

NUÉVO



11-N 2.

MUNDO

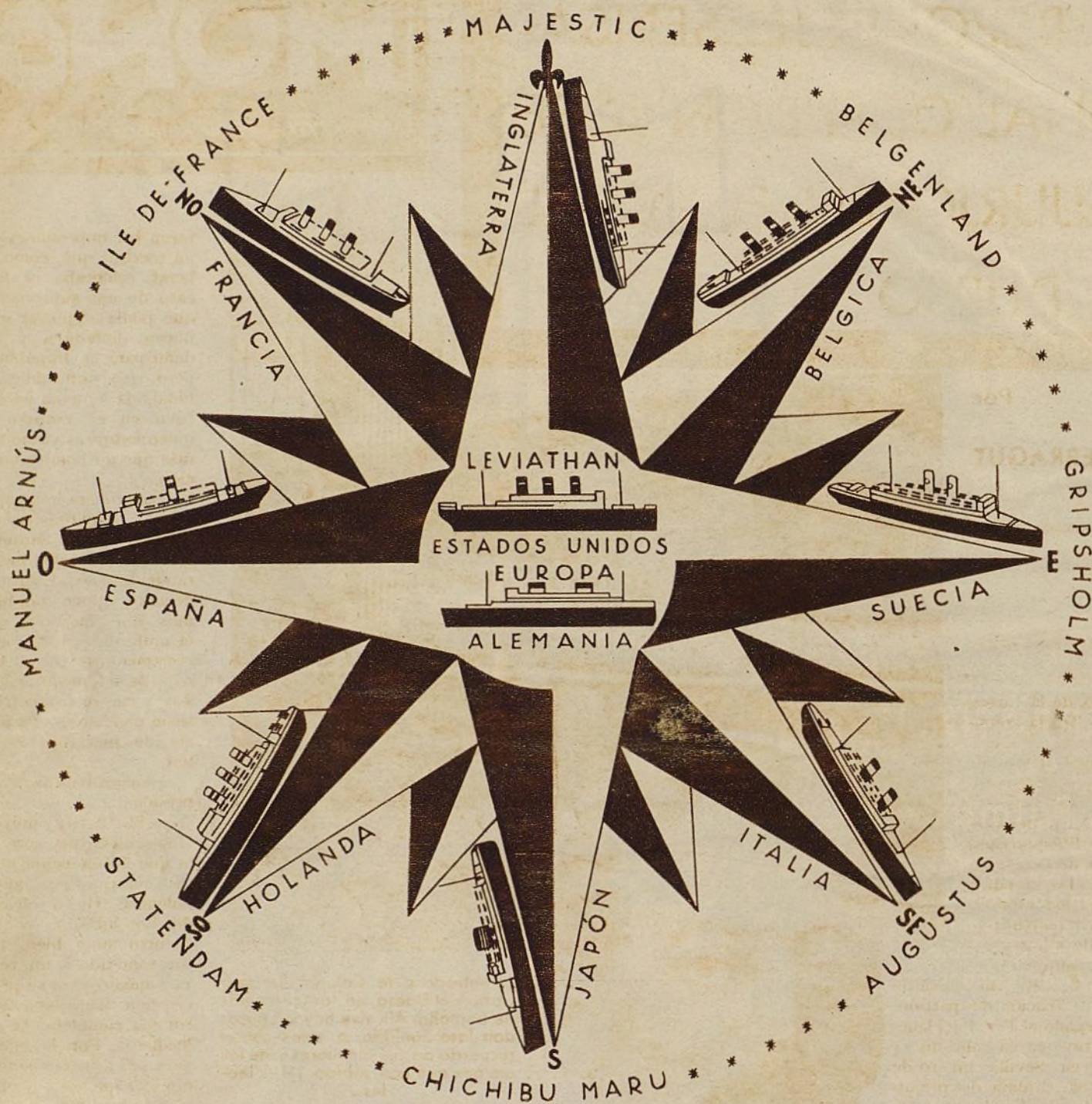
018

Un paisaje de Las Palmas

El valle de San Roque en Las Palmas. Es tradicional la magnificencia del paisaje de la Gran Canaria: su riqueza, su variedad, su opulencia de color y de luz. Véase, en el interior de nuestro número, la extensa información que dedicamos a Las Palmas.



Ayuntamiento de Madrid



En todos los mares - Bajo todas las banderas

Hay más de 3.000 refinadores de aceite en el mundo; no obstante, son los productos de **uno solo** de ellos, los de la Vacuum Oil Company, que se usan para lubricar las principales máquinas motrices del 53 % de todos los barcos que pasan de 20.000 toneladas.

El 98 % de los constructores de motores Outboard recomiendan **Mobiloil**.

Prácticamente todos los constructores de automóviles recomiendan o aprueban el uso de **Mobiloil** y millones de automovilistas en todo el mundo usan **Mobiloil** a diario.

Durante 65 años los productos de la Vacuum Oil Company han sido reconocidos como prototipos de la más alta calidad.

Con los aceites **Vacuum** va Vd. seguro.

VACUUM OIL COMPANY

SOCIEDAD ANÓNIMA ESPAÑOLA

Ayuntamiento de Madrid

UN REPORTAJE SENSACIONAL CON DON JOSE SANJURJO EN EL PENAL DEL DUESO

NUEVO MUNDO

Año XXXIX.—11 Noviembre 1932.— Núm. 2.018

Por

JUAN FERRAGUT

"Honni soit qui mal y pense"

LEYENDA de la Jarritera. Te la repito, lector: «¡Mal haya quien mal piense de esto!» Porque la pasión política está exacerbada, te lo digo. En tiempos de lucha es difícil no caer en distingos de bandería. ¿Derecha? ¿Izquierda? Todo eso no me importa nada. Tuve la fortuna—único lujo de mi modestia—de ser siempre un escritor independiente, sin marca de sectarismo ni filiación de partido.

Hoy he llegado al Penal del Dueso, como estuve en la calle un 14 de Abril, y en Sevilla un 10 de Agosto: limpia el alma de prejuicios, mirando a los hombres y a los hechos como un espectador sereno, tan distante del halago al vencedor, que sería adulación, como del ensañamiento con el vencido, que sería cobardía.

Vi a Sanjurjo el 10 de Agosto en las calles sevillanas. Le vuelvo ver el 5 de Noviembre en su prisión del Dueso.

El abismo enorme que separa las dos fechas no hace al caso. Lo llenó la vida con sus incidencias; la política, con sus pasiones; la Justicia, con su sanción.

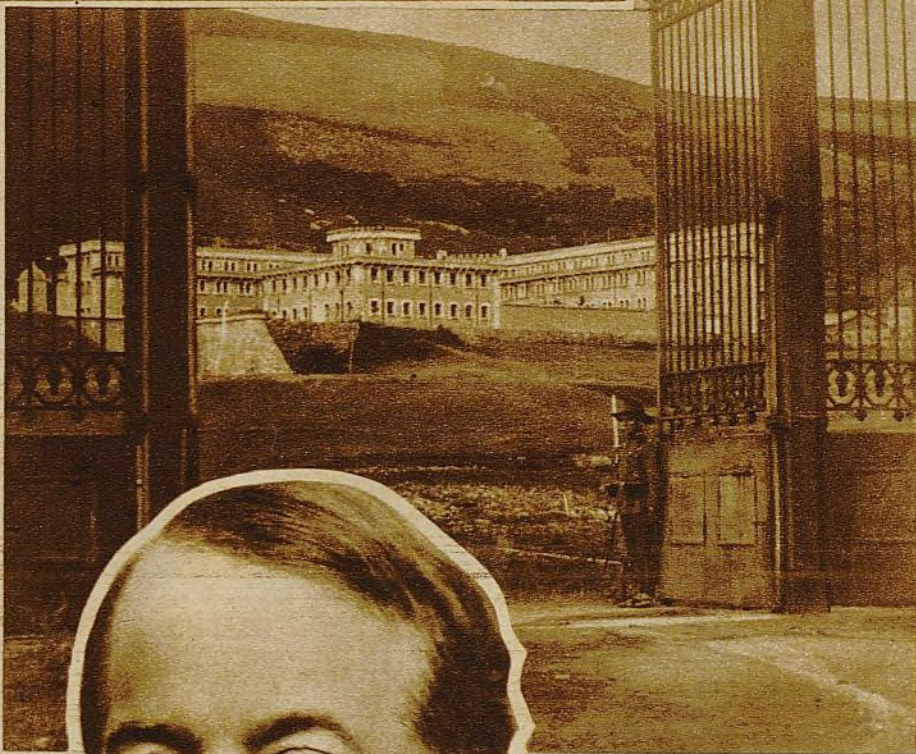
A mí, de todo ello, sólo me interesan, por mi vocación literaria, por mi profesión periodística, las vicisitudes de una vida colmada de contrastes, el documento humano palpitante de realidad. El periodismo adquiere categoría de arte, porque es la historia en carne viva de los hechos que va tramando esa gran novelista descarnada que es la vida.

Penal del Dueso. Diez de la mañana de un día invernal. Las altas claraboyas de la prisión filtran una luz gris, cobarde y fría. El cielo norteño, color de acero; la lluvia, cayendo incansable, tozuda, transmite al alma su melancolía.

Es día de comunicación. En el locutorio aparece la figura de don José Sanjurjo. Su saludo va rubricado por un amplio gesto cordial.

—Yo no olvido—me dice—que en aquellos días de Agosto, tan llenos de pasión, su pluma, si condenó el movimiento de Sevilla, lo hizo sin agravios para mi historia anterior ni para mi persona.

Exactamente. En estas mismas páginas de NUEVO MUNDO cons-



La entrada a la Colonia Penitenciaria del Dueso, en las cercanías de Santoña. Allí vive hoy sus horas don José Sanjurjo, a solas con el recuerdo de sus familiares y de los amigos que han sabido serle leales...

gimnasia sueca, sin fatigarme; pero lo bastante para eliminar grasa. Estoy muy ágil. El otro día, en el patio interior, le dije al guardián que me acompañaba: «Me apuesto lo que quiera a que corro más que usted. Si pierdo, ya le pagaré algún día, porque ahora no tengo dinero.» Corrimos, y le gané, a pesar de mis sesenta años.

Ríe Sanjurjo como ante una calaverada juvenil.

—Entonces—digo—el Penal hace en usted el efecto de una cura de reposo.

—Eso es. Yo, con la vida tan intensa que llevaba, pensaba que sólo tendría cuerda para cinco años. Ahora ya empiezo a creer que viviré quince más.

—¿Qué régimen de vida hace?

—Absolutamente igual al de todos los demás reclusos. Es decir, a los que están en mi mismo período de condena. Tengo la ventaja—privilegio de los años—de que por ser sexagenario el reglamento me dispensa de los servicios mecánicos. Y un recluso más joven me sirve de ordenanza en esos quehaceres de la limpieza y el orden de mi celda. Por lo demás, si puede usted, vaya a verla: es igual a todas.

Vi luego la celda, que tiene el número 52, y está situada en la planta baja, primera galería de la derecha del edificio llamado *Periodo* en el Penal. Es una habitación rectangular, que recibe la luz exterior por una alta ventana de fuerte enrejado.

La cama, metálica y fija al suelo, ocupa el ángulo de la izquierda; está cubierta por una sencilla colcha azul, y tiene, sobre la colchoneta reglamentaria, un buen colchón de lana. Esta comodidad

Ayuntamiento de Madrid

no es privilegio. Lo he comprobado en otras celdas; la severidad del reglamento—interpretado con un espíritu de humana comprensión—tolera esta ventaja a los reclusos que por envío de sus familias o con el producto de sus jornales pueden permitírselo.

Examinó detenidamente la celda. Tiene, como todas, una percha metálica, un pequeño tablero de hierro adosado a la pared, y junto a la cama una estrecha escribanía. Sobre ella, una palmatoria, libros y cuartillas en desorden. Libros también: obras de Dostoyevski, un Diccionario de la Academia Española y un volumen titulado *Manual de la Nueva Rusia* en un anaquel, y junto al tintero, dos muñequitas de celuloide, vestidas al modo aparatoso de las vicetiples de revista frívola.

En la mesa, de hierro, toda una orquesta de *jazz-band*: una docena de diminutos muñecos de madera, de una gracia grotesca, ordenados en círculo como una banda que estuviese dando un concierto. Al lado de ella, un perrito de Xaudaró, de trapo rojo, avanza su largo hocico inquisitivo, como si quisiera olfatear el contenido de una botella de jarabe de z rza. A la cabecera de la cama, un espejito de sencilla moldura, y sobre él, un trozo de cartón gris, cuadrículado, con números y letras. Un calendario dibujado por el preso, que va tachando con una cruz de lápiz los días que pasan.

Refiriéndose aún a su celda, añade Sanjurjo:

—Aquél es mi cuartel general. A veces me parece preferible a aquellos grandes despachos míos, donde todos los días tenía que recibir a cuarenta o cincuenta visitantes, que casi siempre iban a pedirme algo. Ahora, al menos, no me molesta nadie.

Paz de las celdas. Silencio profundo de la prisión en esta hora. He visto otras celdas que están abiertas. En una, sobre la percha, luce una reproducción policromada de la Venus de Milo. En otra, de un albañil sevillano, hay colgada una guitarra, instrumento de lírico consuelo en las horas tristes del encierro. Sobre otro lecho, el retrato de un niño, cuya sonrisa, de divina ignorancia, es como un rayo de luz en la estrecha soledad de la celda. Lujos pueriles, inefables recuerdos de los hombres que penan; únicos lazos con la vida de ayer, que hacen que estos hombres no estén del todo sin alma, como muertos en la vida de hoy. Eso y el trozo de cielo gris que cuadrícula los barrotes del ventanal, y el rumor sordo del mar cercano, que llega hasta este silencio como una esperanza de espacio y de libertad.

Yo compruebo que don José Sanjurjo vive en su celda como todos los demás: sin refinamientos que sean privilegio, como creyeran los rencorosos, y también sin las mortificaciones que imaginan los suspicaces. Porque en el Penal no entra el delito. Y la ley—que iguala aquí a los hombres—no permite que la Justicia tenga sabor de venganza.

Se reanuda el diálogo. Habla Sanjurjo caudalosamente, con viveza.

—¿Y el espíritu, don José?—le interrogo—. ¿Corresponde a la salud física?

—Exactamente—me contesta—. Estoy tranquilo. Por sentimiento y por convicción. En la vida hay que saber perder y saber ganar, sin desesperarse en un caso, ni alegrarse demasiado en el otro. Aceptar las cosas

como vienen, sin que el temple decaiga. Yo, en cuarenta años de vida, me acostumbé a mirar serenamente estos albuces. Ahora me tocó perder. ¡Váyase por las muchas veces que antes gané!

—Sí—insinúa—. Precisamente por eso, porque el fracaso llega en la culminación de una vida afortunada, la conmoción habrá sido más sensible.

—No lo crea usted. De mí la gente no vió siempre sino lo brillante, lo que lucía en los éxitos públicos, los altos cargos, los lances felices. Sólo yo sé de mis muchas horas de preocupación, de amargura, de desilusiones. Claro está que como yo no tengo un carácter pesimista, procuré reaccionar pronto, buscar la única compensación, que, al menos para mí, fué siempre la mejor.

—¿Cuál?

—La mujer. De todo cuanto de amargo pudo tener para mí la vida, me compensó siempre una mujer. Y ahora mismo, de todo me compensa también el ver que una mujer muy buena comparte, fuera de aquí, con admirable abnegación, la pesadumbre de esta vida.

Como un dulce fantasma tiembla entre nosotros el recuerdo de una dama muy bella, y de un niño rubio y sonriente que viven en Santoña, a tres kilómetros del Penal.

Quiero desvanecer la emoción sentimental que impregna el silencio, y pregunto:

—¿Qué impresión le produjo a usted vestirse el uniforme de penado?

—Ninguna. He tenido tantos y tan brillantes, que para mí este traje es tan sólo un uniforme más. Yo procuré ganar todos mis otros uniformes. Acato siempre a la Justicia, y cuando la Justicia me ha dado éste, será porque me lo he ganado también.

Gallardía sin jactancia en el gesto de Sanjurjo; ademán sereno, firmeza en la voz...

Yo quiero apurar en lo posible el registro emocional de este hombre tan dueño de sí, e insisto:

—¿Qué fechas de su vida representan para usted las mayores emociones?

Medita un momento. Por su rostro, hasta ahora imperturbable, pasa como una nube de melancolía. Y, lentamente, va evocando:

—Mi primera gran emoción, la más intensa, porque fué la más dolorosa, tiene la fecha del 2 de Febrero de 1898. En aquel día, yo, que entonces era teniente, estaba en Cuba, en el Fuerte de Matanzas, cuando llegó la orden de rendición, y hubo que arriar la bandera española. Por no verlo, me metí en el Fuerte, y en un rincón, yo solo, lloré de rabia, de pena, de desesperación.

Observo a Sanjurjo. Su voz se ha hecho opaca, un leve rictus de amargura contrae sus labios, y al conjuro de su evocación, vuelve a él, con tan punzante realidad, la escena pretérita, que veo caer de sus párpados y rodarle por las mejillas cetrinas dos gruesas lágrimas.

Reacciona enseguida; con ademán nervioso se pasa el pañuelo por la cara y continúa rememorando:

—Dos horas después, ya con el ejército americano en Matanzas, pude desahogar un poco mi rabia abofeteando a un oficial enemigo, que se permitió decir que los vencidos éramos unos patones. Otro



Nuestro compañero Juan Ferragut, con el director de la Colonia Penitenciaria del Dueso, a la entrada de la parte del Penal llamada «Período»

FOT. CAMPÚA

día de emoción intensísima en mi vida militar fué aquella tarde de julio de 1921, en que, después de la catástrofe de Annual, iba yo desde Ceuta en socorro de Melilla, sitiada por los moros. Durante la travesía llegaban al barco, por radio, llamadas angustiosas, noticias del pánico de la plaza cercada y desesperadas peticiones de que llegásemos cuanto antes. El barco, a toda marcha, no podía correr más. Fueron unas horas de inquietud enorme. Y luego, la escena imborrable de nuestra llegada al puerto: una multitud ansiosa nos esperaba. Conmigo iban las Fuerzas del Tercio y los Regulares. Mis soldados, poseídos de delirante entusiasmo, trepaban hasta las jarcias del buque para saludar a la ciudad con el himno de la Legión, cantado en coro formidable. Y desfílamos entre las aclamaciones del gentío, que con nuestra presencia sentía calmados sus temores. Yo experimentaba el júbilo y el orgullo de mandar aquella tropa, de sentir cantar, reír, enardecerse a aquellos hombres, que al llegar a salvar una ciudad sabían que iban también hacia la muerte.

Hace una pausa. La evocación de aquella escena de entusiasmo heroico y de guerra—himnos triunfales, clamor de multitudes, fanfarrias bélicas—tiene un eco triste en el silencio y en el ambiente quieto y gris de esta galería de un Penal.

Otro día inolvidable es el del desembarco en Alhucemas con Primo de Rivera, paso tan acentuado hacia la terminación de la guerra. Fué una jornada magnífica, que para mí sólo tuvo superación cuando, dos años después, desde el campamento de Bar-Taza, pude telegrafiar al Gobierno diciendo: «He terminado la campaña.» Porque eso quería decir—y así fué—que para España había terminado aquella pesadilla de la guerra en Marruecos.

Un breve, imperativo, toque de cornetas vibra fuera. La luz que dejan pasar las claraboyas es cada vez más cenicienta, más fría. Los ventanales están constelados de gotas de lluvia, y el trozo visible del cielo tiene un color cárdeno, sombrío.

Tristeza de la tarde que llega. Ahora sí se siente, porque se presiente lo que debe ser esta soledad, este aislamiento, este frío del alma. Cuando termina la hora de la comunicación y los hombres encerrados en estas celdas ven ante sí el abismo negro de las horas tediosas, una y otra y otra, y un día y otro y diez y mil...

Un leve escalofrío, sensación que más que en la piel me parece experimentar en las entrañas, me estremece.

Pero aun añado, con insistencia casi morbosa:

—Y a esos días de gran emoción, ¿no habría que añadir aquel de

Agosto, en que le comunicaron a usted su sentencia a la última pena? Rápidamente, Sanjurjo contesta:

—No. Ya le he dicho que yo sé perder. Por sentimiento y por obligación, no puedo dejarme dominar por el miedo a la muerte. Un militar tiene siempre *la maleta hecha* para ese gran viaje. Una vez que se está dispuesto a morir en la guerra, cuando el momento de morir llega—sea cuando sea y como sea—, no tiene importancia.

Yo no puedo desechar la obsesión de este ambiente, de esta soledad, y digo:

—Morir, aún; pero estar aquí, sin libertad...

* Me mira fijamente, escrutándome. Y sonríe, comprensivo, para decir:

—Otra ventaja de mi profesión militar: la rapidez de adaptación; se habitúa uno pronto a todo. Hasta a quedarse solo. Yo me he quedado con mi mundo, muy limitado, pero muy mío: mis familiares, algunos amigos leales... Y he sabido prescindir de todo lo demás.

—¿Sin melancolía?

—¡Sin melancolía! He salvado para mí mismo lo principal, que es el espíritu.

—¿El penacho de Cyrano?

—¡Eso es! ¡El penacho! Y de ése, ¡estoy seguro!

Ha terminado la comunicación. Otra vez, ya en despedida, el gesto franco, sonriente y cordial del preso.

Salí del Penal. Carretera adelante, hasta Santoña. Me detengo en la Plaza de la República, ante un hotel.

En la acera, un niño rubio se acerca a mi coche, lo señala con su dedito índice extendido, y dice, con júbilo:

—El *pau pau* de papá.

Una bella mujer, joven y pálida, coge al niño de la mano y le advierte:

—No, hijo mío. Ese no es el automóvil de papá.

Y el niño, tranquilizado, sonríe, dichosamente ignorante de que su papá ya no tiene automóviles.

Juan Ferragut



El reglamento dispensa a don José Sanjurjo, por ser sexagenario, de los servicios mecánicos. Un recluso más joven sirve de ordenanza al ex general en los quehaceres de la limpieza y del orden de la celda. He aquí a este recluso conversando, en un patio del Penal, con nuestro compañero Juan Ferragut.

Ayuntamiento de Madrid

LA SEMANA ARTISTICA



«La Gaviota», «el Portugués», «Planites Teófilo»



«El Candasu», «la Sardina», «el Montañés y su hijo», «la Tapina», «Olvido», «la Polesa», «Eufrasia», «Carola la de Pedrón», «la Minera», «la Campa-nerina», «Delfa», «el Cazador», «la Gaviota» etc., etc.

EL «RETABLO DEL MAR», DE SEBASTIÁN MIRANDA



«Pimpón», «la Perfecta» y el pescador sin nombre

FERVOROSAMENTE, con una dedicación plenaria de su tiempo y de sus facultades, Sebastián Miranda viene trabajando en su *Retablo del Mar*.

Nada de cuanto sea ajeno a esta obra le interesa y distrae. Todo lo que a su más cabal expresión y más entrañable sentido contribuye, le apasiona e inquieta.

Gentes marineras y que del mar viven exclusivamente son las que va agrupando de manera armónica y con realística veracidad. No los modelos adventicios, ocasionales, las máscaras folklóricas del anecdotismo regional y externo, que se improvisan en un estudio para mentir campesinos y pescadores, tipos de atuendo zarzuelero, sino las exactas—humildes o bravas, feroces o doloridas—personificaciones de una clase social peculiar y característica y una parte elocuente de raza atrapada por lo hondo de la visión y lo vivaz del estilo.

He llamado en otra ocasión a Sebastián Miranda cronista plástico de su época. Un cronista que la describe con la huella imborrable de su gubia, en trazos de singular energía. A veces, en sentido aparentemente frívolo y deformativo; en sentido grave, apasionado y sensitivo, otras. No siempre buscó el secreto grotesco de la línea, ni situaba a nuestros ojos, reflejada por el espejo ustorio del humorismo, la figura humana. Es, ante todo—y este *Retablo del Mar* va a ratificarlo de manera incontrovertible—, el compasivo, el piadoso placeador de los motivos agrios, cruentos y recios de las vidas sin suerte.

Acaso hace más de diez años que no se tiene ocasión de afrontar un conjunto cabal y homogéneo de esculturas de Sebastián Miranda. Desde su exposición de 1921, en el Museo de Arte Moderno, que le definió y marcó su categoría.

Presentaba Miranda una serie de estatuillas talladas y policromas, a las que el brío factual y la energía conceptiva deban grandeza superior a su tamaño.

El mayor número lo componían retratos satíricos, figuras representativas de escritores, artistas, políticos, transeúntes simples y simples rameras. Sebastián Miranda les había buscado y hallado esa animalidad rudimentaria en los rasgos humanos que han hecho del Row-veyre, por ejemplo, uno de los más peligrosos humoristas modernos. Y ese carácter zoomórfico de aquellas esculturas se manifestaba concretamente en las dos agrupaciones de tusonas ínfimas, tituladas con dureza irónica *Las siete virtudes*.



«Los acarreadores», parte inferior del paño central del retablo mariner, «La Rula de Gijón», admirable obra escultórica de Sebastián Miranda

Sebastián Miranda enlazaba allí—con los grupos prostibularios y las siluetas sueltas de individuos cerebrales, sensuales o sencillamente estomacales—el siglo xx con la tradición escultórica de los tiempos más remotos, desde las estatuillas griegas y romanas que deformaban a los dioses y semidioses, rebajándoles a una inferioridad animal.

Pero había también el otro aspecto del escultor asturiano, acaso más considerable, más henchido de la promesa fecunda de esta realidad presente plasmada en el *Retablo del Mar*, aunque desde luego procede de la originalidad temperamental, sin desdecirla ni falsearla.

Me refiero a las gitanas, carne, tierra y donaire de pueblo. Las gitanas viejas, rugosas, cenceñas, envueltas en sus mantones con el garbo racial que los años no borran; caídas en el suelo en actitud de sibilas que acechan la duda y la superstición ajenas; acurrucadas en una resignación fatalista. Gitanillas juveniles, eurítmicas cuales tanagras de hoy: mocitas con el seno en capullo y la cabeza de animalejo bonito; muchachas que parecían estremecer el aire a su paso con la frescura sentimental de una copla.

Y si las estatuillas satíricas eran la risa burlona o el apóstrofe jocoso del buído aticismo, y si las gitanas viejas daban la bordonosa sensación de una amarga ternura conmisericordia, las gentilísimas gitanillas eran la sonrisa plástica, el hálito popular que Sebastián Miranda traía a la escultura española, coetánea y amanerada de ampulosidad carnal o de misticismo esotérico y extraviada de formulismos extranjerizos.

Pero hoy es cuando esas cualidades intrínsecas del artista asturiano las encontramos reunidas, ensambladas como en perfecta ensambladura se muestran las gentes de mar agrupadas en el *Retablo*, sin que ninguna pierda su carácter propio, inconfundible, personalísimo, que hacen de esta obra admirable el censo plástico de los pescadores y pescaderas gijoneses. Sebastián Miranda, harto comprensivo, ha atendido el consejo, la reiterada exhortación de quienes le deseábamos ver reintegrado estéticamente a su tierra natal. Le pedíamos precisamente esto: añadir, a la condición artística, la virtualidad emotiva, la ejemplaridad racial de unos tipos como los astures de costa, valle y montaña, casi inéditos para la escultura, aunque en la pintura tengan, por fortuna, no escasos intérpretes de valía.

El *Retablo del Mar*, de Sebastián Miranda, es el relato plástico de la Rula gijonesa.

Lo que los góticos y renacentistas de ayer creaban para templos, con un sentido cristiano y un ahincado escrúpulo naturalista: la armonía plural de figuras individuales capaces de resistir aisladas el juicio más severo, es lo que el escultor asturiano viene realizando lentamente, amorosamente, en jornadas sin tregua ni reposo, que duran desde las primeras horas de la mañana hasta bien entrada la noche.

La Rula es la Lonja de subasta, contratación y venta de pescado. Es dentro de ella misma, compartido a medias el edificio con las gentes del mar que le sirven de modelos directos, donde Sebastián Miranda tiene su estudio.

Contra el ventanal ruge el Cantábrico, y a veces, cuando las galernas inviernizan, penetran las salpicaduras de las olas. Pared por medio se oye la voz monótona del subastador, el cloleo de las madreñas, los timbres del remate y las pintorescas blasfemias de las mujeres que fuman y disputan.

¡Mundo denso de sinceridad, de dinamismo rudo y de hervor pasional este que sube y baja de Cimadevilla al puerto y que sólo vive por y para el mar!

Mundo de las canéforas descalzas y los encapuchados de arpillera, que los atardeceres forman rosarios humanos por la Cuesta del Cholo.

Mundo que bulle en las lóbregas bodeguerías y los chigres inflamados de canciones y encharcados de sidra; de los muelles, hirvientes de voces femeninas, centelleos de banastas colmadas, y ondulantes de los silencios azules de las siluetas hombrunas. Mundo de las vaporas con sus chatas chimeneas y de los lanchones de motor asmático, y de las barcas de velas desinfladas, en la melancolía o el júbilo de los retornos crepusculares.

Sebastián Miranda lo conoce muy bien. Más allá del pintoresquismo espectacular, más hondo de las costumbres y tareas habituales. Es una convivencia tenaz, mutuamente penetrativa, que entrega, de igual manera que la verdad facial, la otra íntima, recatada, liviana y rencorosa del espíritu.

Simultáneamente artista y modelos el empleo de sus horas. Entre dos subastas, posan ante el escultor las figuras características; entre dos sesiones, el escultor se asoma al escenario donde sus personajes actúan. De este modo, la obra de Sebastián Miranda está saturada, henchida de una belleza brava y recia. Todos y cada uno de los tipos que en ella figuran tienen nombres y rasgos que les distinguen.

Es una de las más originales concepciones iconográficas de la plástica moderna.

Allí están, con sus motes expresivos, con sus trajes de faena y sus ásperas, dolientes, altivas, hurañas, jocundas, perversas, gráciles o socarronas cataduras, mujeres, hombres, chiquillos, ancianos. Desde la pescadera rica, oronda y acaparadora, al mísero *foca*, cuyo destino es acarrear, durante horas y horas, cestos de pescado hasta las camionetas portuarias los amplios depósitos de la calle de la Artillería, o las sombrías y hediondas guaridas de las callejas de más arriba, hacia las plazuelas de la Soledad y de la Corrada.



«Pimpón Cafetinos», «la rapaza de Carola la de Pedrón», «la Quirosa» y «el Cazador»

Allí *Pimpón*, con su gordura y su picardía rabelesiana; *la Gala*, arrogante y matronil; *la Gaviota*, con su perfil agudo y su delgadez hierática; *el Candasu*, como un marino de romance.

Y tantos otros, como *la Campanerina*, *la Tapina*, *el Pintu*, *la Tremañes*, *la Crespa*, *la Bexiga*, *el Balanchu*, *la Tarabica*, *Peñes Pardes*, la nieta de *la Membrilla*, *la rapaza de Carola la de Pedrón*, *la Minera*, la hija de *la Polesa*.

El artista ha ordenado esta muchedumbre de seres afines, ligados y en pugna por una existencia igual, aquejados de las mismas ansias y sometidos a idénticas alegrías y dolores, con una amplia y generosa distribución de grupos armónicos y de formas individuales. La composición va sabiamente graduada desde la parte baja del centro, de un austero estatismo, que hace pensar en los maestros góticos, hasta las dinámicas, brillantes masas de gentío que colma las galerías altas.

No es un relato monocorde y monorrítmico, sino polifónico y vario de arabesco, aunque—claro está—responde al temperamento creador, primero, y a la maestría constructiva, después.

Quiere decirse que si bien ninguna de las figuras ha perdido, bajo el estilo esencialmente analítico del escultor, su cuerpo y su alma, si precisamente es, como ya se ha dicho antes,

esta obra el certero censo plástico de unos cuantos gijoneses de la Cimadevilla pescadora y marinera, no se sacrificó al afán de los retratos la más dilatada aspiración de una totalidad armónica y de un pluralismo genérico.

Ahora, y en mucho tiempo, la anécdota, el dato biográfico añadirán sabor al *Retablo*. El día de mañana—pues obra es ésta destinada a buena perdurabilidad—quedará sólo el valor decisivo del asunto, certeramente resuelto: la expresión plástica de un aspecto de la vida marítima en un puerto de la costa norteña. Y son precisamente estas obras entrañables, imaginadas y sentidas en contacto filial con la Naturaleza, iluminadas por la luz y agitadas por la pasión que alumbró e impulsó a nuestros antepasados, las que luego adquieren mayor carácter de universalidad.

o o

Sebastián Miranda aun no ha pasado a la madera este *Retablo*. Todavía la blancura de la escayola o la morenez del barro son las que prestan su frialdad o su cálida materia a las figuras. El artista no tiene prisa por empuñar la gubia ni preparar los colores—sobrias estofa y policromía piensa dar a la tabla—de la etapa definitiva. Para cuando eso llegue, ocasión será de volver a hablar de esta obra, por tantos conceptos interesante.

Pero importaba no pasar en silencio el esfuerzo tenso, la dedicación fervorosa de Sebastián Miranda, que en la madurez de su vida y de su arte se coloca, desde hace dos años cada mañana, ante un puñado de seres de su raza y de su tiempo, síntesis dolorosa y vibrante de humanidad, para irles otorgando la otra vida magnífica del arte.

JOSÉ FRANCES



«Teófilo», «Maruja la Gallega», «la Quinta», «Maruja y la Roxa», «Landín», «el hermano de Montes», «el Montañés», «Cuervo», «la que anda a cortezas», «Germán el Cojo», «Antonina», «la Tata Ramonina», principales figuras de los paños inferiores del bello «Retablo del Mar», exaltación plástica de los pescadores gijoneses

Ayuntamiento de Madrid

CÓMO SE HACE EL DICCIONARIO DE LA ACADEMIA ESPAÑOLA

Las comisiones de Diccionarios

LAS cosas de la Academia llegan al público cuando en ellas hay pasión. Cuando traen un acompañamiento de revuelo y de polémica. Cuando la calle—lucha, desgarró, vibración—pone en ellas su vivo color de combate. Un sillón vacante por el que contienden varios nombres, un premio literario para el que la lucha se presenta empeñada. Es en esas horas con emoción de *hule* cuando el público pone más palpitante atención en las cosas académicas. En realidad, es éste un perfil típico del espíritu español: todo espectáculo, para el goce completo, ha de tener esa mostaza de la emoción, esa gracia del peligro. En toros, y en política, y en deporte. Difícil era que la Academia fuese una excepción.

Hay, sin embargo, otros aspectos académicos poco conocidos. Pero merecedores también de atención, siquiera no sea esa atención un poco morbosa de cuando hay un sillón vacante o se va a conceder un premio. Uno de

esos aspectos es el de la redacción del Diccionario: gran archivo de la lengua castellana, ejército de palabras que son la solera del idioma.

¿Cómo se hace el Diccionario? ¿Quiénes laboran en él? Es una labor académica callada y oscura, que no recibe los fogonazos de la curiosidad popular. Pero que exige una atención constante, una celosa vigilancia. Un trabajo, en fin. (Frecuentemente se olvida es-

Los seis tomos de la primera edición del Diccionario de la Academia Española, publicados de 1726 a 1739



De su última edición se tiraron cuarenta mil ejemplares. — Para el próximo Diccionario hay ya dos mil papeletas nuevas.—Las primeras papeletas presentadas por el Presidente de la República.—Un boticario, correspondiente de la Academia Española

te aspecto de trabajo que la Academia tiene; apenas se atiende más que al honor, al laurel.)

Hay una doble labor, académica y extraacadémica, en la redacción del Diccionario. Porque en éste colaboran espontáneamente muchos desde provincias o desde América, que no pertenecen a la Institución. Envían papeletas, que la Academia examina y admite o rechaza. Otras papeletas son hechas por los académicos. Y todas examinadas por la comisión de Diccionarios, y después, casi siempre, por el pleno de la Academia. La comisión del Diccionario de Autoridades la componen: Menéndez Pidal, miembro nato de ella, por ser el director; Cotarelo, en el mismo caso, por ser el secretario; Rodríguez Marín, Casares, Alemany, Cano, Ricardo León, Asín y García de Diego. Pertenecía también a ella Manuel de Sandoval, el académico muerto ahora. Apenas varía en uno o dos nombres la comisión del Diccionario vulgar. La primera comisión se reúne semanalmente los jueves, una hora antes del pleno. La del Diccionario vulgar, los sábados.

Las papeletas—llegadas de fuera o hechas por los mismos académicos—son de varias clases. De voces nuevas, no incluidas todavía en el Diccionario; de nuevas acepciones de palabras incluidas ya; de enmiendas en las definiciones anteriores.

Casi todos los académicos, en la medida de su tiempo y de su especialidad, trabajan en los Diccionarios. Hay algunos—recordemos al conde de las Navas—de gran entusiasmo por esa labor. De los académicos recientes, *Azorín*, al comienzo, entregó algunas papeletas. Después dejó de asistir bastante tiempo, y es ahora cuando ha vuelto a incorporarse a la Academia.

En la sesión del jueves último, el Presidente de la República, que asiduamente asiste a las reuniones académicas, presentó ya sus primeras papeletas para la próxima edición del Diccionario. Eran de materia forense: enmiendas a voces incluidas ya y alguna palabra nueva.

Papeletas

La sala en que trabajan las comisiones de Diccionarios. Una estancia amplia, una gran mesa, a cuyo largo, en el centro, están en un surco las varias ediciones de los Diccionarios académicos. Libros, ficheros. En los ficheros, papeletas de las ediciones hechas en el siglo XVIII. Papel admirablemente conservado, letras clarísimas. Palabras trazadas por manos de aquel siglo erudito y galante, cuando todo en España era un reflejo de Francia y al fluir de fuentes de Versalles respondía aquí la gracia musical de nuestras fuentes de La Granja.

Nuevos ficheros en una habitación cercana, larga y estrecha. Llegan casi hasta el techo, y todavía la estancia hace un recodo y se prolonga, también con ficheros. Son éstos los del Diccionario de Autoridades, que ahora se dispone a publicar la Academia. Millares y millares de papeletas. Todavía otros ficheros, más bajos, en esta segunda parte de la estancia. Son los del Diccionario vulgar, corriente, de la Academia. Miro algunas papeletas. La letra de don Manuel de Saralegui, el académico marino, en la definición de algunos términos de su profesión. La letra clara y fuerte de don Antonio Maura en la enmienda o la acepción nueva de una palabra. La letra de Menéndez y Pelayo, y la de Rodríguez Marín, y la de Menéndez Pidal.

Dos mil papeletas nuevas para el próximo Diccionario

La Academia publicará en la próxima primavera una nueva edición del Diccionario de Autoridades. Sólo, al



Los ficheros en que se guardan las papeletas correspondientes al Diccionario de Autoridades, que en plazo muy breve va a publicar la Academia Española

Ayuntamiento de Madrid

Edi. XV *Enmienda*
Notificar
a. Hacer saber una resolución de auto-
ridad, con las formalidades preceptua-
das para el caso.
No es forzoso tan solo-

Edi. XV *St. Cotarelo*
Sigilografía (del lat. *sigillum*, sello, y
del gr. *ypographos*, escritura). Parte de la ar-
queología que trata de los sellos y signos que
contienen los documentos antiguos.

Edi. XV *R. Menéndez Pidal*
Simbolo
el simbolo antiguo de "santo y seña" lo da Covarrubias en
su Tesoro. Falta en el Diccionario
ahora. H. a. octubre según
A. la Comisión

Edi. XV *Nueva*
Saturismo
Intoxicación crónica por absorción
del plomo y sus sales. Es frecuente en
los pintores y albañiles de fábricas de albayalde
o de color, a base de plomo.
Cortez

Edi. XV *Nueva*
Dr. Carracido
Thupentre (Del lat. *rupes*).
adj. calificativo que se aplica a
los dibujos y a las pinturas exi-
tantes en los habitados por
el hombre
historico
1.º de 1911

Edi. XV *Enmienda* *Picón*
Cimbra... *comunmente*
Amaron provisional de madera,
en forma convexa, empleada para
construir un arco o fivada donde
apoyan las dovelas hasta dejarlos
cerados

Tener poridad tras ans. *Quar*
San secreto Part. 2. no. 9 l.
3. *Exarri* deve ser de buen
seso, a leal, porque entienda
como le debe tener poridad de
lo que le dispere en su Confirion.
diz. 21 del mismo no. Otari, quan-
do no tuviesen bien poridad, po-
drise y a porende errorar el pe-
cho sobre que fuesen.



A la derecha: la mesa en que trabajan los académicos de las comisiones de Diccionarios. En el centro de ella están las distintas ediciones que desde el siglo XVIII se han hecho del Diccionario de la Academia.—A la izquierda: papeletas—de voces nuevas, de enmiendas o de nuevas acepciones—redactadas para la última edición del Diccionario por don Antonio Maura, Cotarelo, Menéndez Pidal, doctor Cortez, Rodríguez Carracido y Octavio Picón. La última papeleta es del siglo XVIII y corresponde a una de las primeras ediciones del Diccionario académico
FOTS. CORTÉS

celo. Nombró a Angel Sallent académico correspondiente. El asombro de éste no halló palabras para expresarse. ¡El, un boticario de Tarrasa, académico correspondiente de la Española, nada menos!

El espíritu académico de ayer y de hoy

Fácilmente se advierte que la Academia ha cambiado en lo que va de siglo. Ha perdido rigidez, severidad, y ha entrado en ella, en cambio, algo del espíritu popular y vivo de la calle. No es la Academia de hoy la que era hace veinticinco años.

De modo lógico se ha ido reflejando esta transformación del espíritu académico en esa labor de hacer el Diccionario. Aquel espíritu era antes más conservador, más clásico. Ahora se ha dejado influir por la palpitación de la calle. Este aliento popular ha atenuado el criterio de severidad que presidía la incorporación de las voces nuevas al Diccionario. Se esperaba a que esa incorporación al lenguaje fuese verdadera y definitiva, a que las palabras adquiriesen la fuerza y la permanencia que sólo da el tiempo. Porque muchas veces hay palabras que un día logran un gran auge, pero que desaparecen rápidamente de la viva circulación del lenguaje. Su triunfo es breve y el olvido las devora pronto.

JOSÉ MONTERO ALONSO

poco tiempo de la creación de la Academia, apareció una edición de esta obra, en seis tomos, que se publicaron a lo largo de trece años—1726-1739—. Después se hizo una nueva edición del tomo primero, treinta años después. Y se pensó y acordó editar los seis tomos—sin las autoridades, sin las citas que dan autoridad a las palabras—en uno sólo. Así nació, en 1880, el primer Diccionario vulgar de castellano. Se tiraron de él tres mil ejemplares. Y se han ido haciendo, a lo largo del tiempo, quince ediciones. De ellas, dos en nuestro siglo: la de 1914 y la de 1925. Esta es la última, la décimoquinta. Se han hecho cuarenta mil ejemplares, que se están vendiendo muy bien. Dentro de dos o tres años habrá que lanzar una nueva edición, con el material que viene reuniéndose desde la aparición de la última, hace siete años. Hay aproximadamente reunidas, hasta ahora, para esa edición futura, unas dos mil papeletas nuevas.

La rebotica y la Academia

No falta, a veces, entre las gravedades académicas, la sal de la anécdota. Y ésta surge ahora ante el Diccionario. Hacía a éste espontáneamente una aportación constante y entusiasta un señor de provincias. Se llamaba Angel Sallent y residía en Tarrasa. ¿Un erudito, un filólogo, un escritor? Nada de eso. Sallent era—es—un boticario. Mientras para otros de su profesión la rebotica era centro de menudencia pueblerina, de decir afilado y de no siempre generosa intención, para él era un sitio de trabajo. Allí, en las pausas de su labor habitual, se entregaba a sus aficiones lingüísticas. La Academia aprovechaba muy frecuentemente sus aportaciones. Y quiso un día recompensar ese

La actualidad en Madrid



El ilustre doctor don Jerónimo Mejías, una de las más destacadas figuras de la Medicina española, muerto en Madrid el martes último. Por su espíritu de bondad, por su gran inteligencia, por su entusiasmo profesional, el doctor Mejías era unánimemente estimado en los medios sociales y culturales de Madrid



Franklin D. Roosevelt, el nuevo Presidente de los Estados Unidos, que triunfó plenamente sobre Hoover en las elecciones celebradas el martes último en Norteamérica



El presidente de la Unión de Dibujantes, don José Francés, entregando los premios obtenidos por votación entre los concursantes del primer Salón de Carteles Publicitarios

FOT. VIDEA



Los directores de Bellas Artes, de Sanidad y del Museo de Arte Moderno, en el acto inaugural del III Salón de Médicos Artistas

FOT. CORTÉS



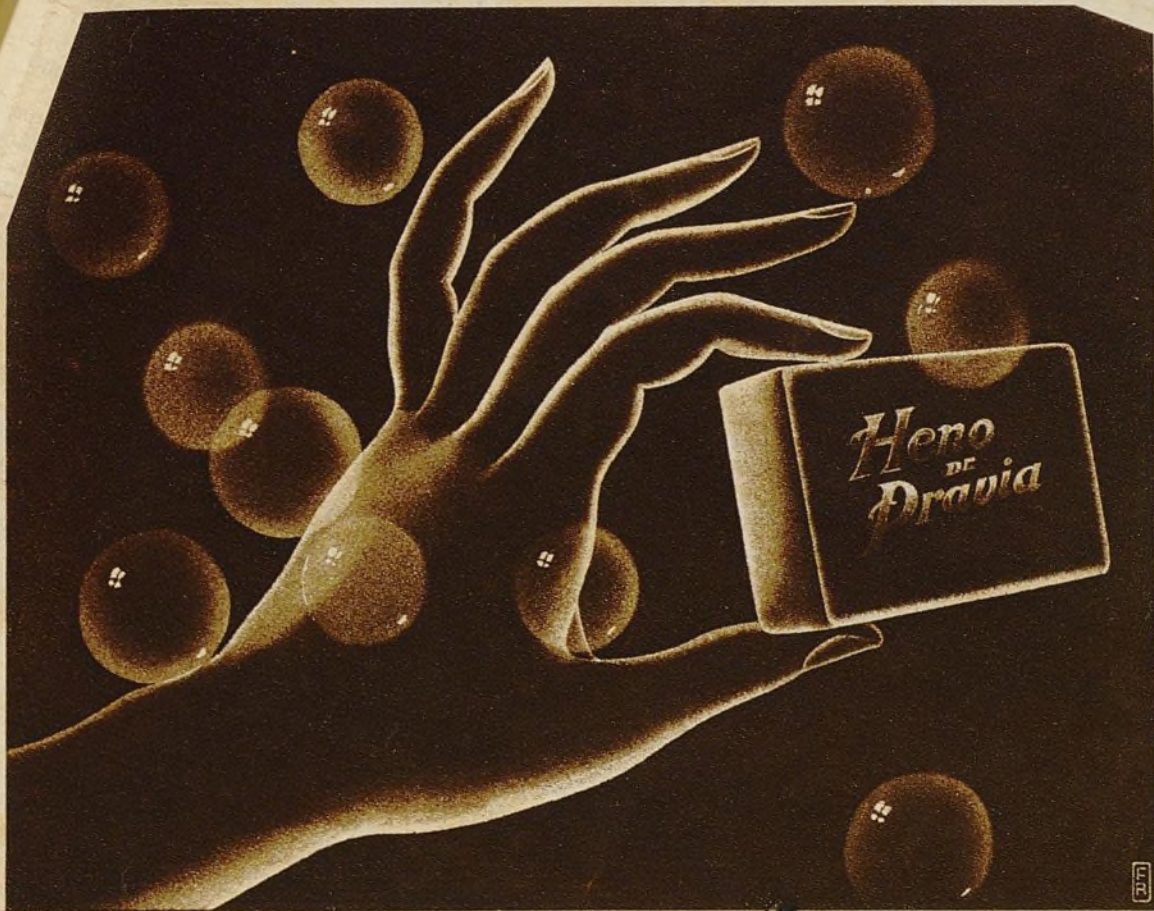
En honor de don José Puig de Aspre, elegido para la presidencia del Colegio de Doctores de Madrid, se celebró recientemente un banquete, acto de viva simpatía hacia el nuevo presidente de la Corporación

FOT. VIDEA



Alfonso Vidal y Planas, el joven y vibrante escritor, cuyo artículo «El perro abandonado», que se publicó en «NUEVO MUNDO», ha sido premiado en el concurso de trabajos periodísticos organizado por el Patronato de Protección a los Animales y las Plantas

Ayuntamiento de Madrid



ESPUMA

La espuma peculiar del Heno de Pravia es una espuma suavisima, que acaricia y limpia la piel con la delicadeza de los finos aceites que contiene.

En cuanto toma usted la pastilla entre las manos, al lavarse, se forman ligeras burbujas. Al frotar se espesan y adquieren la consistencia de una crema. Por medio de un lento masaje esa crema arrastra todas las impurezas, aun las del fondo de los poros. Deja el cutis lleno de vida, embellecido con la tersura que le da y el encanto del perfume en que lo envuelve.

PASTILLA
1,30

Jabón HENO de PRAVIA

PERFUMERÍA GAL
MADRID.-BUENOS AIRES

LAS CRISIS ECONÓMICAS CÉLEBRES Y SU DURACIÓN

por RICARDO LEWINSOHN

DE todas las cuestiones económicas, ninguna interesa tanto a la Humanidad como la de saber cuánto tiempo habrá de durar la crisis actual y en qué momento preciso tendrá su deseado término.

Planteadas así la cuestión, se le da ya, en cierto modo, una semi-respuesta, porque se anticipa, en esa forma, que la crisis no constituye un estado de cosas permanente; que a la depresión económica actual debe seguir un nuevo período de prosperidad.

Fúndase tal optimismo no sólo en impresiones sentimentales, en ejemplos que nos ofrece la Naturaleza, donde a la noche sucede el día, al invierno la primavera, sino también a las experiencias económicas de tres generaciones. Ciertamente hubo antes de ahora crisis terribles, duros reveses económicos, tras de períodos preparatorios de prosperidad, sobre todo después de las guerras y las revoluciones.

Pero, a la verdad, se trataba de casos aislados que tenían sus determinantes propias. Por consecuencia, no podían deducirse de ellos conclusiones de carácter general. Así, por ejemplo, recordemos la grave crisis, con pánico bancario, tumultos populares y hambre, registrada en Inglaterra desde 1664 a 1667, durante la guerra con los Países Bajos, cuando la flota holandesa bloqueó la desembocadura del Támesis, y Londres padeció el doble azote de la peste y el incendio. Lo mismo aconteció inmediatamente después de la «guerra de los siete años», afectando las graves perturbaciones de un modo especial a los beneficiarios de la larga contienda.

Las crisis modernas

En el sentido actual de la palabra, no ha habido crisis sino desde hace una centena de años. El carácter propio de estas crisis modernas no reside sólo en el hecho de que se inicien, por lo general, con una catástrofe financiera, con un *crack* de banca o bursátil, desde el que se extienden a la producción, para originar luego la anquilosis de los negocios y el paro forzoso, dándose el triste caso de que millones de hombres se mueran de hambre al pie de las granjas abarrotadas de productos y de los almacenes atestados de géneros. Pero lo que más sorprende en esta clase de crisis es quizá la regularidad con que aparecen. La primera crisis típica del género que nos ocupa fué el desastre económico de Inglaterra, en 1825. Sus repercusiones fueron considerables en todos los países del Continente, y aun en los Estados Unidos. Hubieron de transcurrir muchos años para que la economía universal se repusiera de esa conmoción.

Ocho años más tarde, en 1833, sufre Inglaterra una nueva crisis económica grave, que se extiende al Continente, sin que estuviera precedida de guerras devastadoras o de acontecimientos políticos decisivos. En 1847, otra crisis financiera agobia a Inglaterra. La depresión económica que ella origina, tanto en Europa como en América, fué una de las causas de las agitaciones políticas de 1848.

Ese retorno de las catástrofes económicas a intervalos regulares de once años (1825, 1836 y 1847) causó impresión tan profunda, que hubo de dar lugar a teorías curiosísimas.

Cada once años una crisis

Como la ocurrencia de una crisis económica cada once años no podía ser obra del azar, empezó a pensarse seriamente si ello obedecería a una ley de la Naturaleza. El economista inglés Jevons, autoridad universalmente reconocida, llegó en este punto a relacionar la vuelta de los períodos de crisis con la reaparición undecenal de las manchas solares. Del ciclo periódico de las manchas solares debía depender, de una manera especial, el producto de las recolecciones; de este producto de los campos, el precio de los cereales; y del precio de los cereales, el ciclo undecenal de las crisis económicas. El perspicaz sabio, que es uno de los fundadores de la Estadística moderna, sólo hubo de abandonar su teoría cuando su adversario le demostró que podían ajustarse las cotizaciones de los cereales lo mismo a ciclos trienales que a quinquenales o tridecenales, y que, por esta razón, era imposible deducir de ello una estricta ley natural.

Posteriormente vuelven a presentarse las crisis con tal regularidad, que la mayoría de los teóricos admiten la existencia de un ciclo de crisis

al que puede fijarse una duración media de diez años. Pero ninguno de ellos da una explicación plausible de ese intervalo de tiempo. Algunos estudios especializados sobre la periodicidad de las crisis llegan a interpretaciones cada vez más escépticas, aunque coincidan los teóricos en considerar inquietante el porvenir para la economía capitalista, a causa de la aparición regular de las crisis.

Carlos Marx demuestra que los ciclos de crisis no tienen efecto por períodos iguales, sino que, por el contrario, ocurren a intervalos cada vez más cortos y con mayor intensidad. El desarrollo gigantesco de la economía universal en la última década del siglo pasado parece desmentir esas tristes profecías marxistas. Regístranse, en efecto, crisis más o menos agudas en 1900, 1907 y 1913. La Gran Guerra determina nuevos estados anormales, volviendo a reaparecer las crisis a partir de 1920. Desde esa fecha, los Estados Unidos conocen un estado de prosperidad, que finaliza en 1929, con el derrumbamiento de Wall-Street.

¿Sería factible, sin embargo, establecer, aun en medio del caos creciente, con arreglo a pautas determinadas, el tiempo de duración de una crisis? Una de las más recientes ramas de la Economía política ha intentado resolver el problema mediante una estadística, elaborada a través de mucho tiempo. De ella se infieren numerosos conocimientos útiles, que modifican esencialmente las primitivas ideas acerca de los ciclos de perturbación económica.

La ciencia de las crisis

Analizado cuidadosamente el curso de una crisis económica a otra, se ha deducido esta interesantísima conclusión: en el período contemporáneo se reproducen las mismas fluctuaciones de circunstancias críticas cada cuarenta meses, no siendo las grandes crisis generales sino la yuxtaposición de dos o tres de esos ciclos de cuarenta meses. Ocurre, sin embargo, que cuanto más se recurre a apurar las estadísticas y a los cálculos metamáticos, menos claros y concretos son los resultados que se obtienen. No se ha descubierto aún, en suma, la piedra filosofal, si bien la nueva rama de la ciencia económica ha aclarado ciertos datos que pueden servir de puntos de referencia en la crisis presente. Después de todo, la cuestión que preocupa hoy a las gentes no es la controversia científica acerca del carácter cíclico de las circunstancias determinantes de una crisis, sino más bien el prever el tiempo que ha de durar la depresión cuyos tristes efectos sufre al presente el mundo entero.

Si se estudia a este propósito el curso de las crisis pasadas, se advertirá inmediatamente un hecho que habrá de sorprender en alto grado. Y es que en las décadas pretéritas ha habido períodos de depresión más dilatados que el actual.

No es de esperar que a los siete años prósperos de la América del Norte sucedan ahora los siete años de las vacas flacas. Esta teoría *circunstancial*, que podía derivar únicamente de las condiciones agrarias bíblicas, no puede aplicarse de ningún modo, por fortuna, a la economía moderna, aunque es cierto que en los países agrícolas ocurre, como en el Nuevo Testamento, que a dos años favorables sucede una serie más importante de años calamitosos.

Por el contrario, tratándose de países industriales, los períodos de depresión no duran, generalmente, tanto tiempo como en la época del desarrollo de la industria. Desde 1890 a 1920 se registraron en los Estados Unidos 179 meses buenos y 100 malos; en Inglaterra, 171 meses buenos y 100 malos, y en Francia, 170 meses buenos. Por lo que se refiere a Alemania, aun en sus períodos de mayor prosperidad económica, hubo de atravesar épocas de depresión más extensas. Desde 1890 a 1913 no registra sino 114 meses buenos contra 100 meses malos.

Comoquiera que sea, puede afirmarse que no hay razón para considerar eternas las depresiones económicas, como tampoco debe confiarse en la prosperidad sin término. Parece mucho más verosímil que la crisis de los Estados Unidos, ocurrida después de siete años de abundancia, y con la crisis norteamericana la crisis mundial, no habrá de exceder de los cuatro años.

(«Copyright» por la Agence Internationale Littéraire. Exclusiva para Prensa Gráfica.)

Todas las madres que críen a sus hijos



necesitan, indispensablemente, un poderoso regenerador vital, a fin de fortalecer su naturaleza y robustecer rápidamente a sus pequeñuelos, transmitiéndoles la nutrición necesaria para su pronto desarrollo.

Para conseguirlo tome usted

HIPOFOSFITOS SALUD

y compruebe todos los meses el aumento de peso de su hijo, y notará usted en seguida la enérgica transformación que experimenta tanto las fuerzas y salud de usted como la robustez y crecimiento del niño.

Aprobado por la Academia de Medicina contra

INAPETENCIA, ANEMIA, RAQUITISMO, ETC.

Su composición es inalterable y puede tomarse en todas las épocas del año.

No se vende a granel



Con mucho gusto recomiendo el Jarabe Hipofosfitos Salud por sus magníficos resultados en el embarazo y la lactancia, como también sin igual para regularizar las reglas en la mujer. Soy una convencida y una gran propagandista de este preparado.—*Carolina Díaz, Profesora en partos. Preciados, 56. Madrid.*

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de medio siglo de éxito creciente

Agentes en América.—En la *Argentina*: Sres. Iglesias Velayos y Compañía, Tucumán, 421, Buenos Aires.—En *Panamá*: D. Gervasio García, Avenida Central, 68.—En *Perú*: D. Herminio Santibáñez, Apartado 217, Lima.—En *Venezuela*: D. Antonio Navarrete, Apartado 254, Caracas.—En *Chile*: don Manuel J. Masalías, Casilla Correos, 493, Valparaíso.—En *Filipinas*: Sres. Fanlo y Compañía Inc. P. O. Box 860, Manila.—En *Cuba, Puerto Rico, Colombia y México*: en las principales farmacias y droguerías.

Ayuntamiento de Madrid



INAUGURA hoy su colaboración en **NUEVO MUNDO** Libertad Blasco-Ibáñez, hija del gran novelista y esposa del ilustre escritor y académico Fernando Llorca, verdadera autoridad en temas de investigación artística. Libertad Blasco-Ibáñez ha heredado de su padre la amplia fantasía y el vigoroso estilo. De él también aquella fogosa y plástica palabra, que hacían del maestro de la novela española un maestro de la oratoria hispana. Así, en la señora Blasco-Ibáñez son tanto de admirar sus cualidades de escritora como de conferenciante. Pero con haber obtenido legítimos triunfos en este último aspecto, peculiar de un temperamento esencialmente mediterráneo, dotado de exuberante dinamismo, que harían de Libertad Blasco-Ibáñez una de las más destacadas figuras femeninas de la política contemporánea, ella prefiere la otra expresión intelectual y sensitiva de la literatura.

Sus crónicas, sus cuentos, están henchidos de la fértil savia paterna, de aquella cálida visión de la vida y aquel generoso fluir narrativo que definía al maestro. Testimonio elocuente de lo que decimos es este cuento, que sobre un tema eterno construye una bella creación de personal y sugestiva novedad.

NUEVO MUNDO se complace en manifestar su satisfacción por ofrecer a sus lectores las primicias de la obra de una escritora de los méritos propios y de la alta alcurnia literaria de Libertad Blasco-Ibáñez.

cuyas ramas temblaban a impulso de la fina brisa que refrescaba aquellas noches paradisiacas. Su hermosa cabeza, de espléndida cabellera rubia, que casi la cubría, descansaba sobre un antílope de piel suave, blanda almohada para la madre de la Humanidad.

Adán despertó a Eva para enterarle de aquella inexplicable novedad de no poder dormir. Le rogaba le hiciese compañía y hablasen. Eva, complaciente, sacudió el sueño para atender a su compañero, que padecía cosa tan extraña.

Pasadas más horas, la charla fué languideciendo de un modo insensible, y Eva, tras un corto silencio, habiendo vuelto a reclinar la cabeza sobre el antílope, se durmió profundamente.

—¡Eva! ¡Eva! ¿Duermes?—preguntaba Adán.

Ella no le pudo contestar; vagaba por el más hermoso de los reinos. Adán hubo de emprender otra vez la caminata en busca del sueño para sus ojos.

—¿Qué me pasa, Dios mío?—exclamaba—. ¿Qué es esto?

Sus quejas, llevadas de eco en eco, llegaron a los oídos de una vieja serpiente.

Era el primer ser venido al mundo. Fué creada antes de lo que corre, antes de lo que vuela, antes de lo que anda. Su sabiduría era mucha. Había visto a los seres que caminan con dos pies salir de la nada, y quizá por eso era la única en el divino jardín que no les creía seres superiores. ¡Bah! Cuando ellos fueron creados ella ya era vieja. Cautelosamente, arrastrando la largura de su cuerpo de más de diez metros, la serpiente se acercó a Adán.

—¿Qué te ocurre?

—El sueño huye de mis ojos—contestóle Adán—. Estoy solo en esta noche interminable.

—Busca a la mujer, Eva te distraerá.

EL sol se ponía tras los montes del jardín del Edén. Todos los rumores del bosque se fueron apagando. Los pájaros lanzaron sus últimos trinos y enmudecieron, buscando un cobijo en los árboles. Cuanto vivía en aquel divino jardín se procuró un rincón donde pasar cómodamente la noche, sin tomarse el menor cuidado por el vecino que le tocara en suerte. En aquellos hermosos tiempos el enemigo no existía. La bendición de Dios, al caer sobre la tierra, convertía en hermanos a todos los seres.

En el divino jardín se hizo la noche. Adán, elegido el lugar donde dormir, se echó al lado de un hermoso leopardo, y, apoyando la cabeza sobre la tibia piel de la fiera, esperó el sueño; pero se sentía invadido de un extraño malestar, y sus ojos permanecían abiertos. Por primera vez, Adán no podía dormir.

Pasaba el tiempo con desesperante lentitud, y Adán, sin lograr el apetecido descanso, se puso en pie. Anduvo horas y horas. Después, tumbado cara al cielo, miró la infinitud de estrellas, miró al bosque, escuchó los ruidos de la noche en su plenitud, el rugir del león, el corretear de una ardilla, el roer de un castor. Pasaron más horas, y como no llegase el sueño perdido, fué a buscar por todo el jardín al único ser humano con quien compartía la vida en el Edén.

Encontró a Eva acostada bajo un soberbio sauce, cuyas ramas temblaban a impulso de la fina brisa que refrescaba aquellas noches paradisiacas. Su hermosa cabeza, de espléndida cabellera rubia, que casi la cubría, descansaba sobre un antílope de piel suave, blanda almohada para la madre de la Humanidad.

Adán despertó a Eva para enterarle de aquella inexplicable novedad de no poder dormir. Le rogaba le hiciese compañía y hablasen. Eva, complaciente, sacudió el sueño para atender a su compañero, que padecía cosa tan extraña.

Pasadas más horas, la charla fué languideciendo de un modo insensible, y Eva, tras un corto silencio, habiendo vuelto a reclinar la cabeza sobre el antílope, se durmió profundamente.

—¡Eva! ¡Eva! ¿Duermes?—preguntaba Adán.

Ella no le pudo contestar; vagaba por el más hermoso de los reinos. Adán hubo de emprender otra vez la caminata en busca del sueño para sus ojos.

—¿Qué me pasa, Dios mío?—exclamaba—. ¿Qué es esto?

Sus quejas, llevadas de eco en eco, llegaron a los oídos de una vieja serpiente.

Era el primer ser venido al mundo. Fué creada antes de lo que corre, antes de lo que vuela, antes de lo que anda. Su sabiduría era mucha. Había visto a los seres que caminan con dos pies salir de la nada, y quizá por eso era la única en el divino jardín que no les creía seres superiores. ¡Bah! Cuando ellos fueron creados ella ya era vieja. Cautelosamente, arrastrando la largura de su cuerpo de más de diez me-

Ayuntamiento de Madrid

—Ya lo hice; pero prefiere dormir a tranquilizar mi inquietud.

—Nada tiene de extraño—afirmó la serpiente—. Sois todavía unos niños en los albores de la juventud. ¡Cincuenta años! Cuando tengas más de trescientos, como yo, verás cómo no pierdes el sueño ni Eva se duerme sin hacerte caso. Ahora busca un panal de miel y tráemelo. Así te ocuparás en algo y me evitarás el trepar, tan pesada como estoy y tan vieja.

Pasaron más noches; Adán volvió a sentir aquel mal extraño. Sus ojos perdieron otra vez el sueño. Cuando se desesperaba, furioso de intranquilidad, le salió de nuevo al encuentro la serpiente.

—Pero, Adán, ¿qué te ocurre?

—¡Ah, querido Serpentón, otra vez aquello tan raro. No puedo dormir.

—¿Y Eva qué dice?

—La pobre me hizo un rato compañía; pero, como la otra noche, terminó por vencerla el sueño.

Fingía la serpiente una gran preocupación, pensativa, reflexionando. Luego levantó la cabeza.

—Es extraordinario—dijo—eso de perder el sueño. Creo que el Señor está enfadado contigo y te castiga.

—¡Connmigo! ¿Por qué causa? ¿Qué le hice?

—Eso tú lo sabrás; pero no olvides que va a sucederte algo malo.

Y arrastrándose entre las altas hierbas, la serpiente desapareció. Adán, perplejo con las palabras del reptil, temblaba de inquietud por lo que le habían dicho.

—¿Está enfadado el Señor y me castiga? ¿En qué he podido enojarle?

Esta preocupación, obrando como un excitante sobre sus nervios, exacerbaba el insomnio. Se sucedieron las noches en vela, desesperando a Adán, que vagaba por el bosque hasta el amanecer, en que caía rendido bajo un sueño sobresaltado, del que despertaba con la cabeza pesada y el cuerpo dolorido. Durante aquellas otras horas de reposo, los nervios febriles poblaban su sueño de cosas espantables.

De estas noches nacieron las pesadillas.

En las horas diurnas recuperaba el primer hombre su aplomo y su dominio; pero en cuanto trasponía el sol para sumir al mundo en tinieblas, la imaginación exacerbada daba vida corpórea a los frutos del cerebro, y Adán empezaba a ver en la sombra de la selva monstruos horribles que le enviaba el Señor por la falta cometida.

De estas noches de pesadilla nació la fantasía.

Adán no buscaba ya la soledad para dormir a sus anchas. Buscaba a Eva, y abrazado a su cuerpo, le contaba el horror de sus inexplicables insomnios. Narraba, como si existiesen en la realidad, los desvaríos de su imaginación, y le pedía no le dejase solo con sus temores agobiantes y le hiciese compañía sin dormirse.

Eva, al principio, se reía, burlándose de aquellas cosas tan raras que le contaba Adán. Ella, cuando dormía, ni veía nada, ni pensaba nada; dormía nada más. Pero a fuerza de oír cosas espantosas, acabó por contaminarse, y una noche soñó algo tan horrible, que despertó aterrada. Desde entonces nuestros primeros padres no se separaron más. Juntos cogían los frutos que les servían de alimento; juntos buscaban las claras fuentes y los frescos arroyos donde calmar la sed; juntos prepararon un lecho en el hueco de un árbol para estar a cubierto de aquel peligro que presentían, sin saber en qué consistiría, ni cuándo iba a llegar.

Los ruidos del bosque, antes tan familiares, les sobresaltaban ahora. El crujido de una rama les hacía estrecharse fuertemente el uno contra el otro, asustados, con el corazón palpitante.

Así fué como se creó el miedo.

Un día les visitó la serpiente.

—¿Qué tal, amiguitos?—dijo con voz que quiso hacer afable, pero arrastrando la ese final como un silbido.

—No sabes, Serpentón—contestó Eva—. Hay gente extraña en el jardín; Adán y yo la hemos visto. Es una cosa horrible; pero hasta cierto punto me complace, porque al haber algo malo que nos amenaza, Adán, que no se ocupaba de mí, no me deja ahora, y no he de buscar, como antes, dónde reclinar la cabeza para dormir, pues me sirve de almohada su pecho. Lleva cuidado, no te alcance a ti también ese peligro que viene contra nosotros.

La serpiente se echó a reír.

—A mí no puede amenazarme nada—afirmó—. No estoy sola, como vosotros lo estáis. Hay millares de serpientes que me defenderían en caso de necesidad; y, por otra parte, cuando no tengo ganas de dormir, me arrastro al encuentro de una compañera y estamos de charla hasta que poquito a poco viene el sueño. En cambio, vosotros no sois más que dos en este jardín tan inmenso. Si uno desapareciese, ¿qué le pasaría al otro? ¿No habéis pensado en ello, infelices? Nada perderías con aprender algo de mí, que soy el primer ser del mundo.

Como siempre, cautelosa y ladina, fué arrastrándose poco a poco hasta desaparecer en la maleza. Eva, mirando al lugar por donde se había ocultado, sintió renovarse su desprecio hacia aquel jactancioso reptil.

—¡Cuán vanidoso es! Con eso de ser lo primero, creado en el mundo, está que no cabe en la piel. Por eso la cambia tan a menudo. ¡Va a reventar de orgullo cualquier día!

Pero Adán pensaba que la serpiente tenía razón. Estaban demasiado solos. Había que reconocerlo y evitarlo.

Estas inquietantes reflexiones de Adán fueron interrumpidas por el llamamiento de Eva para que acudiese a su lado.

—¿Qué haces ahí? Mira esas moras tan ricas que no puedo coger; debías ayudarme.

Llegó presuroso Adán y alcanzó sin ninguna dificultad el deseado fruto. Eva, con su reducida estatura, no habría podido nunca lograrlo por sí misma. Esta observación hizo que nuevamente se suscitasen las preocupaciones de Adán.

—¡Desgraciada! ¡Qué sería de ella sin mi protección, y qué sería de mí sin su cariño! La quiero más desde que temo quedarme solo.

Aquella noche, como tantas otras, Adán se revolvía inquieto en el lecho. Pensaba en las palabras de la serpiente. Angustiado, sin saber qué hacer, se decidió, al fin, por despertar a su compañera.

—¡Eva! ¡Eva! ¡No puedo dormir!

—¿Y qué tenemos con eso? ¿Es mía la culpa?—contestó contrariada—. ¡Duerme y déjame en paz!

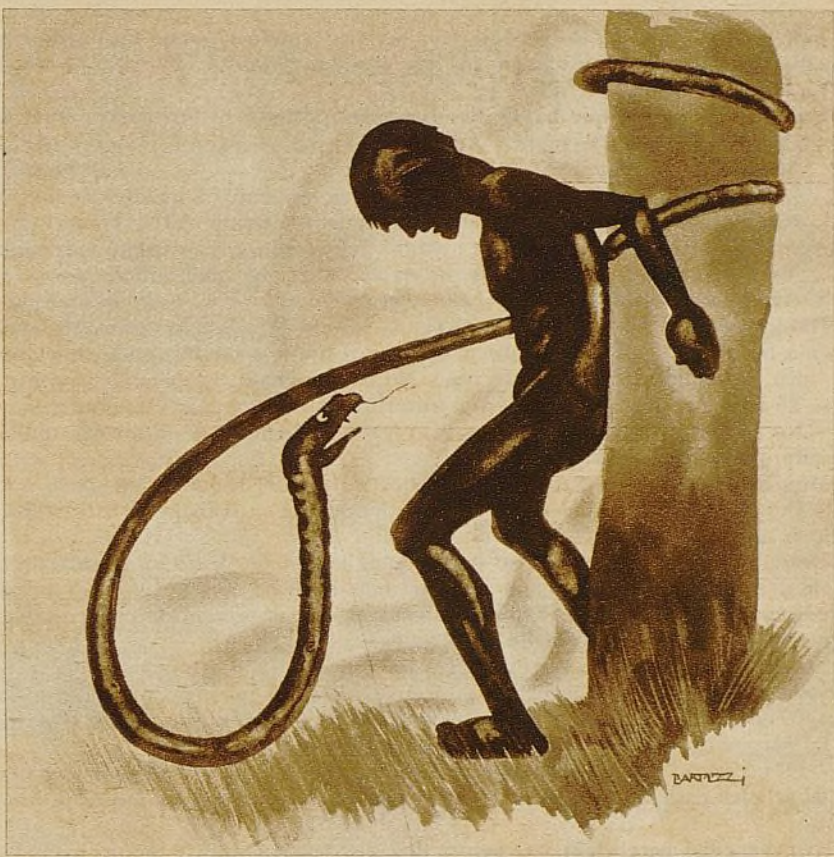
—¡Si no puedo!

—¡Pues yo, sí!

Y dando media vuelta, reanudó su sueño.

Adán hubo de reconocer que eran los seres más desventurados del jardín. La serpiente le había dicho la verdad. Seguro de su desgracia, corrió en busca del amparo de aquella amiga, para que le sacara de este trance.

—¿Qué te ocurre, Adán? Llegas asustado, sin aliento.



—Necesito tu ayuda, Serpentón. Eva se ha dormido, y como no puedo estar por más tiempo solo, quisiera saber de qué modo lograría remediarlo. Deberías aconsejarme tú, que eres tan sabia.

La serpiente rompió a reír.

—¡Ya te advertí lo que había de advertirte! ¡Si hubiera otros seres como vosotros en el jardín!

—¿Y por qué no?—le replicó Adán.

—Acaso Eva no quiera.

—Eva hará lo que le mande; para eso soy su compañero. ¿Pero ella tiene algo que ver en estas cosas?

—Tanto tiene que ver, que sin ella no se puede intentar nada. Tráela y os lo diré todo.

Adán corrió hasta donde la mujer estaba reposando y la despertó enseguida.

—¡Eva, ven conmigo! ¡La serpiente va a contar algo maravilloso!

Y como no se diese prisa, impaciente, la cogió en brazos, y la llevó al lado de Serpentón, que les esperaba sonriendo.

Habló la serpiente. Su voz silbante se oía en la quietud de la noche. El hombre y la mujer escuchaban atentos. Los ojos de Adán comenzaron a brillar codiciosos en la oscuridad; su respiración se hizo más anhelante. Eva callaba, y cuando le serpiente enmudeció: dijo:

—En ese asunto llevo la parte peor. No me conviene.

—Tú harás lo que yo quiera—dijo autoritario Adán.

—No es una razón. El Señor nos hizo iguales. Nacimos de la misma arcilla, y ningún derecho tienes para mandarme. He dicho que no, y siempre será que no. Ya lo sabes.

Muy decidida fué en busca del acogedor reposo del lecho. Adán quiso ir tras ella; pero la serpiente le detuvo.

—Déjala, que acabará por ceder. Verdaderamente su trabajo en este asunto será el más pesado; pero tú eres el más fuerte, y, al fin, hará nuestro deseo.

Desde el día siguiente Eva no pudo hallar ni un solo fruto al alcance de su mano. Las serpientes los destruían durante la noche. Pidió ayuda a Adán; pero éste se negó. Pasaron más días. El hombre, lejos de mirar a su compañera, huía de ella a todas horas. La pobre Eva, llegada la noche, se horrorizaba ante el temor de que el presentido peligro cayera sobre ella, indefensa y sola. Adán, rodeado de la familia de Serpentón, estaba a cubierto de toda amenaza.

Sentía Eva, además de terror, el hambre que le roía el estómago. Veía a su compañero comer a lo lejos y bromear con los animales, más dichosos que ella. Adán, fuerte, robusto, aparecía sano, mientras que ella, desfallecida de hambre, echaba de menos los brazos poderosos que siempre la auxiliaron y el ancho pecho en que descansara tantas veces. Desesperada, se echó sobre la hierba sin saber qué hacer.

La serpiente, que la estaba acechando, se acercó.

—Es necesario que cumplas lo que Adán desea—le dijo—. El Señor se ha enojado por tu obstinada negativa, y ya ves que ni frutos hay en los árboles para ti; todo te es hostil. Créeme: transige con lo que te pedimos, y verás cómo se complace el Señor. ¿Quieres que llame a Adán?

Eva, vencida, hambrienta, temerosa de serle desagradable al Señor, inclinó la cabeza y asintió.

Adán llegó radiante. En su entusiasmo, sin saber lo que hacía, estrechó entre los brazos a su compañera y surgió el primer beso de la Humanidad. Así fué cómo el amor nació de un engaño.

o o

Ha pasado el tiempo. Adán y Eva tienen muchos hijos, muchísimos, que corretean por un claro del bosque. El Señor, disgustado porque siguieran los consejos de la serpiente, los había arrojado del jardín del Edén.

Adán cava la tierra; Eva hila el lino. Ya no van desnudos. Se avergüenzan ante sus hijos y se cubren las carnes para evitar sus miradas.

Desde entonces no habían vuelto a encontrarse con la serpiente; pero un día se les presentó.

—¿Cómo os va? Vengo a ver los hijos que os dieron mis consejos.

—Tus malditos engaños—replicó Eva—nos hicieron perder el Edén y el afecto del Señor.

—No maldigas, mujer—insinuó maliciosa la serpiente—. Has conocido el amor. ¿Qué más deseas?

—Un amor a la comodidad de Adán. ¿Qué sacaste con engañarnos?—insistía Eva—. ¿Por qué mentiste?

—Porque os odio—confesó la serpiente—. El Señor hizo hermosos a todos los seres menos a mí. Ni ando, ni vuelo, sino que me arrastro por la tierra como algo vil. Mi voz es execrable; un silbido que se esconde avergonzado, cuando no amenaza a traición. Odio en vosotros la obra perfecta del Creador, y por eso yo, la infamemente humillada, he querido destruirla. Odio vuestra belleza, vuestra esbeltez, vuestros pies ligeros, cuanto sois.

—¡Pensar que hemos pecado por tu culpa!—amenazó enfurecido el hombre.

—¿Y por qué me diste el trabajo más duro?—recriminó nuevamente Eva.

—Porque es mayor mi odio hacia ti. Eres de todo lo creado lo más bello. Tu blancura, el encanto de tu voz, tu cabellera de oro. Esa fué mi venganza.

No pudo continuar. Ciego de ira, Adán le había acometido con la misma azada que cavaba la tierra, y de un golpe partió en dos a la serpiente.

El reptil se contrajo en un supremo dolor; pero todavía pudo erguirse.

—Con mis mentiras—dijo—he creado el miedo, el engaño y el egoísmo, que se convertirá en el eje de la tierra. Nada hubiese ocurrido sin el egoísmo de Adán. El ha hecho que me hiera, inventando la muerte. En cuanto a ti, Eva, como seas lista, lograrás que ese amor que te hizo sacrificarte a su egoísmo sea la cadena que te lo esclavice para siempre. Estoy satisfecha. El egoísmo impulsará a los humanos a la muerte y a la destrucción.

Con una última convulsión dejó de existir la serpiente. El hombre y la mujer quedaron asombrados ante aquella muerte, que era la primera en el mundo después de creado. Luego, Adán arrastró el cadáver al río para que la corriente lo llevara al mar. Eva permanecía emocionada, silenciosa, perpleja.

—¿Qué haces?—le increpó desabridamente Adán—. A ver si con las tonterías de esa vieja loca se nos quema la comida. Ya lo viste. Si te tocó la parte peor, no tiene remedio. Hay que conformarse.

Miró Eva a su compañero. El egoísmo se reflejaba en los ojos de Adán, el egoísmo que por los siglos había de acompañar al hombre como algo consubstancial de su ser, y pensó:

—Yo te esclavizaré con ese amor creado por tu conveniencia.

o o

Unos años después, o, mejor, siglos, porque nuestros padres vivieron millares de años, Adán ayudaba a hilar a Eva, sometido a su voluntad. Eva, no sólo había seguido los consejos de la serpiente, sino que pudo superarlos. Su ingenio y su malicia habían inventado las lágrimas, y tanta fortuna tuvieron, que sus nietas, para vencer, aun siguen, al cabo de los siglos, valiéndose de la misma arma.

LIBERTAD BLASCO-IBÁÑEZ

DIBUJOS DE BARTOLOZZI



Ayuntamiento de Madrid

POCAS novedades que enumerar en las actualidades cinematográficas de la pantalla madrileña. Las carteleras sostienen los últimos estrenos y preparan sus programaciones próximas, para las cuales han sido visionadas cintas de verdadera importancia artística. Hay que destacar que la producción europea sigue triunfando sobre la norteamericana, que lentamente va perdiendo el control de nuestro mercado.

ÓPERA

"Karamasoff, el asesino"

Film de recia estructuración y visión cineasta, realizado por el gran animador ruso Fedor Ozep, basado en la célebre obra de Dostoiewsky, *Los hermanos Karamasoff*. Una concepción de fuertes pasiones, en donde se aprecian las imágenes en toda su persona-

lidad, desenvolviéndose el escenario en valoraciones que no sólo se refieren a la acción y movimiento, sino también a su composición plástica, como una narración de imágenes sorprendente, humana e inhumana al propio tiempo, llena de sobriedad, realismo y audazmente vigorosa.

La interpretación es un conjunto formidable, encomendada a Anna Sten, Fritz Koztner, Fritz Rasp, Minnetti, H. Waag y Helena Mouson. El éxito obtenido en París y Berlín por esta película ha sido confirmado plenamente por el público madrileño.

ASTORIA

"Damas del presidio"

Sylvia Sidney es la protagonista de este film, que describe la vida interna de una cárcel de mujeres. Su escenario, concebido en agudos matices psicológicos, detallados con gran fuerza de acción y movimiento, ha desarrollado cinegráficamente, con exacta impresión técnica, con acertado juego de imágenes, una fábula emotiva y llena de fuerte realismo.

Dos valores principales coinciden en el film: el valor del escenario y el valor de su realización. El ambiente, apropiado a las escenas y al carácter de los personajes, está realizado por una fotografía de acusados relieves cinegráficos. La interpretación, excelente, en la que se destaca Sylvia Sidney, insuperable en su papel, que matiza con su gran temperamento artístico, secundada por Gene Raimond.

En suma, un film que agradó al público.

Como inmediatos estrenos, tenemos que anotar las siguientes producciones, todas ellas de calidad, que han sido visionadas a las respectivas Empresas de los salones Cine de la Prensa, Fígaro y Callao:

María Cobián en una escena de «El sabor de la gloria», película hablada y cantada en español, films U. C. E., que acaba de editarse

Cinematográfica H. da Costa

Presentará próximamente un film de Augusto Genina



Graciosa comedia hablada en francés con Carmen Boni, Armand Bernard y Pitouto

"¿Cualquiera toma el amor en serio!"

Realización de Frich Engel, divertida comedia llena de alegría y buen humor. Es una verdadera creación cinematográfica en su género. Escenario delicioso, lleno de chispeante gracia, en un animado desarrollo, con canciones asequibles al oído por su melodía agradable. Tiene una fábula divertida y espléndidamente musicada por Wilhelm Gros. La fotografía, perfecta, y la interpretación maravillosa, a cargo de las figuras centrales, Max Jansen y Jenny Juge.

Un film de primera categoría en asunto, música, interpretación y novedades escénicas.

"Barrio-chino"

El gran cineasta Lew Collins presenta en este escenario, de formas expresivas, a base de una técnica original y una fotografía excelente, una fábula llena de misterio y aventura, emocionante y exótica en su des-

ASTORIA

(TELEFONO 12880)

Todos los días el gran éxito de Sylvia Sidney

DAMAS DEL PRESIDIO

Un film PARAMOUNT excepcional, que nos ilustra sobre la vida en las cárceles de mujeres



OPERA

SEGUNDO PROGRAMA GARANTIZADO

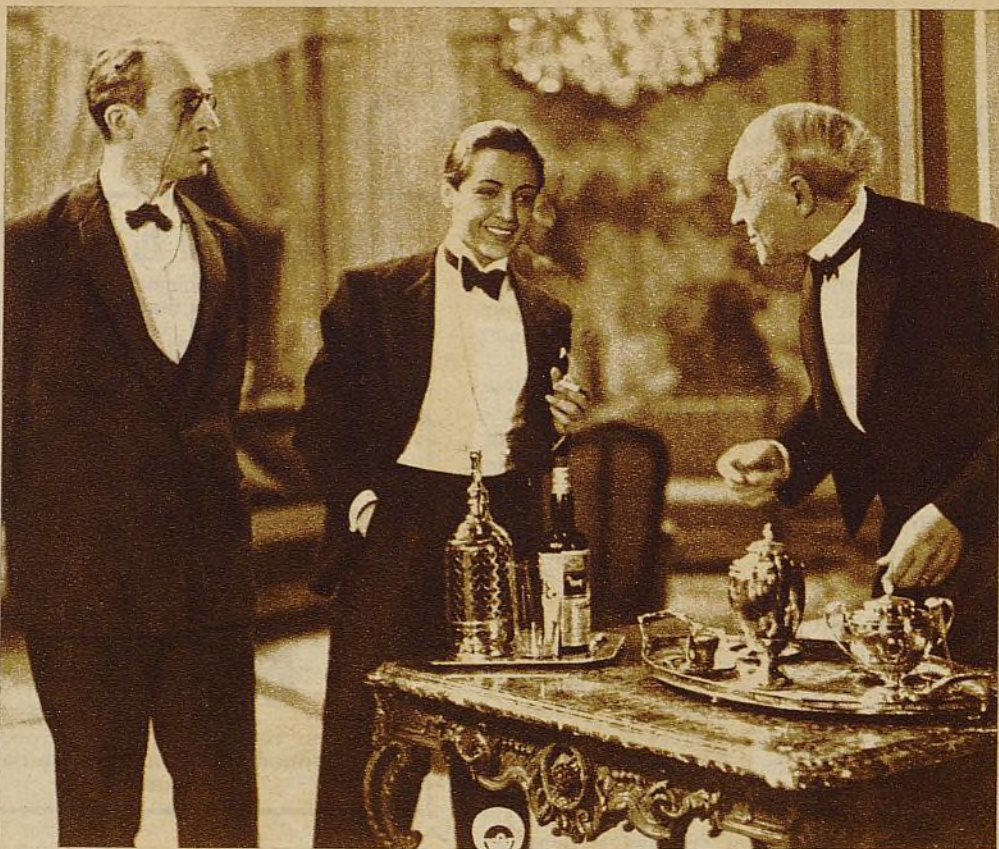
El film de fuertes pasiones



Una realización del gran cineasta ruso Fedor Ozep

Selecciones Filmofono

NOTA.—En la sesión de noche actuará la orquesta rusa de balalaikas de SAKUSKA.



Carmen Boni en su interpretación de la graciosa comedia «¿Chico o chica?», próximo estreno de H. da Costa

arrollo, ambientada en el corazón del barrio chino de Nueva York.

Una película de tipos y atmósfera de «bajos fondos», conseguida con gran fide-

dad de elementos, de fuerte perfil dramático, reforzada en su manifestación objetiva por una técnica llena de novedad y atrevimiento.

Obra de público, por los muchos y diversos valores que concurren en la misma.

"La luz azul"

En la cinematografía moderna se considera este film como una verdadera obra de arte, que ha merecido el primer premio de fotografía en París. Ajustada a una recia estética cinegráfica, constituye una valoración nueva, que responde al concepto de plasticidad y belleza.

Verdadero poema de la montaña, brinda los aspectos de la brava naturaleza en una sencilla leyenda de las montañas dolomitas.

Leni Riefenstahl y Matthias Wiemann son los protagonistas de esta maravillosa realización, cuyo estreno será muy comentado.

"El sabor de la gloria"

Un film netamente español, editado por la U. C. E. y dirigido por el excelente director Fernando Roldán, veterano cinematografista madrileño.

A pesar de la carencia de elementos técnicos y de las dificultades propias del caso, unos artistas y una Empresa dignos de todo elogio han realizado la versión sonora de *El sabor de la gloria*, película cuya versión silente tanta aceptación obtuvo en el mercado hispanoamericano.

Hablada y cantada cien por cien, como di-

cen los americanos, está interpretada por Ricardo González, el torero estilista; el galán Carlos Llamasares, y las bellas actrices Celia Escudero y María Cobián. Avalora la intervención el famoso *cantaor* flamenco Angelillo y el gran «toacor» de guitarra Luis Lance. La sonoridad está registrada con gran perfección.

Deseamos a *El sabor de la gloria* el éxito que merece el esfuerzo realizado por sus editores, que aisladamente trabajan por la evolución de la cinematografía española.

BERNABE DE ARAGON



Ecos cinematográficos

Estudio Proa-Filmófono ha celebrado su tercera sesión el sábado pasado en el Cine de la Opera, con un lleno rebosante, debido no sólo al aumento del número de simpatizantes con esta modalidad de cine, sino también a causa del programa, en que figuraba *Octubre*, la película-documentario de la revolución bolchevista.

Inicióse el programa con la proyección de *Romanza sentimental*, una de las más bellas realizaciones de Sergio M. Eisenstein, que, aunque conocida del público madrileño, es obra que se ve siempre con gusto y se aplaude intensamente. Más que una película, es



Max Hansen, el formidable actor cómico, protagonista de «¡Cualquiera toma el amor en serio!», divertida comedia de próximo estreno en el Cine de la Prensa. Exclusiva Carlos Stella

TODOS LOS DIAS, en el **CINE ALKAZAR**
COSAS DE SOLTEROS
Aventuras hilarantes de un «viejo verde»,
creación formidablemente graciosa de
ADOLFO MENJOU

Ayuntamiento de Madrid

un poema lírico, un bellissimo número de concierto, en que la fotografía va subrayando el lirismo de la música con la reproducción de perspectivas y paisajes, maravillosos de técnica y de expresión.

A continuación se proyectó *Octubre* («Diez días que conmovieron al mundo»), film realizado también por Eisenstein, el creador genial de *El crucero «Pontemkin»* y de otras cintas que son la maravilla de la técnica cinematográfica moderna.

Octubre quiere ser el poema de la revolución bolchevista del 17. En este film no hay protagonistas. Los protagonistas son las grandes masas del pueblo—bolchevistas y menchevistas—. Se presentan algunos personajes históricos y la acción es plena de realidad. La realidad de Petrogrado en el mes de Octubre de 1917.

No puede negar que es película rusa y realizada bajo el control del Gobierno bolchevista. Como tal, se nota a través de su realismo una tendencia justificadora de la revolución y se ridiculiza a los personajes contrarios al bolchevismo, exaltando, a su vez, virtualmente, el comunismo.

Pero, aparte de esto, por su técnica, por su realismo impresionante y sus grandiosos movimientos de masas, *Octubre* es una película de primer orden.

El film se proyectó con muchos cortes, algunos de importancia para el *ensemble* de la película. Este era el comentario general entre los que ya la conocían. Sin embargo, hubo grandes aplausos al final de la sesión.

Nosotros aplaudimos y felicitamos desde estas columnas al alma de Proa-Filmófono,

Una película española que no es una españolada, con la destacada intervención del «cantaor» ANGELILLO

TOTALMENTE
HABLADA Y
CANTADA



don Ricardo Urgoiti, que no ahorra medios para corresponder al interés de los muchos simpatizantes—cada día más—que acuden a estas sesiones culturales con el entusiasmo que despierta esta modalidad de cine independiente o de avanzada.

Por cierto que los entusiastas de este cine independiente, llamado también de vanguardia o cine-club, cuentan con dos nuevas revistas de este género: *Cámara* y *Sésamo*, las dos publicadas en Bruselas mensual y semanalmente, esta última dirigida por el gran escritor cinematográfico M. Carghèse.

En nuestra capital ha abierto su magnífico despacho la prestigiosa firma H. da Costa, que se propone adentrarse en el mercado español con exclusivas de buenos films, principalmente europeos. Esta firma posee despachos en París y en Lisboa, y es la que mayor programación da en todo Portugal.

El señor H. da Costa es un hombre dinámico, inteligentísimo en asuntos de cinematografía. Tiene una visión precisa y justa del tiempo en que vivimos, y un magnífico colaborador en su esposa la señora Buttuler da Costa, que se ocupa casi tanto como su marido de los asuntos cinematográficos desde su despacho de París, en donde viven casi siempre.

El gerente en Madrid de la entidad H. da Costa es el señor Correia de Mattos, a quien debemos la galantería de habernos mostrado el magnífico local que ocupan, y nos ha dado noticias de sus propósitos, de los que ya nos ocuparemos.

L. D. A.



El gran director ruso Fedor Ozep, realizador de la superproducción «Karamasoff, el asesino», estrenada, con gran éxito, en el Cine Opera. Selecciones Filmófono

Ayuntamiento de Madrid

POR TIERRAS DE GRAN CANARIA

(Información de nuestros enviados especiales
ENRIQUE y JULIO PASTOR NAVARRO)



San Bartolomé de Tirajano, frecuentado y elogiado por todo turista que gusta de la contemplación de paisajes sugestivos

No es la primera vez que nuestras plantas viajeras se posan en el suelo, magnífico y jocundo, de esta maravillosa isla del Archipiélago Canario. Y, sin embargo, igual que ayer, lo mismo que en todas diversas ocasiones en que aquí hemos estado, una sincera y honda emoción de culto a lo bello y de admiración para la inteligencia y actividad de los hombres, llena plenamente nuestra conciencia de visitantes.

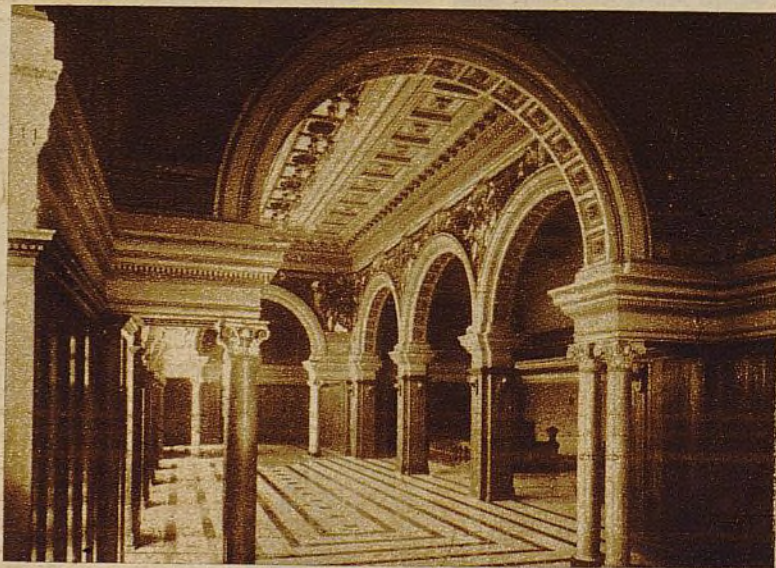
La ciudad de Las Palmas, única, soberbia, teñida de azul de cielo y de mar, antesala mayor de este museo indescriptible que es la Naturaleza en toda la amplitud de Gran Canaria, se ofrece a nuestras miradas nuevamente, refrescando el manojito de recuerdos que, al través del vivir y del correr sin tregua, nos ha vibrado siempre en el pensamiento, como la muestra más gentil de gratitud para sus exquisitas atenciones de las horas pasadas a su abrigo.

Colmena vital, en donde el esfuerzo de sus habitantes se manifiesta en mil aspectos; vivero de hidalguías y de nobles ademanes, nido españolísimo, en el que perduran con toda su encanta-

dora originalidad, Gran Canaria, sublime, fascinante y colosal, en medio del Atlántico, es digna del más fervoroso de los conocimientos.

¿Qué falta en el panorama entero de su territorio que no sea sugestivo para el turista que hasta ella llega? Nada. Playas, montes, ríos, costa y cielo, todo en cordial armonía, cautivan la sensibilidad del visitante, que no puede menos que quedarse absorto ante el soberbio cuadro de la atlántica isla.

Ciudades populosas como Las Palmas, confortables, modernas, progresistas y trabajadoras; pintorescos pueblecillos desperdigados, bajo la serenidad azul del cielo isleño, por valles y colinas; puertos de tráfico inmenso, expresión elocuente de la importancia de su economía; industrias, comercio y agricultura admirables, claros ejemplos de entusiasmo, de disciplina y de voluntad; Prensa orientadora, con un severo y nuevo sentido de su capital función; personalidades cultas, como don Viggo Adeler, escandinavo captado por la belleza de la isla, a la que otorgó



Sala de Saint-Saens en el Teatro Pérez Galdós, de Las Palmas

Ayuntamiento de Madrid

con su corazón, su capacidad de hombre de negocios; escritores y poetas, y autoridades, que, por encima de todo, ponen su amor a la tierra y a su progreso. He aquí, mal cincelado, claro está, un rasgo de la cordial fisonomía de Gran Canaria.

Pero aun hay más. Aun queda algo que avalora la belleza de la isla, sus profundos dones de sugestión, y que sería un pecado de lesa ceguera en el cronista no citarlo en estas líneas volanderas: nos referimos a su hondo sentido racial, a su tipismo, a la hermosura serena de sus mujeres y al gesto señorial de sus hombres, común lo mismo al labriego que al acaudalado comerciante, igual en el rentista que en el intelectual.

¡Bellas fiestas las fiestas de Gran Canaria! Quien esto escribe ha sentido muy dentro de su alma toda la emoción estética y afectiva que son capaces de producir con su originalidad, su tono señero, inigualable, y su sabor a siglos y con los recuerdos que en ellas aletean todavía del espíritu y las costumbres sencillas de la raza primitiva del archipiélago.

Cantos, bailes, indumentos, jovial jaranería y música de un grato dulzor tropical, tibias y



San Roque, pintoresco lugar, próximo a Las Palmas, de singular belleza



Las Palmas.—Plaza de Hurtado de Mendoza

voluptuosas, forman la sinfonía más cautivadora de la isla, bajo las noches claras de su cielo mariner, o entre la luz estallante de su sol, a la vera de palmas jocundas y verdes platanares.

Y destacando sobre este fondo sugestivo, blancas mantillas, como espuma hecha bordados; ojos de un mirar risueño; voces melosas y ademanes de mimo: que así son las mujeres de la isla, el encanto mejor de sus encantos.

Alguien llamó a Gran Canaria el paraíso del turista. Y no hay hipérbole en esta afirmación cuando se la ha conocido de cerca, y se ha gustado de sus paisajes, y se ha sentido, físicamente, la bondad de su clima incomparable, único en el mundo, y se ha tratado a sus habitantes, y se ha perdido uno por su terreno quebrado y ascendido a sus picachos, y contemplado sus valles de maravilla, y admirado, por fin, el esfuerzo que en toda la isla vibra para llevarla a las avanzadas del progreso material y cultural.

Compleja tarea, no obstante, recoger en la brevedad de una crónica los mil matices que ofrece la vida magnífica de esta isla a los ojos

del curioso observador. Bien quisiera el cronista hacerlo, aunque, naturalmente, sin ánimo de acertar a la perfección; pero, contra su voluntad, se impone la materialidad del espacio que NUEVO MUNDO ha de dedicar a su visita a Gran Canaria, y aquí está, indeciso, antes de seguir adelante, pensando en lo que habrá de interesar más fuertemente al pacienzudo lector. Mas como la solución es obligada, ya que desde Las Palmas escribimos, oigamos los consejos de los cultos amigos que nos rodean, y, puesto que ellos lo dicen, empecemos así nuestra síntesis cordial de Gran Canaria.

El Museo Canario

En la calle del Doctor Chil, airosa y concurrida vía de la ciudad de Las Palmas, se halla



Roque Nublo, a 1.850 metros sobre el nivel del mar, admiración de turistas y maravilla de la Naturaleza

Ayuntamiento de Madrid

instalado este Museo, orgullo de la cultura y valor espiritual de la isla. No obstante su relativa modernidad, el Museo Canario tiene ya una historia fecunda y gloriosa, que pone muy en alto el nombre de las beneméritas personalidades canarias que lo fundaron. Su creación no data más allá del año 1879, y se debe a la iniciativa del ilustre doctor Chil y Naranjo, con quien colaboraron asiduamente los doctores Padilla, J. Navarro, Grau y Navarro-Torrens; el licenciado Martínez de Escosura y los señores Ripoché y Melián Caballero, con el historiador Millares y Torres.

A la sombra de todos estos entusiastas isleños, el Museo de Ciencias, Letras y Artes comenzó seguidamente a formarse con las donaciones de sus fundadores y de otras muchas personas que aportaron su mejor esfuerzo a la cultural y nobilísima empresa.

Nacida esta entidad, como casi todas sus similares, más a base de entusiasmo y de ideas generosas que de cimientos de riqueza efectiva, su sostenimiento se debió exclusivamente, en los primeros años de su vida, a las cuotas de los asociados, que hubieron de luchar duramente, poniendo a contribución del bello pensamiento bolsa y talento, para sostenerlo en pie y sólidamente prestigiado, hasta que más tarde el Ayuntamiento de Las Palmas, en un rasgo que honra mucho a su cultura, otorgó al Museo Canario una subvención, puntal que reavivó el ánimo de sus creadores. Sin embargo, cerca de veintidós años estuvo viviendo la patrió-



Gran Canaria.—Plataneras mostrando el fruto que es riqueza del país

tica institución entre agobios y estrecheces pecuniarias. ¡Y qué celosa energía y qué tenacidad la de sus directores e iniciadores, haciendo verdaderos milagros para sostenerlo y engrandecerlo! Pero la batalla nunca es estéril cuando la nobleza la enciende, y así, en



Las Cuevas de los Frailes, en Tafira, maravilloso rincón de la Gran Canaria

Ayuntamiento de Madrid



La costa de Bañaderos, verdadero lugar de ensueño. Entre el mar y la montaña, el valle, vergel de plataneras

1901, al morir en Las Palmas su más entusiasta gestor, el doctor Chil y Naranjo, ya el Museo Canario se hallaba consolidado y su prestigio era conocido de los más caracterizados hombres de ciencia, artistas y literatos.

El Museo ocupa dos grandes edificios contiguos en las calles del

Doctor Chil y del Doctor Vernau. Pasado un amplio portal, se encuentran, a derecha e izquierda, las salas destinadas a Biblioteca. El número de volúmenes clasificados en ambas es muy importante, contándose entre ellos manuscritos y folletos de un valor histórico incalculable. Los documentos relativos a la Historia de Canarias, legados por don Agustín Millares, son joyas preciosas de la Biblioteca, avalorada, además, por los primeros escritos del ilustre don Benito Pérez Galdós, correspondientes a su época de estudiante en Las Palmas, y curiosos dibujos del mismo gran literato canario.

Saliendo de la Biblioteca, interesantísima desde todos los puntos de vista, se pasa a la Sección de Malacología, que cuenta con unos tres mil elementos, cuya clasificación acaba de efectuarse recientemente. Es notable la porción que corresponde a Canarias, por ser bastante completa.

Anexo a éste se halla otro patio, en donde están instalados algunos vaciados de obras escultóricas, donativos del Museo Nacional de Reproducciones Artísticas. Como cosa notable, se puede ver aquí un escudo antiguo, en piedra, de la ciudad de Las Palmas, procedente de la derruida fortaleza de Santa Ana, una de las primitivas defensas de Gran Canaria.

La meritísima sección de Antropología, del Museo Canario, es, seguramente, la que más atrae la atención del visitante. Consta la colección antropológica de más de mil cráneos antiguos, cien pelvis y muchos millares de huesos, con lo que el doctor Vernau ha podido distinguir tres tipos muy caracterizados. El primero pertenece al «guancho» verdadero, idéntico a la raza de Cro-Magnon; el segundo se diferencia por su cráneo mucho más corto y la ausencia de abultamiento occipital, y el tercero se parece al segundo por su cara larga y estrecha, si bien se distingue por el cráneo, que presenta una forma elíptica.

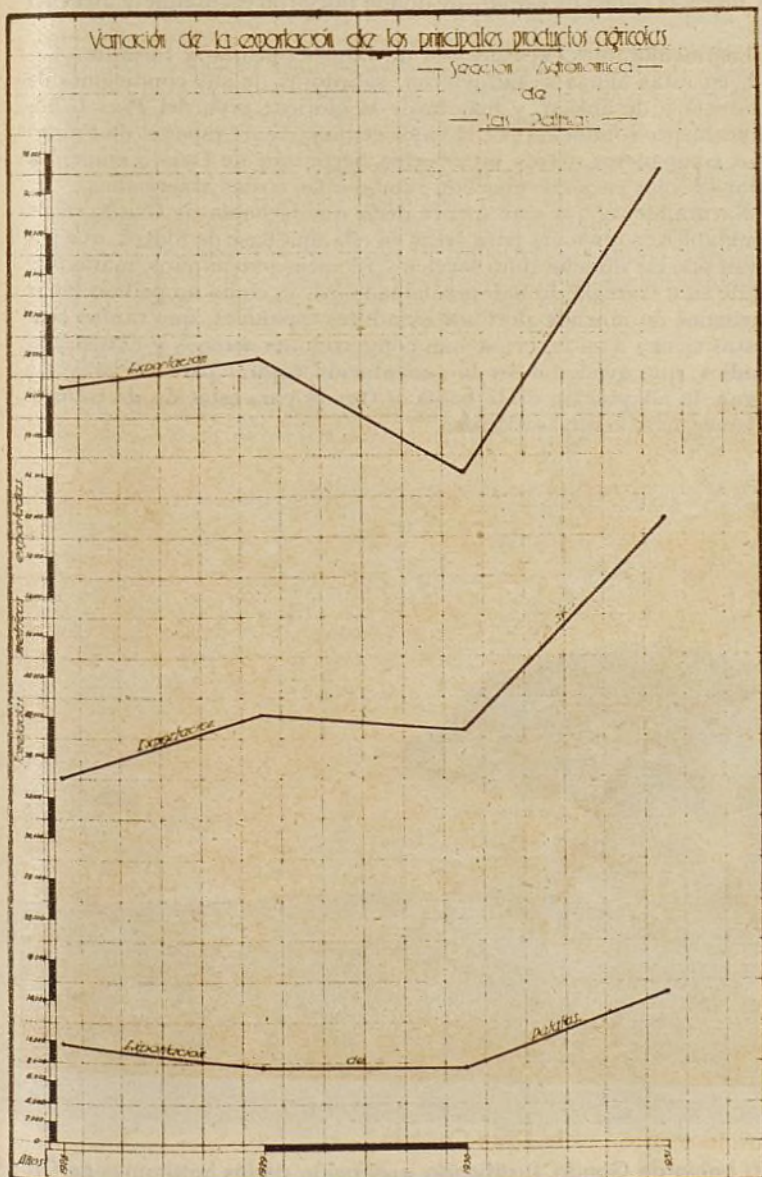
Las salas de Zoología, Pintura y Reproducciones Artísticas son asimismo dignas de mención, lamentando de nuevo el cronista la tiránica escasez de espacio para hablar de ellas, siquiera fuese brevemente.

Este es, lector amable, el glorioso Museo Canario, que al honrar a la isla en donde está instalado y al archipiélago entero, llena de prestigio a la cultura nacional, que tan bien sabe orientarse hacia todo lo que signifique un vivir científico o artístico, ya sea del presente o del ayer lejano.

Y tras este recorrido, cordial y educativo, por las salas de la gran institución de la ciudad de



Don José Pérez Molina, gobernador civil de Gran Canaria





Don Francisco García y García, culto abogado y presidente del Excmo. Cabildo Insular de Gran Canaria

ra sus enfermos los más famosos médicos del mundo.

¿Quién no ha oído cantar la pureza azul del cielo de Gran Canaria? ¿Quién no sabe de la ideal temperatura de la isla, regular en todas las estaciones, y que en cualquier mes del año permite el baño de mar en sus magníficas playas? Seguramente que nadie. Y de fijo que todos y cada uno de los humanos que han de sufrir por fuerza los rigores del tiempo, frío o calor, quisieran disfrutar del clima de Gran Canaria, sanatorio maravilloso. Pero, ¡ah!, la verdad es que para ello hace falta dinero, y este tan necesario elemento no abunda como todos deseáramos. Sin embargo, no hay que desesperar. No hay que sentir la envidia, sin remedio, hacia quienes la fortuna permite disfrutar de ese paraíso del Atlántico que se llama la isla de Gran Canaria. El afán de sus hidalgos habitantes es ser visitados por todos y que todos participen de la bondad que la Naturaleza derramó sobre aquel privilegiado territorio. Y día llegará, no muy lejano, en que el esfuerzo de los hombres isleños, capaces de los mayores entusiasmos y las más nobles iniciativas, creen un camino hasta sus costas que haga el acceso posible a las más modestas disponibilidades pecuniarias. Y surgirán sanatorios, y balnearios, y hoteles económicos, y carreras inintermittidas de barcos e hidroaviones para que el benéfico azul de Gran Canaria sea ilusión, esperanza y medicina maravillosa de los enfermos de todo el mundo. ¿Y qué duda tiene que el Gobierno de la República y las autoridades sanitarias, que tan bien conocen lo que significa el clima canario, han de prestar toda clase de apoyo a las intenciones de Gran Canaria? La propaganda, más que oficial debida a la simpática y generosa espontaneidad de los visitantes, ha logrado que acudan a la atlántica isla miles y miles de turistas todos los años y miles y miles también de temperamentos delicados. ¿Mas cómo no ha de ser esto? ¿En qué rincón de la tierra existe un clima igual que en Gran Canaria, con una temperatura media de 20 grados en el mes de Diciembre y de 22 grados apenas en pleno Julio y Agosto? A buen seguro que en ningún sitio, aun en los de más nombradía, pueden ofrecerse unos datos climatológicos más satisfactorios. Y por si esto fuera poco, un régimen de lluvias benéfico en extremo, una vegetación sana y esplendorosa y las diferentes alturas sobre el mar que

Las Palmas, permítanos quien nos siga a través de estas líneas que hablemos de otra cosa.

Climatología de Gran Canaria

No tema el lector una digresión pesada y petulante sobre un asunto tan árido como es hablar de climatología. Procuraremos alejarnos lo más posible de cifras, comparaciones y pormenores científicos; pero, sin embargo, al hablar de Gran Canaria no puede eludirse la mención de su clima incomparable, anhelo de turistas y maravillosa receta de la que usan para

existen en la isla, han hecho de ella lo que debe ser, no sólo para solaz de afortunados, sino también para esperanza de enfermos, el verdadero sanatorio universal.

Nadie olvide estas palabras que al cronista le brotan de lo más íntimo de su conciencia. Y no lo olviden, sobre todo, ni las autoridades de Gran Canaria ni el Gobierno de la República, que, conjuntamente, están humanamente obligados a convertir en realidad lo que hasta hoy es sueño de tantas y tantas personalidades médicas.

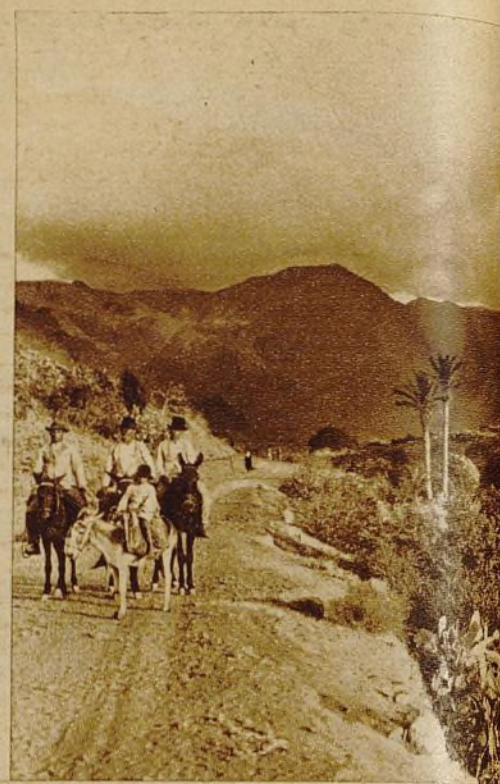
No sabe el cronista si ha cumplido su palabra de no hacerse pesado. La indulgencia del lector tiene la palabra, y si aun tenemos la suerte de no haberle cansado, véngase con nosotros a las siguientes líneas.

La bahía de Gando como estación aerotrasatlántica

Nautas gloriosos de todo el mundo dieron ya nombradía y fama a la soberbia bahía de Gando, en muy lejanos tiempos. Pabellones venidos de extraños mares refugiáronse aquí, a respirar de sus correrías por el Océano, al abrigo de sus aguas, quietas y limpias como una lámina de estaño. Siglos y siglos fueron cayendo sobre la amplitud de su seno, frecuentado en soledad por barcos de los más diversos países, y ayer aun, cuando los hombres planearon la audacia de atravesar el inmenso Atlántico a horcajadas sobre las colosales águilas de acero, desde aquí, fué, desde la calma de Gando, de donde iniciaron el sublime y atrevido salto.

Las memorables expediciones de Gago Coutinho y Sacadura Cabral, en estas aguas se detuvieron, sabedoras de sus condiciones de estategia y de abrigo, y más tarde la gloriosa proa del *Plus Ultra*, heroicamente conducida por el valor genuinamente español de Franco y sus compañeros, desde la soberbia herradura de Gando empezó a cortar las olas para elevarse con rumbo a las costas americanas.

Naturalmente que esto quiere decir que la bahía de Gando reúne formidables condiciones para crear en ella una base de hidros, que pudieran prestar inmejorables servicios. Técnicos extranjeros, maravillados de su estrategia, lo han proclamado así, y, como no podían faltar los elogios de muchos gloriosos aviadores españoles, que tantas conquistas tienen a su favor, se han convertido en serenos y entusiastas estudios, que quisieron ser la cimentación capital para un proyecto magno: la adaptación de la bahía de Gando para estación de tránsito de navegación aerotrasatlántica.



Gran Canaria.—El famoso encantador valle de Agaete



ma, ya que su acercamiento de una población como la capital de Gran Canaria sería un incentivo hasta para el cada día más desarrollado turismo aéreo. Rodean a la bahía, además, grandes extensiones de terreno, que, a poco costo, quedarían habilitados como campo de aterrizaje para los aviones.

No es, pues, la fama de Gando ni hiperbólica, ni consecuencia de un anhelo local. Los primeros nautas que atravesaron en vuelo toda la amplitud del Atlántico así lo proclaman, y evidentemente que nadie se atrevería a negarles autoridad. Por ello merece este asunto la más detenida atención del Gobierno de la República, puesto que, convirtiendo la bahía de Gando en aeropuerto, base de hidros y estación de tránsito para la navegación aerotrasatlántica, no sólo se beneficiaría, claro que sí, el Archipiélago Canario, y especialmente Gran Canaria, sino también España entera.

La voz del cronista, poco autorizada por modesta, también clama las excelencias de esta soberbia bahía, que, en compañía de técnicos y amigos, tuvo el gusto de visitar recientemente, y quisiera verla pronto cruzada por el rumunear de los aviones, sobre la tranquilidad majestuosa de sus aguas, como es el justo anhelo de los habitantes de Gran Canaria, corroborado por autorizadas opiniones.

La Leprosesía de Las Palmas

Fué fundada la Leprosesía de Las Palmas en tiempos de Felipe II, por Real cédula de este monarca. Tuvo su primitivo asiento en las

Lefranc, el célebre aviador francés, conocedor y entusiasta del proyecto, y más tarde Allan Coban, a raíz de su viaje en derredor del Continente africano, han tenido toda clase de alabanzas para estas privilegiadas aguas de Gran Canaria, situadas en la zona más abrigada de su costa.

Los gastos que necesariamente habían de hacerse para convertir la bahía de Gando en una base de hidros y dotarla con todos los elementos modernos para estación de tránsito de la navegación aerotrasatlántica, no serían muy elevados, y, sobre todo, serían productivos inmediatamente.

Aparte de las otras condiciones de orden técnico exigible para el servicio aerotrasatlántico, la corta distancia que hay desde la bahía de Gando a la ciudad de Las Palmas, siempre le presta un mérito más de importancia suprema.

afueras de la ciudad, siendo destruido el establecimiento por la invasión holandesa en el año 1599. Con tal motivo, fueron trasladados los leprosos al propio recinto urbanizado, y se establecieron en el barrio denominado de San Lázaro; más tarde ocuparon el antiguo convento de Bernardas, y por remate y venta de éste quedaron definitivamente asentados hasta el año actual en el ex convento de Dominicos, situado en el extremo sur de la ciudad de Las Palmas. Caserón sin condiciones, viejo y desmantelado, a pesar de las reformas que constantemente se han realizado en él, continuaba siendo impropio albergue para cumplir el fin asignado; si a ello se añaden que en su piso inferior, convertido en manicomio, se halla recluso gran número de alienados, se comprenderá claramente lo escrito por el director de la Leprosesía en comunicación enviada a las «Jornadas Médicas Canarias» celebradas algunos días antes de ser trasladados los enfermos a su nueva residencia: «Pasemos por alto el tratamiento higiénico de vida al aire libre; el de aseo personal estricto, riguroso baño diario jabonoso o aséptico, y el psíquico, de ocupación o trabajo, que dignifica la propia personalidad del enfermo y conforta su espíritu, apartando de su vista y de su mente el cuadro trágico de la reclusión y de su ánimo la depresión que supone el vivir a expensas de la caridad social; y apartemos estos tratamientos, no porque carezcan de importancia, que tiene tanta por lo menos como el tratamiento medicamentoso; pero como no hemos podido practicarlos hasta la fecha con nuestros enfermos, por carecer de condiciones el local que estos han ocupado, queremos olvidarnos un momento nosotros, para no exponerlos a la sensibilidad de los oyentes, del inhumano espectáculo de unas vidas por muchos lustros secuestradas entre las paredes de cuatro habitaciones, sin más respiro que una galería e instalados sobre las celdas de los dementes que, con sus penetrantes alaridos, han impedido a los desgraciados leprosos hasta conciliar el sueño, sedante de los males físicos y tregua bendita al padecimiento espiritual.»

El Cabildo insular de Gran Canaria, dando pruebas de una comprensión y humanidad a todas luces laudable, haciendo un verdadero sacrificio y ayudado en parte por el Estado, ha construido el espléndido edificio, moderno y a todo confort, verdadero modelo en su clase, debido al talento e inspiración del genial arquitecto don Eduardo Laforet. Consta este establecimiento de cuatro pabellones, perfectamente aislados al exterior y sólo en comunicación con una galería-pasillo semisubterráneo. El pabellón anterior está dedicado a la administración, servicios médico, laboratorios, planchador, ropero y vivienda de la Comunidad de Hermanas religiosas. Los pabellones laterales, derecho e izquierdo, ocupados por hombres y mujeres, respectivamente, poseen espaciosos dormitorios abiertos a una amplia terraza,



Doctor don T. de Armaz, médico director de la Leprosesía de Las Palmas



La soberbia bahía de Gando, justificada aspiración de los habitantes de Gran Canaria como base de hidros y estación de tránsito para la navegación aerotrasatlántica



comedores, cuartos de baño, salón de recreo, etc. El pabellón posterior, bastante más pequeño que los ya descritos, sirve de aislamiento de enfermos en caso de una infección intercurrente.

La Leprosiería, que tiene capacidad para 150 individuos (hoy sólo alberga 53), con objeto de aislar a todos los lazarinos de esta región, está situada en pleno campo, a nueve kilómetros de la capital, con buena carretera, en terreno cultivado de viñas, maíz y arbolado, y abierta al aire y a la luz del sol, depuradora y fecunda. En este ambiente, los enfermos se han mejorado de cuerpo y espíritu.

El Servicio Agronómico de Gran Canaria

Indudablemente, que siendo como es esta isla del Archipiélago Canario un riquísimo venero agrícola, era necesario que la vigilancia más precisa y las más sabias orientaciones constituyeran la defensa primordial de su agricultura. Para ello, con residencia en la ciudad de Las Palmas, está el Servicio Agronómico, a cuyo frente se halla el ilustre ingeniero don Francisco Guerra Marrero, secundado por otros competentes compañeros, tales como don Juan Hernández Ramos y don Galo Carrera Mejías.

La labor importantísima que pesa sobre los técnicos que forman el Servicio Agronómico es, por otra parte, beneficiosa en extremo para la riqueza de la isla, que, como es bien sabido, está constituida principalmente por su magnífica agricultura. La inspección fitopatológica que se efectúa continuamente, es una de las secciones del Servicio Agronómico que más redundan en provecho de los fruteros de la isla, así como de los demás productores agrícolas. El personal técnico, con entusiasmo ejemplar, ni aun los días festivos descansa, pues debido a las exigencias de Francia e Inglaterra, como naciones importadoras en gran escala de los productos de Gran Canaria, el Servicio Agronómico, por medio de la mencionada sección, tiene que despachar infinidad de certificados fitopatológicos con brevedad suprema, para que nadie resulte lo más mínimamente perjudicado por cualquier retraso.

Otro departamento de gran interés con que cuenta el Servicio Agronómico de Las Palmas es el Laboratorio Agrícola, que con toda rapidez analiza cuanto a los productores interesa, tal como tierras, abonos, azufre, etc.

Los beneficios que reciben los agricultores de este departamento son realmente enormes. Los análisis de aguas, que se ejecutan a petición de cualquier interesado, han sido y son, en todo tiempo, provechosísimos para los agricultores, que con este admirable servicio no se exponen a perder cuantiosas cosechas por regar con aguas inapropiadas muchas veces por ciertos terrenos.

Además, el Servicio Agronómico, por medio de su competente personal, resuelve a diario, con toda rapidez y por escrito, las innumerables consultas que recibe de los agricultores de toda la isla, dándoles, por añadidura, normas para el modo de tratar las frecuentes y diversas enfermedades que padecen las plantas.

De los éxitos obtenidos por el Servicio Agronómico de Las Palmas da idea el exterminio que hicieron los ingenieros de la sección de Fitopatología en la plaga de langosta que amenazaba acabar recientemente con los cultivos de Lanzarote y Fuerteventura, esfuerzo colosal y pleno de ciencia que los habitantes de esas islas han agradecido con mil demostraciones de cariño y de afecto para el personal de Fitopato-



Santa Brígida, acogedor y sugestivo albergue de turistas y veraneantes



Plano de la isla de Gran Canaria

logía, que les devolvió la tranquilidad perdida ante el peligro de que sus cosechas fueran arrasadas por los terribles animales.

Tiene a su cargo también el Servicio Agronómico de Las Palmas el hacer las observaciones meteorológicas de las islas. Y por si esto fuera poco, para completar su compleja y admirable labor, aun resuelve expedientes de aguas, efectúa toda clase de estadísticas agrícolas y atiende a todos los asuntos de cualquier índole que surgen a cada momento en el aspecto técnico de la agricultura.

Actualmente, este importantísimo organismo oficial de la capitalidad de Gran Canaria, que tan buenos y continuados servicios ha prestado a la vida agrícola de todo el territorio a su cargo, se halla ocupado en la feliz tarea de invertir una importante suma en Fuerteventura, con objeto de beneficiar a los pequeños agricultores, al convertir una gran cantidad de terrenos de seco en fecundos campos de regadío, procurándoles el sustento que hoy les niegan aquellas sedientas tierras.

El ministro de Agricultura, señor Domingo, lo mismo que el director general del Ramo, secundados por el diputado don Bernardino del Valle, han oído, por fin, el clamor de los «majeros», los habitantes de Fuerteventura, y no han escatimado nada que estuviera en sus manos para resolverles su angustiosa situación. Naturalmente que el Servicio Agronómico de Las Palmas ha coadyuvado también a conseguir el benéfico regadío que va a hacerse en breve por tierras de la isla, aunque sus jefes, a la hora de hablar de ellos, hayan callado modestamente sus méritos frente al cronista visitante. Pero seguramente es más honor aún, aunque así sean estos buenos y cultos hombres que tanto laboran por el progreso agrícola de Gran Canaria, poniendo a contribución para lograrlo, no sólo su inteligencia y sus estudios fecundos, sino también algo que merece destacar y que es un entusiasmo sin límites, sin más interés que el saber que sus obras benefician a la tierra en donde trabajan.

Algunos de los diputados constituyentes por Las Palmas



Don Rafael Guerra del Río



Don Bernardino Valle y Gracia



Don Juan Negrín



Don José Franchy Roca

He aquí algunos de los diputados constituyentes por Las Palmas. Figuras de vigoroso relieve personal, de acentuada personalidad política, representan a la Gran Canaria en el Parlamento español. En éste se han destacado no sólo por la celosa vigilancia de los intereses locales por ellos representados, sino por su intervención constante y entusiasta en la discusión de los altos temas sometidos a la deliberación de la Cámara. En momentos de alto interés parlamentario, las intervenciones de algunos de estos diputados canarios han sido decisivas. Guerra del Río es, como se sabe, uno de los más destacados miembros de la minoría radical. Su intervención en las tareas legislativas de la República ha sido constante y eficaz. Franchy Roca es el jefe de la minoría federal; republicano auténtico, de los de solera, de los fieles a las viejas y puras concepciones republicanas. El ha sido siempre, en todo momento parlamentario, la representación de la buena ortodoxia liberal, de la serenidad, de la libertad y la legalidad frente a toda violencia. Es una de las mejores figuras de nuestro Parlamento.

BELLAS ciudades puede encontrar el viajero a su paso por la isla de Gran Canaria; pero muy pocas que logren llamarle la atención como esta de Telde, que, además de hermosa, con soberana belleza, es una de las más ricas del Archipiélago, como lo demuestra el dato de que ella es la que más contribución satisface al Tesoro por rústica. Sus cultivos son importantísimos, gracias a la Vega Mayor, de una feracidad envidiable. Cuatro cosechas de frutos producen al año sus tierras privilegiadas, y las tomateras, maizales, patateras y otros productos agrícolas son asimismo notabilísimos por su calidad y cantidad. Los frutales de las zonas tropicales, tales como el aguacate, chirimoya y mango, forman parte también de su grandiosa riqueza, expresando al mismo tiempo la variedad de climas y de tierras que existen en esta zona de Gran Canaria.

Como sitio de turismo, pocos lugares podrán competir con la población de Telde. Sus alrededores son un muestrario sin fin de vistas sorprendentes, que cautivan a cuantos tienen el placer de contemplarlos.

Montes, mar, valles y cielo forman una sinfonía de color incomparable, única, por decirlo así, en Gran Canaria, en donde las cosas bellas tanto abundan.

El interior de la ciudad es confortable, con anchas calles, buenos edificios y toda clase de servicios oficiales que pueda apetecer el viajero.



CIUDADES DE GRAN CANARIA

Telde,
agrícola
y hermosa

Vista parcial de Telde
Y carretera que conduce
de Las Palmas a Telde



Lava volcánica en «La cañada de los Perros», lindante con la carretera de Las Palmas a Telde, en el término de este último pueblo

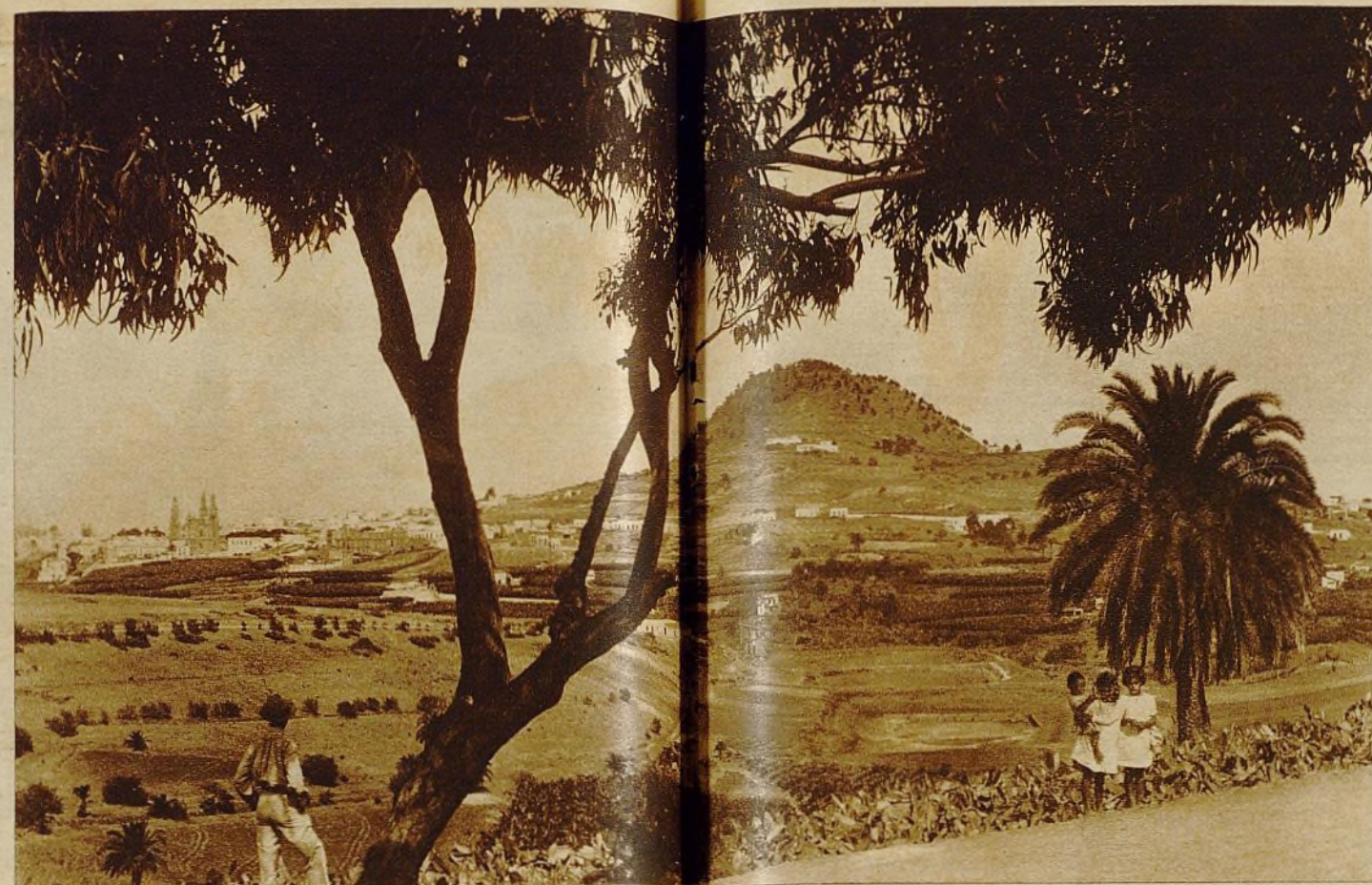
Ayuntamiento de Madrid

CIUDADES DE GRAN CANARIA

Lo primero que se encuentra en el término de Arucas, amplia y hermosa población unida a Las Palmas por un grato y delicioso camino de 17 kilómetros, es un paisaje de auténtica y soberana belleza. Palmas y arbustos trepan apiñados por los cerros que se alzan frente a la ciudad, mientras abajo, en perfecta armonía, el caserío, blanco como un conjunto de juguetes de escayola, se ampara a la vera de la Catedral, alta y esbelta, rematada por tres agudas y audaces torrecillas. Pero aún algo más puede observarse en medio de este apacible paisaje que subyuga y atrae con la fuerza de su hermosura: el tono noble y exquisitamente cortés de sus habitantes. Extraños nosotros en este refugio admirable de la isla, bien pronto encontramos muchas personas que, con la más sencilla y halagadora amabilidad, se prestaron a acompañarnos en las visitas que deseábamos hacer. Y oyendo sus certeras y modestas explicaciones, nos fué fácil darnos perfecta cuenta de todo cuanto hay de valor en este meritorio lugar de Gran Canaria. Comercio, agricultura e industria son tres nombres que figuran como un símbolo al frente de la ciudad. Nada hay inactivo dentro de ella.

Los campos, espléndidos y bien cultivados, nos hablan de los excelentes cuidados que ponen en ellos sus dueños o arrendatarios. Fincas de un valor mezquino hace años, son hoy, gracias a la actividad de los agricultores de Arucas, verdaderos emporios de riqueza. El comercio es intenso, y la industria, si bien relativamente pobre, está en vías de un gran progreso. La Fábrica de Tabacos y la de Mosaicos dan bastante trabajo a los habitantes de la población, y asimismo emplean varios centenares de obreros los almacenes de empaquetado de frutas y la planta eléctrica.

El sistema administrativo de Arucas es verdaderamente admirable. Su Ayuntamiento, regido por hombres de entera probidad, se preocupa principalmente



Una bella perspectiva de Arucas

A R U C A S

de engrandecer a la ciudad en todos sentidos, cultural y materialmente. Con un presupuesto saneadísimo, que importa unas 500.000 pesetas, atiende los problemas más fundamentales, destinando para obras públicas la importante suma de 148.000 pesetas, 86.000 para Instrucción pública y cerca de 22.000 pesetas para Salubridad e Higiene.

Por su gloriosa historia merece citarse, entre las instituciones de Arucas, la Comunidad de Regantes, denominada Heredad de Aguas de Arucas y Fircas. Esta entidad, cuyo origen data, poco mas o menos, de los tiempos de la Conquista, ha sido, y lo es actualmente, la base del inmenso desarrollo agrícola habido en esta zona de la isla. Complejísimo sus servicios, es de admirar, sin embargo, el magnífico régimen que tiene establecido este organismo para llegar a la mayor exactitud en el reparto del caudal de aguas, lo mismo que para su aprovechamiento, sistema que en muchas ocasiones ha merecido los elogios más sinceros y calurosos: de diversas personalidades científicas extranjeras, que han venido a visitar la tradicional institución de Regantes del término de Arucas.

En los alrededores de esta ciudad, como en los de tantas otras de la isla, existen lugares de caza y pesca, que son concurridísimos por los turistas que desde Las Palmas hacen su obligada excursión a Arucas.

Si a esto añadimos las comodidades de toda clase que el viajero puede hallar en la ciudad, en la que nada falta que pueda ser útil, bien puede decirse que Arucas constituye un sitio turístico de primer orden, tanto por la belleza de su emplazamiento, uno de los más pintorescos de la isla, como por la hidalguía, nunca desmentida, de sus habitantes, regidos por un Ayuntamiento compuesto por ediles inteligentes, activos y, sobre todo, con un profundo amor a la tierra, cosa que les hace laborar con ahínco y entusiasmo por el engrandecimiento de la ciudad que los ha puesto al frente de sus destinos.

PUEBLOS DE GRAN CANARIA

G A L D A R



Vista general de Galdar

HACER una escapada desde Las Palmas hasta este bellísimo rincón de Galdar es, además de un regalo para el espíritu, un espectáculo maravilloso para la curiosidad del viajero. Situado a 40 kilómetros de Las Palmas, al pie de una altísima montaña que hincsa su cresta en la claridad del cielo azul de la isla, aparece a nuestra vista, blanco y desperdigado, entre la frescura del suelo ubérrimo. Huertas y plantíos lamen sus bordes y aun se adentran por sus callejuelas, llevando hasta las viviendas el aroma de los frutos y el verdear de los ramales.

Debe ser grato vivir entre la calma de este soberbio paisaje, en

donde, para comodidad del visitante, al lado de la hidalguía de sus vecinos, puede hallarse una completa comodidad. Como sitio turístico es algo ideal este rincón de Gran Canaria con sus 2.500 habitantes, felices, bajo la sombra de la serranía y la amplísima visión del mar, dedicados a cultivar sus tierras de una fecundidad asombrosa.

Corte que fué de los reyes de la isla, aun se conservan en Galdar vestigios de sus viviendas, y son muchos los forasteros que se acercan a ellas con ánimo de satisfacer su curiosidad histórica. Galdar cuenta, además, con un magnífico embarcadero, y abundan en sus cercanías la caza y la pesca más exquisitas.



El suntuoso Salón de Fiestas del Club Náutico de Las Palmas

CANARIAS Y SUS CENTROS DE RECREO

EL CLUB NAUTICO DE LAS PALMAS

HE aquí una institución modelo, honra de la Gran Canaria, cuya mención, en sitio de honor, no podía faltar en estas páginas dedicadas a exaltar cuanto de valor existe en el Archipiélago. El Club Náutico de Las Palmas fué fundado en el año 1908, y desde entonces su prestigio ha venido creciendo, hasta hacerle en nuestros días uno de los centros de recreo más admirables, no sólo de aquellas islas, sino de España entera. Fomenta el Club Náutico de Las Palmas toda clase de deportes y de juegos lícitos; pero sus principales miras están en aumentar la afición a los bellos ejercicios marítimos, creando verdaderos *sportmen*, que, en las frecuentes fiestas que organiza la sociedad, siempre llaman la atención por su destreza. Concurrido, además, por distinguidas damas de la ciudad, tenía que ser, por supuesto, un refugio amable, donde las más deliciosas veladas tienen su asiento. Y así es, en efecto. Constantemente, y sobre todo para festejar a los numerosos turistas que llegan a la Gran Canaria desde todas partes del mundo, sus salones se llenan de luz y de perfumes, organizándose brillantes y soberbios bailes, que hacen la delicia de los forasteros. Pero, con ser esto mucho, aun queda por decir que el Club Náutico de Las Palmas jamás rehuyó su valioso concurso para nada que tenga un tono benéfico o patriótico, y así se ve su nombre encabezando siempre cualquier acto de esta índole, noble y galante actitud ésta que le ha granjeado el respeto y la admiración de todas las clases sociales de la bellísima ciudad de la Gran Canaria.

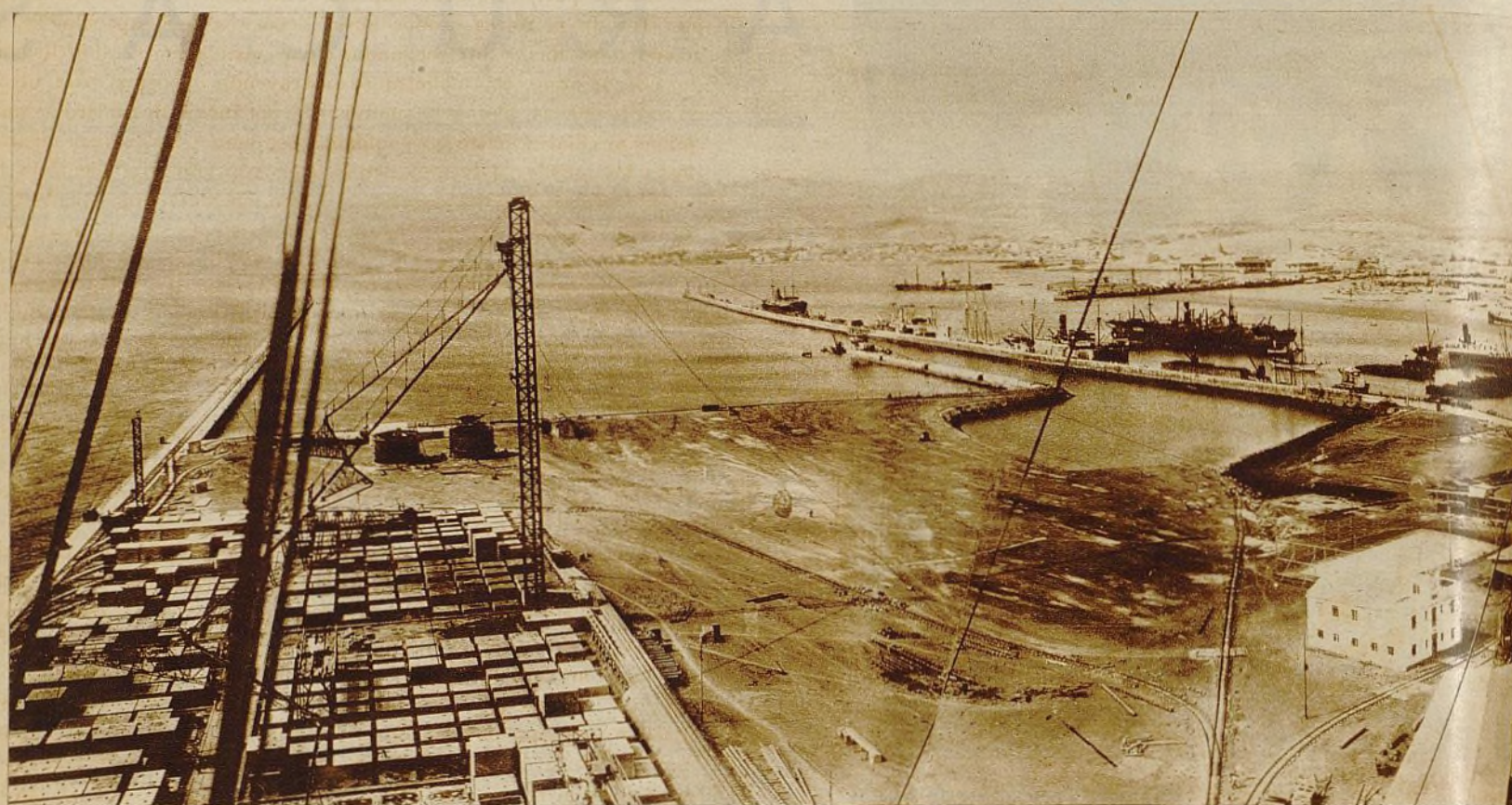
GRAN CANARIA PINTORESCA



Vista parcial de Guía

MINUTA, apiñada, blanca de toda blancura, la ciudad de Guía, a un paso de Las Palmas, invita a adentrarse en la paz de sus rincones y a respirar a pulmón lleno en las lindes de sus huertas aromadas. Bonita y acogedora como pocos lugares de la isla, no sólo es bella esta población, sino también activa y rica. Su producción de plátanos, tomates y cereales es famosa en toda la zona, y sirve para llevar el bienestar a muchísimos hogares de modestos agricultores, que sueñan, mientras trabajan, perdidos entre el verde de las plantaciones, bajo la soberana hermosura del claro azul de su cielo, de este cielo sin par que acaricia la existencia de todo el Archipiélago canario.

Ayuntamiento de Madrid



Vista general del Puerto de la Luz, en Las Palmas de Gran Canaria

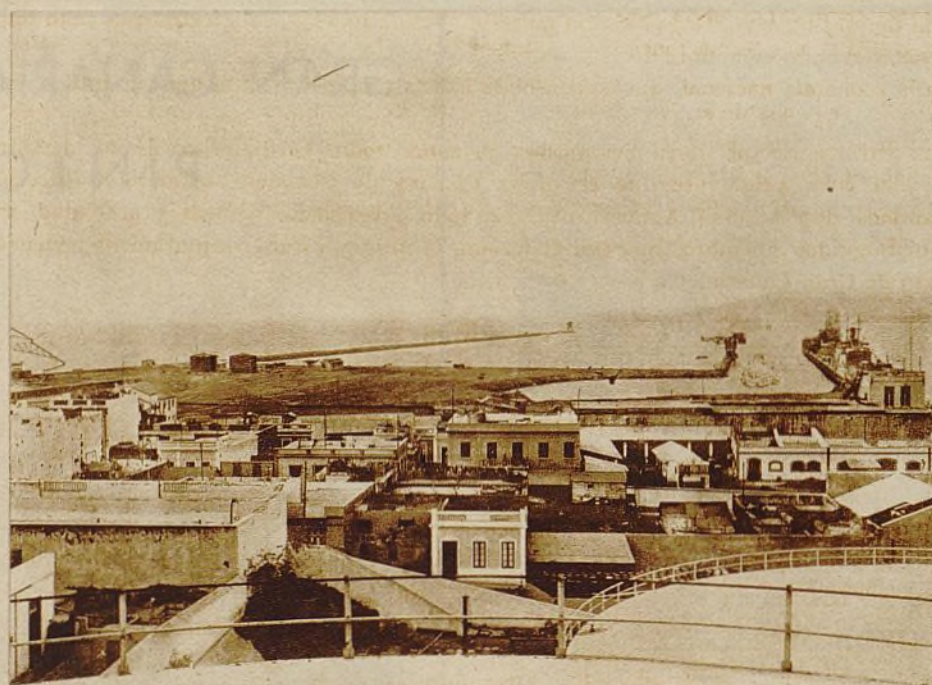
Al abrigo de la pequeña península la Isleta se halla situado el Puerto de la Luz, bello y magnífico, potente y bien dotado, base de la riqueza y prosperidad de Gran Canaria por sus condiciones naturales de refugio y acceso inmejorables y por su privilegiada situación estratégica.

Recorrerlo detenidamente, como hemos hecho nosotros, en cumplimiento de este deber periodístico

que nos ha llevado a la acogedora y siempre cordial Gran Canaria, es darse cuenta por entero de su gran valor. Dársenas, diques, muelles y todos los elementos complementarios que necesita un buen puerto para merecer este calificativo se encuentran en el de la Luz como un signo de progreso y de actividad intensísima. Su superficie abrigada es de más de 88 hectáreas, de las cuales 25 corresponden al antepuerto y 63 a la dársena, contando, además, con 1.900 metros de líneas de atraque, en las que el calado oscila desde 6 a 13 metros, lo que permite el arribo de buques de gran tonelaje. Desde el año 1927, en que se votó el presupuesto para las nuevas obras, importante en 40 millones de pesetas, el trabajo no ha cesado en toda la zona del puerto, calculándose que para un plazo muy breve todas las reformas en vías de ejecución estén por completo terminadas.

Aumentarán con estas nuevas obras las líneas de atraque, y el nuevo dique, con sus 2.623 metros de longitud, contribuirá, sin duda, a incrementar la concurrencia de toda clase de buques a este magnífico puerto y a facilitar las operaciones de los mismos.

Además, con las obras a realizarse, no solamente el puerto de la Luz quedará convertido en uno de los más grandiosos de todo el mundo, sino que así podrá cumplir su función de intermediario comercial en el tráfico de transbordos y en el lugar más apetecible de tránsito para la navegación oceánica intercontinental, lo que hará del puerto de la Luz un verdadero emporio de riqueza, al au-



Ampliación del Puerto de la Luz



Detalle del antiguo Puerto de la Luz



Italia, Francia, Grecia, etc., en proporción aproximada del 7 por 100 del total de tonelaje arribado.

Gran puerto exportador, anualmente salen de este lugar de Gran Canaria miles y miles de toneladas de frutos que, bajo todas las banderas, surcan los océanos en las direcciones más diversas, llevando el nombre de España.

Mejorarlo y atenderlo, pues, es atender a la economía nacional, que se consolida á más y más a medida que el tráfico comercial del puerto de la Luz se haga más intenso.

A esto colaboran eficazmente distinguidas personas de sus clases mercantiles, y, sobre todo, la dignísima Junta de Obras, presidida por don Juan Miranda Márquez, que forma parte de ella, como presidente que es de la Cámara de Comercio, estando su dirección facultativa a cargo del inteligentísimo e ilustre ingeniero de Caminos don Antonio Artilles Gutiérrez, todo entusiasmo, nobleza y actividad, virtudes éstas que son un ejemplo y un estímulo para los otros distinguidos miembros que con él forman la Junta, y que, conjuntamente, vienen laborando, plenos de esperanza, por el progreso de este gran puerto de Gran Canaria.

mentarse crecidamente su movimiento actual, que puede cifrarse en millones de toneladas.

Inmejorables servicios de todas clases avaloran, por añadidura, el soberbio puerto de Gran Canaria. Una Empresa destinada al suministro de petróleos crudos posee depósitos con capacidad para 20.000 toneladas, y otra segunda, cuyas instalaciones están llegando a su término, está asimismo construyendo depósitos para otras 20.000 toneladas, pudiendo suministrar, por medio de poderosas máquinas auxiliares, hasta 400 unidades por hora a los buques atracados a los muelles. Los suministros hechos el año 1931 alcanzan la enorme cifra de 385.000 toneladas, y esto puede dar una idea al lector de la potencialidad y movimiento existente en el puerto de la Luz.

Y aun aparte debe añadirse, puesto que es de plena justicia, que el crédito de que gozan tales servicios es de un prestigio universal por su rapidez y economía, con lo que la navegación de todas las banderas han hecho de ellos sus favoritos para el acopio de tránsito o de estancia.

Depósitos de víveres, potentes aguadas, aljibes flotantes, sanidad, varaderos, diques y talleres son, por otro lado, estimados en lo que valen por los numerosos buques que concurren anualmente al puerto de la Luz.

La grandiosidad de su tráfico, expresión de una abundante riqueza, que todos confían en acrecentar con verdadero entusiasmo, queda demostrada en el siguiente dato: como es el de que durante el año 1931 entraron en el puerto de la Luz 5.986 buques, con 9.422.000 toneladas netas. Esta cifra le coloca a la cabeza de todos los de España y al lado de los más grandes y concurridos del mundo. De este tonelaje participa, en primer lugar, Inglaterra, con 3.496.000 toneladas, o sea casi un 40 por 100 del total. Siguen en importancia Alemania, con el 12 por 100; España, con otro 12, y Noruega, Holanda,



La Comunidad de Propietarios y Regantes del Valle de Tenoya



Las primeras aguas que entraron en el embalse se mantuvieron sin pérdida varios meses. Al vaciarlas han dejado en la roca una mancha blanquecina que acusa sobre la piedra el nivel que alcanzaron las primeras aguas que fueron embalsadas



Paramento de aguas arriba de la presa en construcción del Barranco de Lezcano. Sobre los bloques del paramento, en la roca de las márgenes, se observa la mancha blanca que marca el nivel que alcanzaron las primeras aguas embalsadas

HONRA del régimen administrativo de Gran Canaria, y de toda España, por supuesto, son estas comunidades que, como la de Propietarios y Regantes del Valle de Tenoya, han impulsado con su inteligencia el progreso agrícola de la isla, y particularmente de esta zona.

Esta Heredad, que también se denomina, disfruta de las aguas a medias con la de Los Llanos, residente en Teror. Pero como nada hay en este mundo de una perfección absoluta, resulta que la Comunidad de Tenoya sale perjudicada con el régimen tradicional, que consiste en que la Heredad de Los Llanos riegue durante el día, y durante la noche la de Tenoya, cosa que ofrece algunas dificultades si los comuneros del valle citado no poseen depósitos para almacenar el agua.

De esta irregularidad nació la idea de que gran parte de la Comunidad del valle de Tenoya se decidiera a construir un espacioso embalse que, aparte de regularizar el suministro diario de aguas, convirtiéndolo en nocturno o diurno, recoja las aguas pluviales del invierno para su aprovechamiento en el verano. La obra, grandiosa en sí misma, no arredró a los entusiastas comuneros, y tanto es así que actualmente el embalse se halla en plena ejecución y a punto de ser terminado.

Su emplazamiento se encuentra en el Barranco de Lezcano, que es el mismo cauce natural por donde corren las aguas de la Heredad. Cubica medio millón de metros, y está retenido por una presa de mampostería, cuya altura será de 42 metros sobre una potente cimentación. La impermeabilidad del vaso ha resultado completamente satisfactoria en la parte de él que hasta ahora se ha puesto en carga.

Para completar esta importantísima obra, que tanto habla en favor de Gran Canaria y, sobre todo, de su histórica Comunidad del Valle de Tenoya, se tiene en proyecto la construcción de un túnel, lo bastante amplio para evacuar las mayores crecidas, y que, arran-

cando de la cola del embalse, va a desembocar en el Barranquillo del Zapatero, afluente del Barranco de Lezcano.

Pero lo más admirable de esta gran obra no está en su atrevimiento ingenieril, sino en la forma de llevarse a cabo. Sin ninguna clase de ayuda del Estado, de la Provincia ni del Municipio, el embalse del Barranco de Lezcano se está llevando a feliz término con el dinero de los agricultores únicamente, que no vacilan en sacrificar de un peculio particular grandes cantidades por el progreso de los cultivos que, al fin y a la postre, a toda España benefician. Ejemplar conducta esta de los propietarios y regantes del Valle de Tenoya, que tantos imitadores debiera tener no sólo en Gran Canaria y en todas las demás islas del archipiélago, sino también en el territorio de la Península.

Los Poderes Públicos acaso hubieran atendido en estos momentos la necesidad angustiosa de aguas que tenían los agricultores de Tenoya, y acaso algo del dinero que este año va a presupuestarse para riegos tocara a estos beneméritos y sencillos isleños. Por eso es tanto más admirable su actitud poniendo a contribución esfuerzos y capitales personalísimos, y por eso es de llamar la atención al Gobierno para que, si está en su mano, premie la patriótica acción de los agricultores del Valle de Tenoya, indemnizándolos, si no en todo, si en parte, por lo menos, del caudal que han invertido en el embalse del Barranco de Lezcano. Nada de esto hemos escuchado de sus labios, y por nuestra cuenta hablamos en este caso. Mas después de haber visitado aquellas obras y de saber la forma en que venían efectuándose, nuestro deber nos impone este llamamiento al Gobierno de la República para que no olvide cómo son y cuánto valen estos sencillos vecinos del Valle de Tenoya, en Gran Canaria, que saben hacer viveros de fertilidad lo que antes fueran páramos y tierras poco féculas.

Y todo ello con su solo esfuerzo, con su propio dinero. Con entusiasmo y con buena voluntad.



Boca de salida del túnel de evacuación de crecidas, que desemboca en el Barranco del Zapatero



Vista del vaso de embalse. Las aguas llegarán hasta la acequia que se ve en la ladera de la izquierda

PRÓXIMO a inaugurarse el nuevo y amplio edificio que el Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Las Palmas tiene adquirido en propiedad para instalar sus oficinas y demás dependencias, parece obligado dedicar unas palabras a esta Institución modelo y admirable en todos sentidos, que tanto contribuye al bienestar de la bella ciudad de Gran Canaria.

Fundado en el año 1914, ocupó modestamente, en sus principios, una accesorio de la calle de Perdomo, en donde actuó hasta 1916, fecha en que, por la ampliación de su movimiento, hubo de trasladarse a Doctor Déniz, 6. Pero aun no paró aquí el peregrinar del Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Las Palmas, acuciado por su continuo incremento y por la necesidad de su organización, pues en 1919, de la calle del Doctor Déniz pasó al número 7 de la calle Viera y Clavijo, esquina a la de Perdomo, lugar en donde actualmente se halla funcionando, en tanto que el nuevo local de su pertenencia no esté en condiciones de ser habitado.

Y así como de año en año la instalación de este organismo benéfico fué mejorando, como lo demuestra esta brevísima historia de sus domicilios, también a la par su organización iba haciéndose más perfecta, hasta llegar al día de hoy, en que puede decirse sin hipérbole que nada tiene que envidiar a la de otras instituciones similares.

Su crédito y su prestigio, lo mismo que su desenvolvimiento en las operaciones que realiza, le han conquistado al Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Las Palmas el agradecimiento de las clases populares de la isla, que, por su condición de más necesitadas, son las que encuentran siempre un motivo de alivio en la generosa Institución.

Aparte de las operaciones de préstamo que efectúa todos los años, dentro de la más escrupulosa honestidad, como corresponde al digno Consejo de Administración que preside este organismo, su Caja de Ahorros goza de una gran confianza entre toda clase de gentes, lo mismo humildes que poderosas, y así lo demuestra el número de libretas con que cuenta. El saldo a favor de los imponentes, que cobran un interés del 4 por 100, era, en 31 de Diciembre de 1931, de más de 8.500.000 pesetas, y aun desde

aquella fecha esta cifra ha sido bastante incrementada. Los cuentacorrentistas con interés eran acreedores a la suma de 369.000 pesetas, y los imponentes a plazo fijo, a la cantidad de 1.288.000 pesetas aproximadamente. Su cuenta de crédito con garantías hipotecarias alcanzaba un saldo en dicho 31 de Diciembre de 5.856.000 pesetas; los préstamos con garantía personal eran de 2.317.000 pesetas, y los efectuados sobre alhajas, ropas, etc., se elevaban a 670.000 pesetas. Otros datos del Balance del Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Las Palmas demuestran elocuentemente que la situación de la admirable Institución no puede ser más halagüeña.

Las sucursales que tiene instaladas en Puerto de la Luz y Arucas, para alcanzar una mayor zona de acción en la isla, han progresado también mucho desde su creación, y hoy día el movimiento de fondos que en ellas se realiza, particularmente en las libretas de Caja de Ahorros, es bastante intenso, esperándose que, en breve, cuando los ramalazos de la crisis universal cesen en esta isla, que no ha podido ser ajena al desequilibrio económico habido en todo el mundo, esta cuenta del Monte de Piedad, que tanta confianza inspira y tan solicitada es por el buen interés que paga a sus imponentes, llegará a estar muchísimo más nutrida que lo está en la actualidad por la merma que, indefectiblemente, ha sufrido el ahorro.

Preside la Junta de gobierno de esta institución don Manuel del Toro González, destacada personalidad de Las Palmas, y actúan como vocales otros distinguidos señores, todos ellos de gran prestigio y de intachable solvencia moral. El Consejo de Administración está integrado también, en calidad de consejeros natos, por el excelentísimo señor obispo de Canarias, por el excelentísimo señor gobernador civil, por el excelentísimo señor gobernador militar, por el ilustrísimo señor delegado de Hacienda y por el alcalde-presidente del excelentísimo Ayuntamiento de Las Palmas. Como director-gerente está en funciones don Rafael Caballero Rodríguez, y como secretario, don Manuel Farinós de Rosa, ambas personas inteligentísimas, y que llevan magníficamente la dirección técnica del benéfico establecimiento.



Accesorio de la Casa núm. 16 de la calle de Perdomo, donde estuvo instalada esta Institución desde su fundación, el año 1914, hasta el 1916



Casa núm. 7 de la calle Viera y Clavijo, esquina a la de Perdomo, propiedad del Monte de Piedad y Caja de Ahorros, donde se hallan instaladas las oficinas desde el año 1919 hasta la fecha



Casa núm. 6 de la calle del Doctor Déniz, donde estuvo instalada esta Institución, en su planta baja, desde el año 1916 al 1919



Casa núm. 7 de la calle de los Remedios, esquina a las de Muro y Terrero, propiedad de este Establecimiento, donde instalará todas sus oficinas próximamente

«Los Berrazales»

EN AGAETE
(Gran Canaria)

Aguas

Acidulo - Bicarbonatadas -
Ferruginosas



Vista del balneario «Los Berrazales»

Análisis:

Cloruro potásico	63,40	miligramos	por	litro.
Sulfato aluminico	21,19	—	—	—
Silicato	31,16	—	—	—
— sódico	139,26	—	—	—
Bicarbonato sódico	336,01	—	—	—
— cálcico	430,30	—	—	—
— magnésico .	516,80	—	—	—
— ferroso. ...	65,28	—	—	—
— potásico ..	9,09	—	—	—
Gas carbónico disuelto..	14,00	—	—	—

Aguas francamente digestivas y de gusto agradable, se utilizan como de mesa. Poderosas disolventes del ácido úrico, tonificantes de la mucosa digestiva y del organismo en general, depurativas en extremo, se prescriben contra la anemia, el reumatismo, los eccemas, la litiasis renal, la hepática, y en general en todas las afecciones que forman el grupo denominado artritis.

Balneario lujoso, de reciente construcción, con toda clase de comodidades.

Embotellado de aguas en las más estrictas condiciones higiénicas.

HOTEL "GUAYARMINA"

EN EL VALLE DE AGAETE (GRAN CANARIA)

Espléndido establecimiento recientemente construido junto al famoso balneario

"LOS BERRAZALES"

Departamentos de diversas categorías, todos con el mayor confort exigible. Servicio de restaurant a cargo de afamado maestro-cocinero. Sala de recreos, juegos al aire libre, alpinismo, excursiones y otros ejercicios higiénicos.

MAGNIFICO PANORAMA AGRESTE

Ayuntamiento de Madrid



Uno de los almacenes de empaquetado de plátanos de la Casa Esteve, Bañuls y Compañía, Limitada

FOT. ALEMANA

EL COMERCIO DE LA GRAN CANARIA

LA POTENCIALIDAD Y ORGANIZACION DE LA CASA ESTEVE, BAÑULS Y COMPAÑÍA, LIMITADA

ENTRE las diversas Casas fruteras que existen en todo el territorio de Gran Canaria, pocas, muy pocas, hay que puedan igualarse en cuanto a solvencia, prestigio y organización a la denominada Esteve, Bañuls y Compañía, Limitada. Con oficinas y almacenes de empaquetado en Puerto de la Luz, Las Palmas, Guanarteme y otros puntos de la isla, además de las sucursales que posee en París y en Bruselas, su potencialidad se manifiesta en el gran volumen de negocios que realiza todos los años, exportando valiosísimas cantidades de plátanos, tomates y naranjas de la huerta de Valencia, en cuya zona, en Corbera del Cid, también cuenta con oficinas.

La dirección de las exportaciones que efectúa la Casa Esteve, Bañuls y Compañía, Limitada, es muy diversa, ya que cuenta con mercados en muchos puntos de América y Europa, aparte de los numerosos de la Península. Su prestigio, pues, tiene un amplísimo origen, y año tras año va éste consolidándose fuertemente, como lo demuestran los éxitos que la Sociedad mencionada ha obtenido en diferentes Exposiciones del Extranjero, entre ellas en la Feria de París, celebrada muy recientemente, y en la que, personalmente, recibieron la felicitación entusiasta de nuestro embajador, señor Madañaga, y de otras ilustres personalidades francesas.

La Casa Esteve, Bañuls y Compañía, Limitada, con un capital de 1.100.000 pesetas, tiene un movimiento intensísimo, que sirve para realzar la economía del Archipiélago, al mismo tiempo que colabora eficazmente a incrementar la confianza que España, como país exportador de frutos, ha conquistado en tantos lugares del mundo. Su marca frutera «Primor», a fuerza de constancia y, naturalmente, por la inmejorable calidad y el cuidado que sus vendedores han puesto siempre en su selección, constituye hoy por sí sola un galardón para los muchos que tiene ya el Archipiélago Canario como productor de plátanos y tomates.

Visitando los almacenes de empaquetado que tiene la Casa en diversos puntos de la isla, pero, sobre todo, el de Puerto de la Luz, puede uno darse cuenta del exquisito tacto con que Esteve, Bañuls y Compañía, Limitada, van seleccionando los frutos que más tarde, a bordo de los buques, llegan, como un vivero de riqueza, a todos los principales puertos de Europa y América.

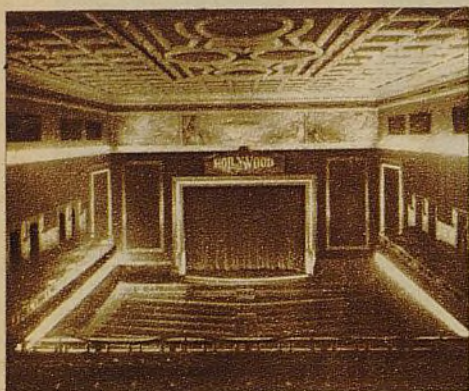
Numerosos empleados, expertos conocedores del genuino fruto canario, trabajan cuidadosamente y evitan que ni una sola unidad dañada salga de los almacenes para ser exportada. La actividad y un celoso entusiasmo presiden estos centros de humano trajín, de donde también se deriva el bienestar de muchísimas familias de la isla, ya en forma de buenos salarios, ya como pago de las abundantes cosechas de tomates y plátanos que son frecuentes en todo el Archipiélago Canario.

Y esta misma actividad de la Casa Esteve, Bañuls y Compañía, Limitada, se observa en las oficinas de su propiedad, que regulan la buena marcha del amplio y complicado negocio de la exportación de frutos. Cultos empleados de diversas categorías colaboran con los principales en el desenvolvimiento de la riqueza frutera, y uno se complace, como español, viendo los más modernos métodos comerciales aplicados a la administración de esta Sociedad modelo. Ni el más mínimo detalle falta en su organización. Diversos ficheros, con datos exactos sobre todos los mercados consumidores de frutos; otros, con todo el movimiento relacionado con agentes, sucursales y proveedores, e informes pertenecientes a cuantos aspectos tiene el negocio de frutas, amén de libros en los que constan los más pequeños pormenores, sirven a los señores Esteve, Bañuls y Compañía, Limitada, por medio de sus valiosos auxiliares, para estar en cualquier momento al tanto de la marcha del negocio y de todos los incidentes a que puede dar lugar su complejidad.

El periódico *Excelsior*, de París, rotativo de gran importancia de aquella capital, con ocasión de la Feria de España se ha ocupado de esta firma de Gran Canaria, sin escatimar los elogios a que se hizo acreedora, tanto por la magnífica y artística presentación de su stand, como por la insuperable calidad de los frutos que en él exhibió durante los días de la magnífica Exposición.

Nada, pues, pudiéramos añadir nosotros, máxime cuando ya en estas líneas de sincera justicia hemos querido (si bien modestamente, por no contrariar la sencillez de los señores Esteve, Bañuls y Compañía, Limitada) destacar toda la potencialidad, organización y entusiasmo con que esta admirable Casa de Puerto de la Luz colabora por el progreso y el prestigio del comercio español.

Ayuntamiento de Madrid



Una vista de la sala, obtenida desde las localidades altas



Un aspecto exterior del Hollywood Cinema



La sala del Hollywood Cinema, vista desde el escenario

GRAN CANARIA Y SUS RECREOS



Uno de los amplios vestíbulos del Hollywood Cinema

Pocos salones de Las Palmas pueden compararse en cuanto a comodidad y belleza a este que ocupa el Hollywood Cinema, y, por supuesto, ninguno de sus similares. El público aficionado no sólo lo ha hecho su favorito por el confort y el gusto que priva en su sala, lo mismo que en el resto de sus dependencias, sino también por el exquisito tacto que su Empresa pone en la selección de los programas que allí se exhiben. Y, efectivamente, para halago de los habitantes de la hermosa ciudad, bien puede decirse que los films que desfilan por la pantalla del Hollywood Cinema son siempre las grandes producciones de éxito en toda Europa y América. Todo ello, unido a la economía de sus precios, han conquistado a la afición de la ciudad, que llena con agrado siempre la sala de este magnífico edificio, verdadero galardón de Las Palmas.

HOLLYWOOD CINEMA



Una perspectiva de la escalera principal
FOTS. ALEMANA

Instituciones de Gran Canaria

EL CIRCULO MERCANTIL



Detalle del salón de fiestas del Círculo Mercantil, decorado para la verbena de San Juan por el artista Carlos Luis Monzón

COMERCIANTES, marinos, industriales y navieros, jefes y subalternos de todas estas clases sociales de la actividad de Gran Canaria son los fundadores de este admirable Círculo Mercantil de Las Palmas, en donde sus miembros, además de un refugio grato para el descanso, encuentran un ambiente de cultura y de progreso al lado de diversas y honestas diversiones. Constituido en el año 1879, ocupa el Círculo Mercantil un amplio edificio, que cuenta con todo el confort que pudiera apetecerse. Posee un bellísimo patio para reuniones al aire libre, pleno de vegetación, que hace aun más amable el lugar, y tiene diversas salas, contándose entre ellas la destinada a biblioteca, en la que existen alrededor de 3.000 volúmenes y toda clase de revistas y diarios, nacionales y extranjeros. Modelo de instituciones de recreo y de cultura, el Centro Mercantil de Las Palmas organiza frecuentemente conferencias y conciertos, figurando también en su programa las clases de Contabilidad e Idiomas, así como departamentos especiales para

exportadores, comisionistas y viajeros y para productores y manufacturas del país.

Naturalmente que al lado de esta labor de alta cultura, el Centro Mercantil no olvida el bienestar de sus señores socios, por lo que, con gran frecuencia, organiza bellas fiestas, típicas y sociales, y un nutrido número de bailes y veladas todos los años. Asimismo, esta admirable institución ha cooperado y coopera hoy a cuantas reformas y progreso se intenta para la ciudad de Las Palmas. Preside el Círculo Mercantil una persona de tanto prestigio como lo es don Federico León Santanach, y colaboran con él en su fecunda labor los siguientes señores: vicepresidente, don Manuel Campo Padrón; presidente de Recreo, don Manuel Suárez Guerra; secretario, don José A. Quevedo Gallardo; vicepresidente, don Jacinto Alzola; tesorero, don Manuel S. Jiménez; contador, don Juan Melián; bibliotecario, don Eugenio Zumbado, y vocales, don Vicente Mújica, don Antonio Cárdenas, don Antonio Millares y don Manuel Rodríguez.



Uno de los rincones más característicos del salón de fiestas del Círculo Mercantil

Ayuntamiento de Madrid

PERSPECTIVAS DE
LA GRAN CANARIA

Arucas

La magnificencia de paisaje que caracteriza a la Gran Canaria—prodigio de la luz y del color, riqueza natural, variedad infinita—logra una de sus mejores expresiones en la ciudad de Arucas, graciosa, breve, íntima, llena de encanto y de recato. En la ciudad aparecen juntos, en perfecta fusión, la belleza natural y el esfuerzo del hombre. La primera materia, la riqueza y la belleza del suelo canario, han sido magníficamente aprovechadas por la actividad de sus hombres, creadores de uno de los más admirables lugares de las Islas. En nuestra fotografía aparece reproducido el hermoso templo que es catedral de Arucas. Este edificio basta para dar idea de lo que es la encantadora ciudad canaria



SINDICATO AGRICOLA DEL NORTE DE GRAN CANARIA LAS PALMAS

ASOCIACIÓN DE COSECHEROS - EXPORTADORES DE PLÁTANOS

Producción anual: 2.000.000 de racimos.

DELEGADOS GENERALES

PARA LA PENÍNSULA Y NORTE DE AFRICA FRANCESA:

RIPOL Y LOMA

Vía Layetana, 3. BARCELONA

Teléfono 11.450

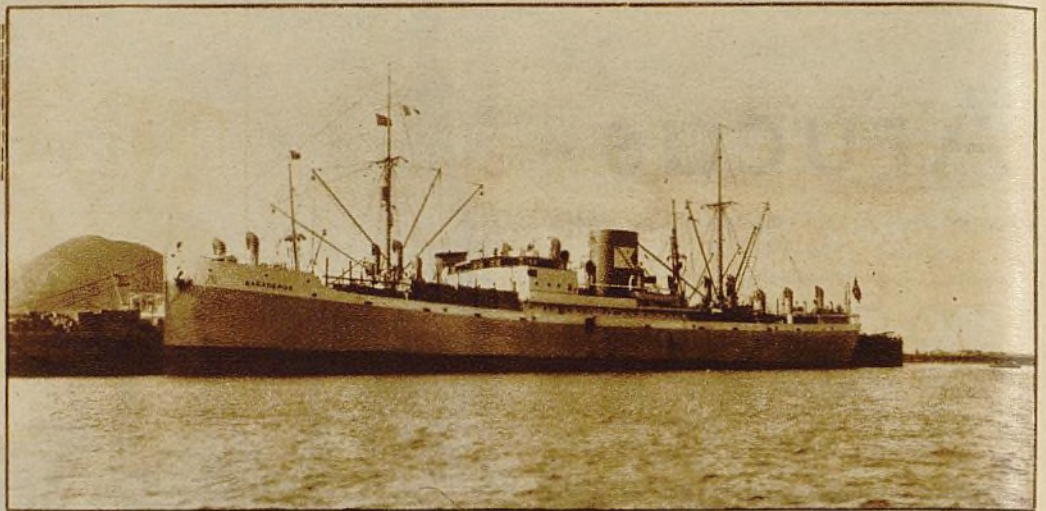
Dirección Telegráfica: RIPOLOMA

Ayuntamiento de Madrid

FRED. OLSEN LINE

OSLO

SERVICIOS SEMANALES
REGULARES, CON BUQUES
FRUTEROS RAPIDOS, DE
3.5.000 TONELADAS, ENTRE
LAS ISLAS CANARIAS Y
LOS PUERTOS DE LON-
DRES, DIEPPE, NANTES
Y BURDEOS



m/s. «Bañaderos», de la Fred. Olsen Line

VAPORES EN SERVICIO:

m/s. "Bajamar"
m/s. "Bañaderos"
m/s. "Sardinia"
m/s. "San Andrés"

s/s. "Buenavista"
s/s. "San Carlos"
s/s. "Burgos"
s/s. "San José"

Agente en Las Palmas de Gran Canaria: **ALVARO RODRIGUEZ LOPEZ**
PUERTO DE LA LUZ

Exportación de Bananas y Tomates
a los principales mercados europeos

Viuda de Antonio Marrero Pérez

MANOIO
MARCAS
REGISTRADAS

ANTOMAR
VIUDA DE ANTONIO MARRERO PEREZ
LAS PALMAS

CUENTA CORRIENTE:

Banco de España
Blandy Brothers y C.^a
Banco Hispano Americano
Bank of British West Africa, Ltd.

LAS PALMAS

OFICINAS:

Buenos Aires, 23

TELEGRAMAS:

ANTOMAR

Ayuntamiento de Madrid

BAR-RESTAURANT "LAS DELICIAS" (GALÁN)



Vista del alegre y concurrido restaurant-balneario, situado en la playa de Los Canteros, a cargo de

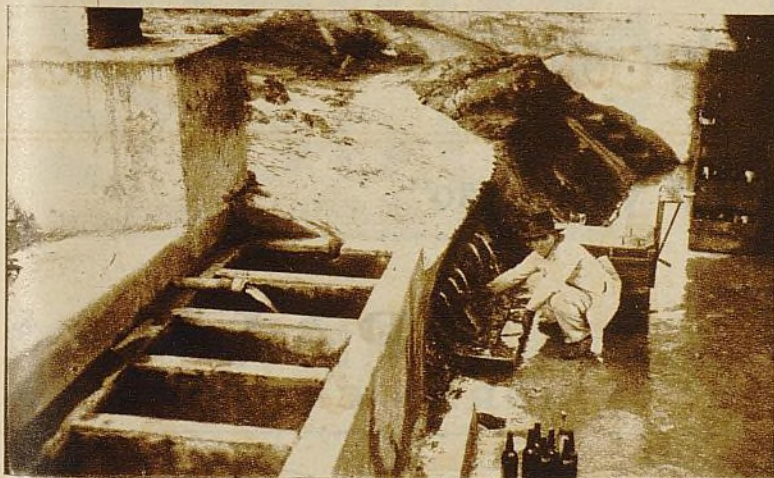
D. MANUEL TEIXEIRA DE SÁ

SERVICIO A LA CARTA Y POR CUBIERTOS
BAÑOS DE MAR :: ABIERTO TODO EL AÑO

PUERTO DE LA LUZ (LAS PALMAS)

Aguas minerales de "SAN ROQUE" TELDE (Gran Canaria)

Autorizada su venta por Real orden de 25 de Abril de 1916



Manantial de las aguas de «San Roque»

INMEJORABLES AGUAS DE MESA

Muy indicadas en enfermedades del estómago (gastritis hiperclorhídricas), enfermedades del intestino (enterocolitis mucomembranosa). En pequeñas dosis son favorables para las enteritis, y en grandes contribuyen a la curación del estreñimiento.

Son muy indicadas también en las manifestaciones diatésicas de todas clases (reumatismo, gota, diabetes).

En baños da grandes resultados en el artrismo, especialmente en reumatismo crónico y eczemas.

Depositorio: **DON SATURNINO BRAVO**
López Botas, núm. 11
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

HOTEL ATLANTIC

Ciudad Jardín

Las Palmas (Gran Canaria)



Hotel de primer orden, en la parte más bonita y saludable de la «Ciudad Jardín de Las Palmas», lejos del ruido del tráfico, con vistas magníficas al mar.

Solamente a siete minutos de las calles principales de Las Palmas

**COCINA INGLESA,
FRANCESA Y ESPAÑOLA**

**- BAR AMERICANO -
PRECIOS MÓDICOS**

HOTEL ESPERANZA

Monte-Tafira



Vista de la soberbia sala de máquinas, modelo de instalaciones, propiedad de la magnífica fábrica de helados y horchatas **LOS ALICANTINOS**, donde se elaboran los más exquisitos helados del archipiélago canario

VENEGOS, 52 (frente al Cine Royal).—LAS PALMAS

JOSE RODRIGUEZ MARTIN

Cosechero-exportador de frutos

MARCA REGISTRADA:

J. R. M.

Y

OXFORD

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA:

"ROMARTIN"-GALDAR (Gran Canaria)

Ayuntamiento de Madrid



LAS PALMAS (Gran Canaria)	MADRID Pla. de la Cebada, 4, 1.º y 5	GIJON Fernández Vallin, 7
PUERTO DE LA LUZ Apartado 149 Telegrs.: BANAMOTES Las Palmas Teléfonos 1118-1263 Part. 127-68	Telegrs.: Frutera-Madrid Teléfono 71034 (recomen- dado para conferencias) San Marcos, 8 Teléfono 19945 General Porlier, 9 Teléfono 56267	Telegrs.: Betancor - Gijón Teléfono 371
BILBAO Muelle de la Merced, 15 Telegrs. Betansuar-Bilbao Teléfono 15115	SAN SEBASTIAN General Echagüe, 7 Telegrs.: Betancor S. Se- bastián Teléfono 13984	CORDOBA Gutiérrez de los Ríos, 18 Telegrs.: Betancor - Cór- doba Teléfono 2243
LONDON W. C 2 8 Bow Street Covent Garden Telegraphic Address PEBETANCOR-RAND London Telephone: Temp. Bar 7065	MARSEILLE 6, Rue Bussy L'Indien Telegrs.: Betancor - Mar- seille Telephone: Garibaldi: 11-04	CADIZ San Juan, 26 Telegrs.: Betancor-Cádiz Teléfono 1903
	SEVILLA Pla. de la Encarnación, 13 Telegrs.: Betancor-Sevilla Teléfono 22784	

**AGENTES EN TODAS LAS PRINCIPALES
POBLACIONES DE ESPAÑA Y EXTRANJERO**

Antonio Bonny

Cosechero - Exportador

Dirección telegráfica: "CANARIO"

Cano, n.º 26. LAS PALMAS

Casa en Tenerife: Candelaria, n.º 30

JOSE DEL CASTILLO

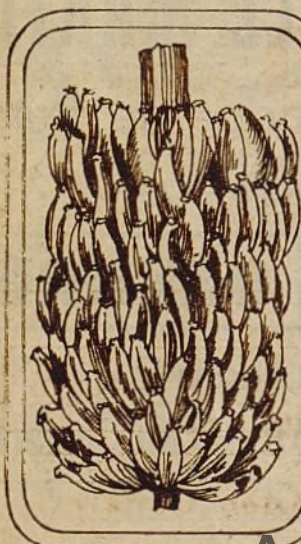
Cosechero Exportador de bananas

MARCAS: "Castillo" y "Arnao"

Dirección postal: Venegas, 66

Dirección telegráfica: CASTIVARES

**LAS PALMAS
(GRAN CANARIA)**



Ayuntamiento de Madrid

RICHARD J. YEOWARD

Agente de la Línea
Yeoward.

Vendedor de coloniales.

Representante de la Fe-
deración Inglesa del Sul-
fato de Amoníaco.

Cosechero exportador de
:: frutos del país. ::

OFICINAS:

Muelle de Santa Catalina

LAS PALMAS

(Gran Canaria)



José Fariña Marrero

TELÉFONO NÚM. 62

**Cosechero
Exportador de Frutos**

Dirección Telegráfica
FARIÑAMA - ARUCAS

ARUCAS
(Gran Canaria)

LOS PRODUCTOS

CEPSA

son los mejores y los que debe pedir todo ca-
nario, porque es producción española y deben
ser preferidos.

Su rendimiento es superior a todos los demás.

Gasolina
Petróleo
Gas-oil

CEPSA

Distribuidor: J. González
Oficinas: León y Castillo, 10

Teléfono 360

Almacenes: km. 1.- Carretera del Puerto
a Tamaraceite.

Teléfono 1167

ALEJO RODRIGUEZ

Cosechero y exportador de plátanos a los
principales mercados de Europa y Península

Marca registrada

ALEJO

Dirección telegráfica:

ALEJO - GUÍA

(Gran Canaria)

Ayuntamiento de Madrid

Tomás María González

Cosechero y Exportador
de frutos del país a los
principales mercados de
Europa y Península

MARCAS
REGISTRADAS

ROSA - SILVA Y CORONA

Dirección telegráfica: TOMARIA - ARUCAS
Montaña de Cardones-ARUCAS (Gran Canaria)

Lorenzo Suárez López

Cosechero y Exportador
de frutos del país a los
principales mercados de
Europa y Península

Dirección telegráfica: «LOSUALO»

GALDAR (Gran Canaria)

Manuel del Toro González

Cosechero

y agricultor

de plátanos

ARUCAS - (Gran Canaria)

José Granado Henríquez

COSECHERO Y EXPOR-
TADOR DE FRUTOS DEL
PAIS A LOS PRINCIPALES
MERCADOS DE EUROPA

MARCAS REGISTRADAS

J. GRANADO

R. G. H.

Dirección telegráfica:
JOGGRANADO - ARUCAS

HINOJAR - Arucas - (Gran Canaria)

CASA PACHECO

Exportador de frutos
Abonos y Productos Químicos

Teléfono 1236 Almacén
Dirección Telegráfica: y Oficina:
SEROLES Presidente Alvear, 41
Puerto de la Luz

LAS PALMAS
(Canarias)

En plátanos y tomates, tie-
ne registradas las marcas:

“CERES”

y

“TENoya”

Exportador de toda clase de frutos del país
a los principales mercados de Europa y
Península

MANUEL LEY

Distribuidor de los neumáticos y cámaras

GENERAL

Exposición y Oficinas: Muro, 3.
Apartado (P. O. Box) 216.

Telegramas: LEY Teléfono 483
Telefonemas:

FORD 4 cilindros. 8 H.P. 8 cilindros en V.

GENERAL

son las cámaras y cubiertas
que darán a Vd. un mayor

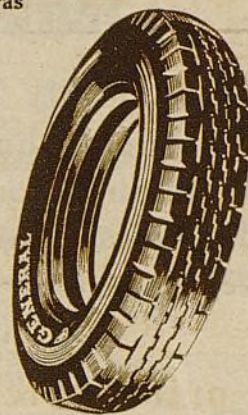
KILOMETRAJE

Pruebe la nueva cubierta JUMBO.

MANUEL LEY-OFICINAS-EXPOSICION
TALLERES Y SERVICIO

Bravo Murillo, 3 y Eduardo, 2.

LAS PALMAS



José Matos Granado

Cosechero y Exportador de Frutos
del País a los principales mercados

• • de Europa y Península • •

BAÑADEROS
Gran Canaria

Dirección telegráfica:
«JOMATONADO»-ARUCAS

Teléfono núm. 9
CENTRAL DE BAÑADEROS

COMPañIA MOLINA, Ltda.

Almacenistas, Importadores y distri-
buidores de Mercancías en general

SUCURSALES:

Pelota, 1. Las Palmas

Albareda, 101 (Puerto de la Luz)

Franchy Roca, 23.-Las Palmas (Puerto de la Luz)

CANARIAS

ENRIQUE FABER

CASA AGRICOLA

Exportación de bananas
y tomates de propias

• • plantaciones • •

Dirección: Apartado 206.

LAS PALMAS

Francisco Penichet López

Exportación de frutos
del país a los mercados
Europeos y Península

OFICINAS:

Tamaraceite

LAS PALMAS

(Gran Canaria)

Juan Bta. Martín de la Fe

ALMACEN DE COMESTIBLES FINOS

Buenos Aires, núm. 1.

Albareda, núm. 268

Teléfono núm. 87.

Teléfono núm. 1201.

Las Palmas

Puerto de la Luz

(Gran Canaria)

PROVEEDOR DE VIVERES A LOS BUQUES

Dirección telegráfica: JUBAMARFE

Ayuntamiento de Madrid

Bautista y Martínón

AGENTES CONSIGNATARIOS

de Compañía Trasmediterránea, Barcelona.-
Norddeutscher Lloyd, Bremen.-American
West Africa Line, New York.-Société Navale
de l'Ouest, París.-Compañía Colonial de Na-
vegação, Lisboa.-Compañía Marítima del
Nervión, Bilbao

Bautista y Martínón

MUELLE SANTA CATALINA

PUERTO DE LA LUZ

CABLE Y TELÉGRAFO CORRESPONDENCIA

Desde Primero de Enero Apartado 5

ALOME TELÉFONO 1095

Miguel J. Alonso Jiménez

COSECHERO Y EXPORTADOR DE TO-
MATES A LOS PRINCIPALES MERCA-
DOS DE EUROPA Y PENINSULA

General Vives, 48

PUERTO DE LA LUZ
LAS PALMAS

Ildefonso Pérez y Pérez

COSECHERO Y EXPORTADOR
— DE FRUTOS DEL PAIS —

San Juan, 24.-Arucas (Gran Canaria)

CASA EN PARIS:

PEREZ MORALES, HERMANOS

4, RUE VAUCANSON, 4.-PARIS

Alejandro Dávila Hidalgo

COSECHERO EXPORTADOR DE PLATANOS
:- Y TOMATES MARCA «FRANCE» :-

VENEGOS, 46

TELÉFONO 139

LAS PALMAS

Dirección telegráfica

ALIVADELA

LAS PALMAS

L A S P A L M A S
(G R A N C A N A R I A)

Antonio Betancor Calderín

EXPORTADOR DE FRUTOS
DEL PAIS A LOS MERCADOS
DE EUROPA Y PENINSULA

General Vives, 167

Puerto de la Luz.-Las Palmas
(Gran Canaria)

Viuda de Tomás Lozano y Pérez

ALMACEN DE TEJIDOS
LAS PALMAS • GRAN CANARIA

Manuel Medina Batista

Cosechero y exportador de frutos

MARCA

MEDINA

Dirección telegráfica: MANUDINA
ARUCAS (Gran Canaria)

Almacén de comestibles, bebidas, cereales, hierros y cementos al por mayor

J U A N D I A Z B E N I T E Z

Dirección telegráfica: "DIAZNITE".—Teléfono 64

Tríana, 103

LAS PALMAS (Canarias)

Ayuntamiento de Madrid

CRISTOBAL RAMOS DIAZ

Cosechero-exportador de
frutos del país a los princi-
pales mercados de Europa

MARCA:

C. R. D.

Galdar (Gran Canaria)

LUIS MARTI, S. en C.

FABRICA DE HIELO

LAS PALMAS

PUERTO DE LA LUZ

Dirección telegráfica: MARCO

SUMINISTRO PARA BARCOS PESQUEROS

RAFAEL NAVARRO SOLER

Exportación de plátanos de
la acreditada marca DIANA

Venta en firme de toda clase de
frutos y productos de Canarias

Oficinas: Travieso, 28.-LAS PALMAS

Dirección telegráfica: SOLER

GRAN CANARIA

Juan Suárez Marrero

Cosechero y exportador de plá-
tanos a los principales mercados
de Europa y Península



BAÑADEROS
(GRAN CANARIA)

Sucursal
en el
PUERTO
DE LA LUZ
General Vives,
núm. 177

TELEGRAMAS:
MONTPERANT
LAS PALMAS

Teléfono 1259

Clave A. C. C.
5 Th. Edición

José Montiel

Exportador de toda
clase de frutos del
país a los distintos
mercados de Euro-
pa, África y Penín-
sula

Puerto de la Luz
(Gran Canaria)

CASA
CENTRAL
en
PARIS

41, Rue de la
Grand-Truanderie

HALLS
CENTRALES

TELEGRAMAS:
MONTPERANT
PARIS

GOODRICH

Es el neumático que sobre las
carreteras de Canarias ha bati-
do todos los "records" de

DURACION • RESISTENCIA • ECONOMIA

UNA PRUEBA HACE FE

Agente para Canarias:

ROQUE MONTESDEOCA

Calle de Buenos Aires, 14

LAS PALMAS

M. CABALLERO Y C.^a

(S. en C.)

ABONOS Y PRODUCTOS QUIMICOS
— PARA LA AGRICULTURA —

CASA DEL PAIS

Las Palmas (Gran Canaria)

Antonio Morán Hernández

COSECHERO Y EXPORTADOR
— DE FRUTOS DEL PAIS —

Dirección telegráfica:
MORAN-ARUCAS

Bañaderos (Gran Canaria)

Ayuntamiento de Madrid

Bravo Ponce y C.^a Vicente Guerra Marrero

CEREALES

Y PRODUCTOS

ARGENTINOS

Puerto de la Luz-Las Palmas

(GRAN CANARIA)

Exportador de frutos del país a los principales mercados de Europa y Península

Dirección Telegráfica: **VIGUEMA**

Teléfono, número 1001

Las Palmas

Puerto de la Luz

29 de Abril, núm. 51

(CANARIAS)

Pedro Morales Rodríguez

Sucesor de Hijos de Basilio Morales Caballero

CASA FUNDADA EN 1830 POR DON BARTOLOMÉ RODRIGUEZ

ALMACENES AL POR MAYOR Y MENOR DE
TODA CLASE DE CURTIDOS Y SUS DERIVADOS

EXPORTACIÓN de cueros en pelo a todos los países
IMPORTADOR de materiales de construcción

Oficinas generales y almacén de curtidos: **PELOTA, 3**

ALMACENES GENERALES

Alonso Alvarado, 9; Venegas, 16; Ripocha (Puerto de la Luz)

Depósito de pieles: **MENDIZABAL, 19**

Dirección Telegráfica: **HIBAMOCA**

LAS PALMAS

VENTA DE

Automóviles Hudson, Essex y Austin

Camionetas "Internacional"

Matocicletas "Ariel"

Gomas "Dunlop"

Distribuidor: **José Macías Alvarez**

Garage KUHNER. - Perdomo, 6

LAS PALMAS

Domingo T. Medina

Sucesor de Suárez-Medina

Exportador de frutos del país

Las Palmas :: Gran Canaria

Dirección Telegráfica: **FRUTERO**

Las Palmas

Exportación de Plátanos y Tomates
de las Islas Canarias

Enrique Crespo Pérez

Calle 29 de Abril, núm. 35

Puerto de la Luz - Las Palmas

(GRAN CANARIA)

Dirección telegráfica:

Crexport.-Las Palmas

Teléfono 1127

Puerto de la Luz

M. Curbelo y Compañía

(CASA FUNDADA EN 1890)

Cosecheros-Exportadores de bananas
y tomates • Agentes de la Compañía
Trasatlántica Española • Importado-
res de mercancías en general • Comi-
sarios de Averías

Las Palmas - Puerto de la Luz

(GRAN CANARIA)

HIJOS DE ENRIQUE SANCHEZ

(S. en C.)

Constructores de Bombas

a pistón, especiales

-para pozos profundos

Triana, 79.-LAS PALMAS

Ayuntamiento de Madrid

Telegramas «LEONGRAU»

Teléfono núm. 1045

NAVARRO & GRAU-BASSAS

Exportadores de fruto del País

Agentes Comisionistas

Representantes de Casas Fruteras

General Vives, 167

PUERTO DE LA LUZ

LAS PALMAS (Gran Canaria)

Manuel Linares y Jiménez

COMISIONES - IMPORT. - EXPORT. Y DEPOSITOS

TELEFONO 115

Dirección Telegráfica: MALINAS

Oficinas: CALLE CANO, 14

Códigos A. B. C. 5.^a Edición y 5.^a Imp.
Bentley Rudolf Mosse
Universal

Apartado Postal 140

C/C { Banco de Bilbao
Blandy Brothers y C^o, S. A.
Banco de España
Banco Hispano Americano
Bank of British West Africa Ltd.

Mercancías generales

Transferencias a

MANUEL LINARES JIMENEZ

LAS PALMAS (Gran Canaria)

Referencias de primer orden :- Solicita correspondencia y ofertas

LA TROPICAL

Fábrica de cerveza
de

CASTOR GOMEZ NAVARRO

Canalejas, 5.

LAS PALMAS

ESCUDO

Fábrica de chocolates finos
de

T. GOMEZ BOSCH

Canalejas, 5.

LAS PALMAS

Francisco Gonçalves

Proveedor de víveres para buques
Propietario de Cámaras Frigoríficas

Establecido 1889

Códigos:

Watkins, Scott's and A. B. C. 5th Edition

Oficinas: Juan Rejón, 60.

Telegr. Adr. Gonçalves

Puerto de la Luz

LAS PALMAS

(Gran Canaria)

Manuel Torres Suárez

Comerciante y proveedor de víveres para buques

Sucursales en CABO JUBY Y BATA (Guinea Española)

Telegramas: TORRES LASPALMAS

Oficinas: Mendizábal, 26.

LAS PALMAS (Gran Canaria)

R. M c G A R V A

Exportador de frutos del país

Dirección telegráfica:

BANANAS

«McGARVA, LAS PALMAS»

TOMATES

Code 5th Edition A. B. C.

NARANJAS

PUERTO DE LA LUZ

Calle Isla de Cuba, 6.

LAS PALMAS

(Gran Canaria)

José Pesce Cosentino

Agente Comercial Colegiado.
Establecido desde el año 1912.
Comisiones - Representaciones.

Solicita Agencias y Representaciones de Fábricas y Casas exportadoras, especialmente en Tejidos, Géneros de Punto y Calzados.

Códigos en uso: A B C, 5.^a edición mejorada; A B C, 6.^a edición.

Clave telegráfica: «COLON»

DIRECCIONES { Postal: Apartado de Correos núm. 73.
Telegráfica: «PESCECO»-LAS PALMAS.
Telefónica: Número 365.

Calle Perdomo, 7.

LAS PALMAS

(Gran Canaria)

SALON DORADO

Instituto de Belleza
DE

Daniel Ojeda

Ondulación Permanente

:: Aparatos Rápidos ::

Buenos Aires, 53.

LAS PALMAS

Willys-Overland
Willys-Knight

AUTOMOVILES

CAMIONES

Alvarado & Vega

Las Palmas

y

Santa Cruz de Tenerife

Pianos, Autopianos, Gramófonos, Discos, Artículos fotográficos

Santiago Cruz Gómez, Sucesor

CASA CENTRAL:

LAS PALMAS

Calle Triana, núm. 105

SUCURSALES { Santa Cruz de Tenerife: San José, núm. 27.
Puerto de la Luz: Parque Santa Catalina.
Las Palmas: Muro, núm. 1.

LUIS VERNETTA JAIMEZ

VENTAS EN FIRME DE PLATANOS

MARCA REGISTRADA

LAS PALMAS

Ciudad Jardín

D R O Y

Direc. Tlg. DROY

Teléfono núm. 618

Islas Canarias

ALMACEN DE COMESTIBLES

Ventas al por mayor en la sucursal:

Calle de Buenos Aires, 3.

LAS PALMAS

Teléfono núm. 251

Alcoholes, Aguardientes, Azufre, Cereales, Paja y Alfalfa de pienso, Cemento Tigre, Hierro para techos de cemento, Sulfato Amoníaco, Superfosfato HUESO Y CAL, Nitrato de potasa y sosa y mercancías en general.

Especialidad en Productos de Canarias.

TELEFONO NUM. 12

Cuentas corrientes con { Banco de España.
Banco Hispano Americano.
Bank of British West Africa Ltd.
Hijos de Don Juan Rodríguez y González.
Blandy Brothers y Cía.

Casa fundada en 1899
VICENTE HERNANDEZ LOPEZ
LAS PALMAS (Tafira baja)

Telegramas: VICENTE HERNANDEZ-Tafira baja.

Ayuntamiento de Madrid

— CONSIGNATARIOS DE BUQUES DE GRAN CANARIA —

MILLER Y COMPAÑIA, S. A.

LAS PALMAS (GRAN CANARIA)

Almacenistas y suplidores de carbón y agua a vapores
SERVICIO DE LANCHONAJE

Agentes de la ASIATIC PETROLEUM COMPANY LIMITED } "SHELL"
SOCIEDAD PETROLIFERA ESPAÑOLA

Grandes existencias de Mazout y Gas Oil para buques, etc.

AGENTES DE IMPORTANTES LINEAS DE VAPORES:

Cie. de Navigation PAQUEF.	Compagnies Fabre & Fraissinet.
Transportes Maritimes.	Cosulich Line.
Shaw Saville & Albion Company Ltd.	Foster Han & Read Ltd.
Lloyd Sabaudo.	Anglo Saxon Petroleum Co. Ltd.
Federal Steam Navigation Co. Ltd.	Etc., etc.

Dirección telegráfica: "MILLER"

Compañía Carbonera de Las Palmas

(S. A.)

LAS PALMAS (GRAN CANARIA)

Almacenistas y abastecedores de carbón mineral a vapores :: Varadero y taller mecánico :: Reparación de buques

AGENTES DE LAS IMPORTANTES LINEAS DE VAPORES:

Lloyd Real Holandés.
Bullard King & Co. Ltd.
Commonwealth & Dominion Line Ltd.
Blue Star Line Ltd.
Etc., etc.

Dirección telegráfica: "CARBONERA"

Woermann - Linie Ltda.

S. A. Depósito de Carbones de Tenerife

REPRESENTANTES Y CONSIGNATARIOS DE LAS COMPAÑIAS NAVIERAS:

Woermann-Linie A. G., Deutsche Ost-Afrika-Linie, Hamburg-Amerika-Linie, Hamburg-Südamerikanische Dampschiffahrts-Gesellschaft, Oldenburg-Portugiesische Dampfschiffs Rhederei, Norddeutscher Lloyd (Südamerika-Dienst) y de otras Compañías

Proveedores de carbón mineral. - Agua y provisiones a buques. Talleres mecánicos. - Se hacen toda clase de trabajos y reparaciones de buques. - Fundición. - Serrería, etc. - Lanchonajes. Remolque y transportes de mercancías en tránsito para Europa, Africa y América

Direcciones telegráficas: WESTLINIE, LAS PALMAS - DEKADE, LAS PALMAS
Teléfono 1064. Apartado 60. - PUERTO DE LUZ - Albareda, 153

Compañía de Combustibles "OCEANICA" Ltda.

PUERTO DE LA LUZ (GRAN CANARIA)

Agentes en LONDRES:

Lindsay Blee Depots. Ltd., 99, Fenchurch Street, E. C. 3

Agentes en ROTTERDAM:

The Coal Trading Association, Westerkade, 2

Direcciones telegráficas: }
"COALHO - LAS PALMAS"
"OCEANICA - LAS PALMAS"
"COALHO - LONDRES"
"COAL - ROTTERDAM"

Proveedores de carbones para buques, con aparatos modernos. Grúas flotantes, gabarras y todos los elementos para más rápido despacho. Potente remolcador de alta mar para salvamento, etc.

Grand Canary Coaling Company, S. A.

LAS PALMAS (GRAN CANARIA)

Consignatarios de buques. Almacenistas y abastecedores de carbón

LANCHONAJE DE CARGAS

Agentes de la **Nelson Line.**
Royal Mail Steam Packet Co.
Navigazione Generale Italiana.
Pacific Steam Navigation Co., Ltd.

Dirección telegráfica: "COALING"

Blandy Bros. & Co. (Grand Canary) Coal & Shipping, S. A.

LAS PALMAS (GRAN CANARIA)

Almacenistas y abastecedores de carbón. Consignatarios de buques

AGENTES DEL LLOYDS
SERVICIO DE LANCHONAJE

Agentes de las importantes líneas de vapores:

BLUE FUNNEL LINE
CANADIAN PACIFIC STEAMSHIPS LTD.
ETC., ETC.

Dirección telegráfica: "BLANDY"

Compañía de Carbones Minerales, S. A.

LAS PALMAS (GRAN CANARIA)

Almacenistas y suministro de carbón a vapores

CONSIGNATARIOS DE BUQUES
:: LANCHONAJE DE CARGAS ::

Dirección telegráfica: "ANGLICUS"

Cory Hermanos y C^{ía}

CONSIGNATARIOS DE BUQUES

CONTRATISTAS DE CARBONES

Y

ACEITES PESADOS

Cía. General Canaria de Combustibles, S. A.

LAS PALMAS (GRAN CANARIA)

Almacenistas y suministro de carbón a vapores

CONSIGNATARIOS DE BUQUES
: SERVICIO DE LANCHONAJE :

Dirección telegráfica: "COMBUS"

BAUTISTA Y MARTINON

CONSIGNATARIOS DE

Compañía Trasmediterránea, Madrid y Barcelona.	A. H. Bull & Co., New York.
Norddeutscher Lloyd, Bremen.	Finland Syd-Amerika Linjen, Helsingfors.
American West African Line, New York.	J. Lauritzen, Copenhagen.
Barber Steamship Lines, New York.	Marius Nielsen & Co., Copenhagen.
Compañía Marítima del Nervión, Bilbao.	Kerr Steamship Company, New York.
Société Navale de L'Ouest, Paris.	Munson Steamship Lines, New York.
Compañía Colonial de Navegación, Lisboa.	

Ayuntamiento de Madrid LAS PALMAS

— CONSIGNATARIOS DE BUQUES DE GRAN CANARIA —

Alvaro Rodríguez López

Consignatario de buques

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **TENERIFE
LAS PALMAS
PUERTO CRUZ**

AGENTE DE LAS LÍNEAS

Fred. Olsen y Co., Oslo.
Norske Syd-Amerika Linje.
Det Bergenske Dampskibsselskap.
Bennets Turistbureau.

Juan Bordes Claverie

Las Palmas (Gran Canaria)

CONSIGNATARIO DE LAS LÍNEAS DE VAPORES

Ibarra y Compañía, S. en C., de Sevilla
Miguel M.^a de Pinillos, de Cádiz
Sota y Aznar, de Bilbao
Compagnie Générale Transatlantique, de París

Richard J. Yeoward

Línea fija y semanal de vapores
entre estas Islas y Liverpool,
dedicada al turismo y al trans-
: : porte de frutas : :

REPRESENTANTE EXCLUSIVO DE LA

British Sulphate of Ammonia Federation

**COMPañIA ESCANDINAVA
DE LAS CANARIAS
LIMITADA**

PUERTO DE LA LUZ y LAS PALMAS

*Almacenistas de maderas para cons-
trucción y de empaque de frutos*

Fletadores y agentes de vapores
: : con maderas del Báltico : :

Navigazione Libera Treestina, S/A
— TRIESTE —

SERVICIOS REGULARES PARA PASAJEROS Y MERCANCIAS
**Líneas PACÍFICO, MÉJICO, ATLÁNTI-
CO, AFRICA DEL SUR (Vías Gibraltar
y Suez), CONGO**

Agente general para CANARIAS:

BRUNO MAYER Puerto de la Luz
APARTADO 194

Telegramas: "BRUMAYER" — Teléfono 1240

MARCELINO BELLO

CASA FUNDADA EN 1912

CONSIGNATARIO DE BUQUES
COMERCIANTE — EXPORTADOR

Triana, núm. 81 Teléfono núm. 452

APARTADO DE CORREOS NÚM. 48

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: "MARBELLO"

FYFFES Limited

**EXPORTADORES DE
PLATANOS Y TOMATES**

OFICINA CENTRAL: **SANTA CRUZ DE TENERIFE**

SUCURSALES:

MADRID.—Cava Alta, 44.

BARCELONA.—Consulado, número 1, tercero.

BILBAO.—Barroeta Aldámar, 3, primero.

CADIZ.—Plaza de la Catedral, 12.

MARCA REGISTRADA: **FYFFES**

Exportation de fruits du pays

Spanish fruit export

Ayuntamiento de Madrid

SEMANA TEATRAL

Otra comedia de Benavente. — «Carmen y Don Juan». — «Deme usted el frac»

EL divorcio, tema fecundo de creaciones escénicas, ha servido ahora a Jacinto Benavente para hacer una nueva comedia, tan lejana de las truculencias melodramáticas de *La muerte civil*, que fué uno de los primeros alegatos teatrales contra la indisolubilidad del vínculo matrimonial, como de *Las sorpresas del divorcio*, que llevó el problema por derroteros vodevilesco.

La moral del divorcio es una comedia fina, que no llega a alta comedia porque no muestra pasiones ni sentimientos en tono mayor; pero tiene de ese género lo que se dió como característico de él: el ambiente de la clase alta, en que se desenvuelve.

NO MAS CANAS

Receta inmejorable preparada en casa.

En un frasco de 500 grs. se echan 30 grs. de Agua de Colonia (3 cucharadas de las de sopa); 7 grs. de glicerina (una cucharadita de las de café) el con tenido de una cajita de «Orlex» y se termina de llenar el frasco con agua. Puede Vd. mismo llevar a cabo esta sencilla preparación en su casa con pocos gastos o encargarla a cualquier farmacéutico. Aplíquese la loción obtenida sobre el cabello dos veces por semana hasta que se obtenga la tonalidad apetecida. Obscurece los cabellos canosos, descoloridos o blancos volviéndolos suaves y brillantes. «Orlex» no ríñe el cuero cabelludo, no es tampoco grasiento ni pegajoso y persiste indefinidamente.

constituyen una gran parte del repertorio del gran autor y que fueron quizás las menos discutidas de sus comedias.

Benavente nos presenta el divorcio, no como un medio de resolver conflictos pasionales, sino como una manera de regularizar situaciones sociales irregulares... que tienen su fuerza en su irregularidad. Por ese camino llega el dramaturgo a la consecuencia de que «el divorcio sirve para deshacer los matrimonios que no debieron hacerse y para afianzar los bien hechos».

En *La moral del divorcio* no se descompone ninguno, aunque hay más que indicios de que está mal hecho; pero ese argumento en contra de la tesis de la obra no sale a escena, con lo que el argumento es menos fuerte y además la obra resulta así más apacible y tranquila, más en una media tinta grata al público que sólo busca en el teatro una ligera excitación más o menos superficial, pero no una preocupación, ni siquiera una emoción demasiado fuerte.

No obstante ese tono, Benavente, con la fuerza y la agudeza de su verbo satírico, critica el ambiente social en que pinta, y en que sólo

EN BARCELONA:

HOTEL CONTINENTAL
COMPLETAMENTE REFORMADO

BARCELONA - MAJESTIC HOTEL

PASEO DE GRACIA. Primer orden, 200 habitaciones :: 150 cuartos de baño :: Orquesta :: Precios moderados :: El más concurrido



Una escena de la obra en un acto de Enrique Paso, José Silva Aramburu y el maestro Luna, «La Piscina», estrenada en el Teatro Martín

FOT. VIDEA



Josefina Díaz de Artigas y Manuel Collado en una de las mejores escenas de la nueva comedia del maestro Benavente «La moral del divorcio»

FOT. VIDEA

gracias al divorcio, si hemos de creer a los datos allí acumulados, se llega a tomar en serio el matrimonio.

Para que vayamos a esas conclusiones, Benavente nos presenta caracteres superficiales muy bien trazados, en contraste con uno de más hondura sentimental, pero que, como las aguas profundas, no deja ver en la superficie la agitación de su fondo, y hace con ellos una comedia de diálogo muy a la manera gala.

De esos caracteres, dos, los representados por Josefina Tapia y por Manrique, respectivamente, son fuertemente cómicos, sin desdecir del fondo más fino de la comedia.

Carmen y Don Juan es una comedia en verso fácil y fluido, que pone en presencia a los dos personajes legendarios y los hace reaccionar en un ambiente moderno, para mostrar así que, en el fondo, ni el tiempo ni el medio los han hecho variar demasiado.

Deme usted el frac es, según su arreglador, un disparate vodevilístico; y, puestos así en antecedentes, no vale la pena de que le califiquemos de un gracioso colmo de absurdos.

ALEJANDRO MIQUIS

Concurso-Relámpago de CRONICA

El domingo próximo CRONICA publicará las bases de su concurso mensual correspondiente a Noviembre, titulado

¿De qué estrellas cinematográficas son estos ojos?

Este concurso es fácil para los amantes del cine, y está dotado de los siguientes premios:

Primero.....	100 pesetas
Segundo.....	75 »
Tercero.....	50 »
Cuarto.....	25 »

Lea CRONICA del domingo 13 y participe en el Concurso de Noviembre. Se distraerá y ganará dinero

Ayuntamiento de Madrid

Arturo Saco del Valle



CON hondo pesar registramos hoy en estas páginas, que tantas veces consiguieron sus triunfos artísticos, el triste acaecimiento de la muerte de Arturo Saco del Valle, ocurrido en la mañana del 3 del actual.

De la vida musical española contemporánea, no muy abundante en valores positivos, desaparece una de sus figuras más destacadas y de las que más legítimamente conquistarán la nombradía a través de muchos años de lucha. Porque Saco del Valle hubo de llegar al puesto eminente que ocupaba a fuerza de trabajo, de constancia y de talento. No debió nada al compadrazgo, al apoyo en la camarilla ni a la propaganda de las agen-

cias. Este es el mejor elogio que del fenecido artista puede hacerse en esta terrible hora de las alabanzas.

Compositor inspirado y fecundo, cultivó con fortuna los más variados géneros. En la zarzuela, en el género sinfónico, en el religioso, en el pianístico, en la canción y en la música para banda dejó abundantes pruebas de su saber técnico, de su exquisita sensibilidad artística. Pero su verdadera vocación fué, desde los años juveniles, la de director de conjuntos instrumentales. Así, una de las mayores alegrías por él experimentadas en su carrera fué la de ganar en reñida oposición, cuando contaba veintiocho años, la plaza de músico mayor de la famosa banda de Ingenieros, cuyos prestigios supo luego acrecer considerablemente en varios concursos internacionales, donde obtuvo primeros premios. Desde entonces, paso a paso, Saco del Valle, sin modificar un punto la trayectoria que se había trazado, acentúa su carrera ascensional. Su reputación profesional queda definitivamente consolidada en la memorable noche del invierno de 1925, cuando por enfermedad del maestro Marinuzzi se encarga improvisadamente de dirigir en el entonces Teatro Real la ópera de Wagner *Tristán e Isolda*, alcanzando tan rotundo éxito que desde aquella fecha figuró constantemente como director de orquesta del dicho coliseo, en el que estrenó, entre otras obras de autores extranjeros y españoles: *Paolo e Francesca*, de Mancinelli; *La tragedia del beso*, de Conrado del Campo; *Bohemios*, de Vives y del Campo, y *Jardín de Oriente*, de Turina.

Al frente de notables Compañías de ópera recorrió con ininterrumpido aplauso las principales ciudades de España y Portugal, y dirigió en varias ocasiones, con no menor éxito, los conciertos de las Orquestas Sinfónica y Filarmónica, en substitución a los maestros titulares. Fué también director de la Capilla de música del Real Palacio, hoy extinguida.

La última manifestación de los fervores artísticos de Saco del Valle y de su entusiasmo por la especialidad a que se dedicara casi toda su vida musical, fué la creación en 1929 de la Orquesta Clásica, constituida casi totalmente por alumnos de su clase de Conjunto en el Conservatorio, y que presentó al público el día 11 de Octubre de dicho año. No ignoraba el maestro que dado el pobre ambiente musical de Madrid, y funcionando en él tres orquestas sinfónicas, la empresa había de ser ruidosa desde el punto de vista económico. Pero él se daba por satisfecho con que los resultados artísticos, al ser divulgadas obras de cámara bellísimas antiguas y modernas, que permanecían aquí ignoradas, compensasen las pérdidas materiales y el esfuerzo realizado.

Fué Saco del Valle, en suma, un gran enamorado de su profesión, en la que llegó a adquirir calidades de primer orden. La precisión de su técnica y la claridad y seguridad de su batuta, así como su probidad interpretativa, eran reconocidas sin discrepancias por los profesionales, la crítica y el público. No era, ciertamente, Saco del Valle de esos *divos* del atril directivo que practican el *cabotinage* y el efecto de galería. Guiaba su hueste de un modo serio, digno, concienzudo, haciendo apenas perceptible su trabajo; atento sólo a obtener de sus dirigidos el rendimiento máximo, la más perfecta y digna versión de la obra interpretada.

Personalmente considerado, Saco del Valle era un hombre encantador. Afabilísimo, servicial, de una modestia ejemplar y, como compañero, inmejorable. Sus alumnos del Conservatorio le adoraban. Sus «muchachos» de la Orquesta Clásica tenían por él verdadera veneración. En los públicos despertaba vivísima simpatía y fundada admiración; en los que se honraban, como nosotros, con su amistad, cariño inquebrantable. Estas admiraciones, estas simpatías y estos afectos pusieron bien de manifiesto en la imponente manifestación de duelo que fué la conducción del cadáver de Saco del Valle a la última morada, en la tarde del viernes último.

Contados serán los humanos que al abandonar este mundo pueden llevarse al sepulcro la satisfacción inmensa de no dejar por acá un solo enemigo. Arturo Saco del Valle ha sido de esas criaturas de excepción.

Descanse en paz el eminente artista y reciba su atribulada familia la sincera expresión de nuestra condolencia.

A. B.

Señora:

**Las Fajas
de Caucholina
"MADAME X"**
aseguran la esbeltez de
su silueta y le permitirán
vestir las más atrevidas
creaciones de su
modisto.

ESTABLECIMIENTOS
"MADAME X"

MADRID: Travesía del Arenal, 2
BARCELONA: R. Cataluña, 24
BILBAO: Gran Vía, 35. - COR-
DOBA: Málaga, 2. - LA CORUÑA:
Real, 20. - MALAGA: Sagasta, 1
OVIEDO: Melquiades Alvarez, 6
SAN SEBASTIAN: Garibay, 22
SANTANDER: Blanca, 5. - SEVI-
LLA: Méndez Núñez, 4. - VALEN-
CIA: Paz, 3. - VIGO: Victoria, 8
ZARAGOZA: P. Constitución, 4

PUBLICITAS

Ayuntamiento de Madrid



El artrítico
debe practicar **mensualmente**
su cura de

PIPERAZINA MIDY

Este es el medio más seguro para él de preservarse contra los ataques de gota o de reumatismo

LA PIPERAZINA MIDY

depura la sangre (expulsando el ácido úrico que contiene), **limpia** los riñones, clarifica las orinas espesas o turbias y activa las funciones digestivas

ENTRE LA DICTADURA Y LA REVOLUCION

Unas nuevas e inútiles elecciones en Alemania

Las masas populares, con su fino instinto, comprendieron que el convocarlas a votar no había de tener ningún resultado positivo. El Reichstag, elegido el día 7, será tan inútil para elegir un Gobierno constitucional y parlamentario como el Reichstag disuelto en un golpe de oportuna audacia por von Papen.

Treinta y cinco millones de alemanes han emitido sus votos. El noventa por ciento de esa cifra ha votado contra el actual Gobierno. Y, sin embargo, se da el caso extraordinario de que esa enorme mayoría adversa significa para el Gobierno un gran triunfo político. Porque von Papen, al disolver el antiguo Reichstag en Octubre, quiso demostrar que toda constitución de un Gobierno de partido dentro del régimen parlamentario era imposible.

Imposible sigue siendo también esto con el Reichstag recién elegido, con lo que se robustece la opinión, tintada de dictadorismo, de von Papen: «Es imposible gobernar con el Parlamento y dentro de la Constitución.»

La votación gigantesca contra el Gobierno sólo hubiera tenido, pues, eficacia si de las urnas hubiera salido para el Parlamento un partido lo bastante numeroso para poder formar un Gobierno apoyado en una fuerte mayoría.

Pero no ha sido así: los treinta y tres millones de votos adversos al Gobierno se han repartido de modo que hacen imposible la formación de un ministerio de partido. El de Hitler ha sufrido grandes pérdidas. De doscientos treinta diputados que tenía en el Reichstag disuelto, sólo trae ciento noventa y cinco para el nuevo. Sigue siendo la minoría más numerosa, porque los socialdemócratas sólo han obtenido ciento veintidós puestos.

OTRA vez ha sido movilizado hacia las urnas el cuerpo electoral de Alemania. Pese a la gran disciplina política de aquel pueblo, ahora se ha hecho patente el cansancio de las masas votantes ante la reiterada solicitud de que son objeto, y se han emitido unos millones menos de sufragio.

El nacionalsocialismo podía ser la base de un Gobierno estable si se prestara a una colaboración con el centro o con las fuerzas de von Papen. Pero Hitler ha declarado repetidas veces que sólo aceptará el Poder en toda su integridad, que es precisamente lo que Hindenburg se obstina en negarle.

Las pérdidas electorales de nacionalsocialistas y socialdemócratas han redundado en beneficio del Partido Comunista, cuyo triunfo es la nota más característica de las elecciones.

Cien diputados comunistas formarán en el futuro Reichstag una barrera de oposición infranqueable.

Las elecciones, pues, en el sentido constitucional, han sido perfectamente inútiles. Un acto formulario para hacer creer que todavía se respeta la Constitución alemana, como si desde que en una sesión memorable von Papen disolvió el Reichstag en el momento en que iba a votarse una proposición de censura contra él, la Constitución de Weimar no hubiera pasado al mundo de lo inútil.

Si algo han demostrado estas elecciones, es que la enorme mayoría de la nación alemana está contra el Gobierno de von Papen. Pero von Papen perseguía otro objetivo: demostrar que no hay modo de formar un Gobierno parlamentario que pueda sostenerse. Y como la distribución de los sufragios ha demostrado esto, resulta paradójicamente que la derrota de von Papen es su triunfo. Porque al no poderse formar, con arreglo a la Constitución, un Gobierno parlamentario, Hindenburg no tiene otra solución que sostener el Gobierno extraparlamentario y de tipo dictatorial de von Papen.

Sostenerlo y robustecerlo con un acto de fuerza que sería la disolución, en el mismo momento de constituirse, de este Reichstag recién elegido. Es decir, la plena y franca dictadura. El triunfo comunista presentará ante Hindenburg el otro aspecto de la cuestión, que queda reducida a estas premisas: o Dictadura o revolución, porque es lógico pensar que las masas populares, cansadas y desengañadas de sus esfuerzos legales en las urnas, vayan cada vez más engrosando las filas extremistas. La falta de trabajo, las enormes dificultades económicas de la vida en Alemania, refuerzan esta hipótesis, porque nada está más cerca de la violencia que la desesperación.

Pensando en esto, casi sería de celebrar que von Papen lograra sujetar con mano férrea el Gobierno para contener la revolución, si no hubiera el temor de que esa dictadura significaría en plazo más o menos largo la restauración de la dinastía de los Hohenzollern, que es una fatal amenaza para la paz del mundo.

**MAQUINA
PINTAR,
ENCALAR
DESINFECTAR**
"FIX"

10.000
funcionando.
Hace el trabajo
de 10 hombres.
Pida catalogo.

Matth. Gruber
APARTADO 485
BILBAO

Pozo
EL DE LO PERFECTO
garantía
20 años

Venía
al
contado
plazo

PIDA HOY MISMO CATALOGO
ILUSTRADO GRATUITO A LOS
UNICOS DISTRIBUIDORES PARA ESPAÑA
UNION DE CENTROS FABRILES
VERGARA 23. SAN SEBASTIAN



—El señor conde del Pozohondo
saluda atentamente al señor, y me en-
carga diga al señor que el señor es
un perfecto idiota.

(De «Ballyhood», Nueva York).

Lea usted los domingos

crónica

25 céntimos ejemplar.



Los niños no tienen a veces apetito
suficiente y no comen todo lo que su
cuerpo necesita para su normal de-
sarrollo y crecimiento. Una tacita de

HARINA LACTEADA NESTLÉ

después de cada comida, los criará
sanos, alegres y robustos, propor-
cionando a su organismo todos los ele-
mentos nutritivos, vitaminas y sales
minerales que necesita la infancia
hasta la pubertad.

Pida hoy mismo a Socie-
dad Nestlé A. E. P. A., Vía
Layetana, 41 - Barcelona,
una muestra de Harina
Lacteada Nestlé y un
ejemplar del folleto "Para
fortalecer a la infancia".



Impresos comerciales, económicos y modernos

Catálogos
Libritos-Folletos
Postales-Revistas-Ple-
gables-Circulares ilustradas

Consulte
por escrito
o por teléfono

A

RENSA GRÁFICA, S. A.

Hermosilla, 57-MADRID
Teléfonos 57885 y 57884

CONCILIE usted la economía con
la modernidad, empleando los pro-
cedimientos gráficos más moder-
nos y aumentará la eficacia de sus
medios de propaganda.

NUESTROS talleres le harán im-
presos elegantes y económicos—por
10.000 ejemplares o más—, tanto
en huecograbado como en tipogra-
fía, en negro o en color.

PARA ADELGAZAR DELGADOSE

NO PERJUDICA A LA SALUD. SIN YODO NI DERIVADOS
DEL YODO, NI THYROIDINA. Precio 9. pts.

LABORATORIO PESQUI-Alameda 17-SAN SEBASTIAN (España)



Escopetas finas
de caza y tiro de pichón.

VICTOR SARASQUETA S.L. EIBAR
SOLICITE CATALOGO GRATUITO

Ayuntamiento de Madrid



Todos los años, con los primeros fríos, reaparece la tos de Vd. porque tiene sus pulmones débiles; fortalézcalos con la **SOLUCIÓN PAUTAUBERGE** que contiene, a la vez, el antiséptico y el reconstituyente necesarios.

L. Pautauberge, París y todas farmacias

ESTREÑIMIENTO

Curación completa con los

LAXANTES
Y
DEPURATIVOS



DOSES:
1 ó 2 granos
al cenar

SE EXPENDEN EN FRASCOS DE 25 Y 50 GRANOS EN LAS FARMACIAS Y CENTROS DE ESPECIALIDADES



¡OREJAS CAIDAS!...

Para evitar que las orejas pierdan su forma y excedan a su tamaño prudencial es conveniente usar **MAJIK** Para niños, señoras y caballeros. Pida fo leto, adjuntando sello de Correo, de 0,50 ptas., a **Instituto Ortopédico, Sabaté y Alemany CANUDA, 7 - BARCELONA**

FIJADOR OMEGA

PARA EL PELO: 1,25 PTAS.

Lea usted **CRONICA**



SEÑORA,

SOLO USANDO CARPE
SABRÁ LO HERMOSO QUE
ES UN CUTIS BIEN CUIDADO



LA vida moderna exige tratamientos de belleza más eficaces que los empleados en tiempos de la Pompadour. Hoy, el humo de las fábricas, el escape de los autos, el exceso de electricidad y la gran afición a los deportes, desgastan el cutis de las señoras. El Tratamiento de Belleza CARPE N.º 1, el mayor descubrimiento en preparados de belleza desde hace 1700 años, le ofrece el único medio científico de conservarse joven y hermosa durante toda la vida. Hebras de plata en el cabello y el cutis fresco de una joven de 25 años. Esto lo logrará usando a diario estos cuatro preparados.

TRATAMIENTO DE BELLEZA CARPE N.º 1

Descubierto por una Junta Internacional de Especialistas

COLD CREAM LIQUIDO
CREMA NUTRITIVA ESENCIAL

NUEVO TONICO FACIAL
NUEVA CREMA VOLATIL

"A" Para señoras de menos de 30 años
"B" Para señoras de más de 30 años

Concesionarios: PRO-BEL, S. A., París, 183 - Barcelona

Teléfonos de Prensa Gráfica, S. A., 57885, 57884

PRENSA GRAFICA, S. A.

Hermosilla, 57

MADRID

Apartado 571

TARIFA DE SUSCRIPCIONES

MUNDO GRÁFICO

Aparece todos los miércoles

Madrid, Provincias
y Posesiones Españolas:
Un año 15.—
Seis meses 8.—
Tres 4.50

América, Filipinas
y Portugal:
Un año 16.—
Seis meses 9.—
Tres 5.—

Francia y Alemania:
Un año 23.—
Seis meses 12.50
Tres 7.—

Para los demás Países:
Un año 30.—
Seis meses 16.—
Tres 8.50

NUEVO MUNDO

Aparece todos los viernes

Madrid, Provincias
y Posesiones Españolas:
Un año 15.—
Seis meses 8.—
Tres 4.50

América, Filipinas
y Portugal:
Un año 16.—
Seis meses 9.—
Tres 5.—

Francia y Alemania:
Un año 23.—
Seis meses 12.50
Tres 7.—

Para los demás Países:
Un año 30.—
Seis meses 16.—
Tres 8.50

CRÓNICA

Aparece todos los domingos

Madrid, Provincias
y Posesiones Españolas:
Un año 12.—
Seis meses 6.50
Tres 4.—

América, Filipinas
y Portugal:
Un año 13.—
Seis meses 7.—
Tres 4.50

Francia y Alemania:
Un año 20.—
Seis meses 11.—
Tres 6.—

Para los demás Países:
Un año 28.—
Seis meses 15.—
Tres 8.—

NOTA.—La tarifa especial para Francia y Alemania es aplicable también para los Países siguientes: Bélgica, Holanda, Hungría, Argelia, Marruecos (zona francesa), Austria, Etiopía, Costa de Marfil, Mauritania, Níger, Reunión, Senegal, Sudán, Grecia, Letonia, Luxemburgo, Persia, Polonia, Colonias Portuguesas, Rumania, Terranova, Yugoslavia, Checoslovaquia, Túnez y Rusia.



—Esa maldita vaca da quince litros de leche diarios.
—Va a ser preciso llevarla al matadero.

(De «Le Rire».)

AGENCIA GRÁFICA

REPORTAJE GRAFICO DE ACTUALIDAD MUNDIAL

Servici para toda clase de periódicos y revistas de España y Extranjero

PIDA CONDICIONES A

AGENCIA GRÁFICA

Apartado 571.—MADRID.

HASTA 10 PALABRAS:
PESETAS 3,15

SECCION DE ANUNCIOS ECONÓMICOS POR PALABRAS

CADA PALABRA MÁS:
30 CÉNTIMOS

VICULTORES: Alimentad vuestras aves con huesos molidos. Sorprendentes resultados. Molinos especiales suministra Matths, Berber, Bilbao. Catálogos gratis.

CARRERAS por correspondencia. Pedid libreto gratis. Popular Instituto Politécnico. Apartado 105. Sevilla.

Para anunciar en esta sección dirijase a «Publicitas», Avenida Pi y Margall, 9, entlo.

DEPILACION extirpación radical por electrolisis, único eficaz e inofensivo. Doctor Subirachs. Montera, 51. Madrid.

HOMBRES decaídos: vuestra salvación es el Cinturón Eléctrico Galvani. Libros gratis. Rambla del Centro, 12, pral., Barcelona.

HOMBRES: Gomas, artículos higiene. Catálogo gratis. Casa Neverrip. Tetuán, 42.

POSTALES: Marca propiedad. Brillo, Relieves, Fantasías. Fabricación única. Dümmatzen, Barcelona, Plaza Tetuán.

Siempre todo tuyo, cada día te quiere más tu Manolo.

REPRESENTANTES necesito en todas las poblaciones de España. Manuel Asensi, Juan de Mena, 33. Valencia.

Recibí carta retrato. ¿No hay posibilidad de que vengas? Este año quedará aquí. Besos. Luisa.

500.000 pesos oro dote señoritas veinticinco a veintiocho años, huérfanas, dueñas importante estancia y varias casas en La Plata, desean relacionarse con caballeros serios, fines matrimoniales. Dirigirse Club New York (Oporto).

EL IMPUESTO DEL TIMBRE A CARGO DE LOS SEÑORES ANUNCIANTES

¡Grandioso éxito de la oferta Gillette!



Fijese en la
marca
"MADE IN ENGLAND"

El último modelo de máquina de afeitar «Gillette» es algo extraordinario.

Las nuevas hojas acanaladas «Gillette» son únicas.

La legítima crema de afeitar «Gillette» constituye una revelación.

No tiene, pues, nada de extraño que la oferta hecha por «Gillette» de reunir estos tres productos en un solo lote por el precio único e irrisorio de 9 pesetas haya provocado una avalancha de compradores.

Las existencias se están agotando, y como el único objeto de esta oferta era dar a conocer al público los tres nuevos productos de nuestra marca, no podremos sostenerla durante mucho tiempo.

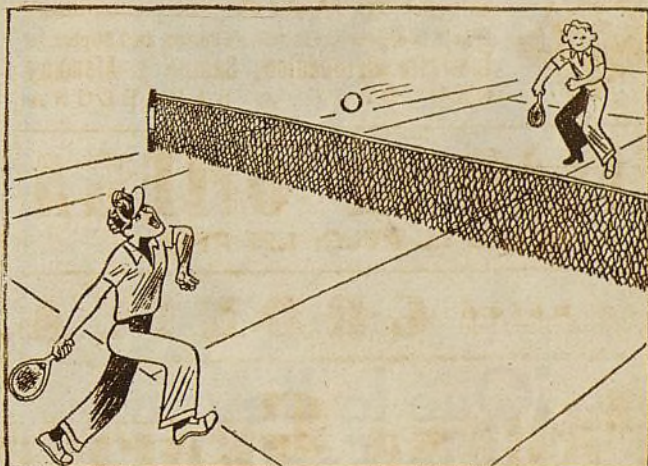
APROVECHE LA OCASIÓN
ANTES DE QUE SEA TARDE



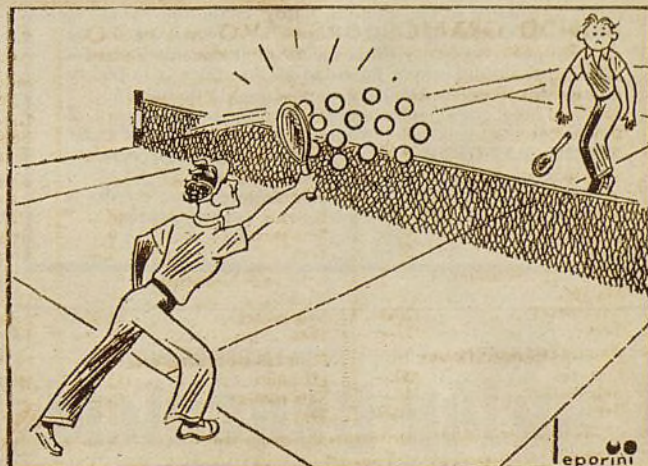
LA VISITA A LA CRIPTA

—Aquí tienen ustedes el famoso sepulcro de Sisebuto III. Todas las inscripciones que ven ustedes son de la época carolingia.

(De «Le Rire»).



El prestidigitador...



...juega al "tennis".

(De Il Travasso delle Idee, Roma).

RPE
QUE
ADO

tos de
emplea-

cape de
ad y la
istan el

N.º 1,
ados de
ofrece
servarse
a.
el cutis
Esto lo
ro pre-

N.º 1

FACIAL
OLATIL

lona

5788

diarios.

«Le Rire».

diarios.

«Le Rire».

usted los miércoles

MUNDO GRAFICO

30 céntimos ejemplar
Ayuntamiento de Madrid

REFLEXIONANDO BIEN,

comprendo que lo mas ventajoso es el emplear los cubitos de Caldo Maggi.

El sabor del Caldo Maggi es exquisito y la marca MAGGI es una garantía de calidad.

Por esto hoy mismo...



...CALDO
MAGGI

2 Cubitos por 25cts.



**¡Que la lleven
a la feria!**

Así decía la gente al verme la cara con una barba rizada, espesa, horrible, que en vano intentaba ocultar. Había gastado una enormidad de dinero en comprar cosas para quitármela, pero cada vez salía más fuerte. Pero aquello se terminó y ya nadie se burla de mí. Estoy como nueva con el **DEPILATORIO RAPIDOR**, producto nuevo que me ha quitado por completo y sin la menor molestia aquella barba infamante. Con la mayor facilidad me lo aplico a la piel, y en un minuto queda blanca y suave como la de un niño.

Ya es hora que se haya inventado algo bueno contra el vello. Además, es baratísimo, pues un frasco de **DEPILATORIO RAPIDOR** cuesta sólo 5 pesetas en las perfumerías, y hay para casi un año de uso.

Si alguna lectora precisa detalles, folletos, etc., escriba a INTEA. Apartado 82, Santander, y los recibirá gratis.

TUBERCULOSIS, BRONQUITIS, CATARROS CRÓNICOS

Solución Benedicto

FRASCO, 4 PESETAS, TIMBRES INCLUIDOS

¿Quién diría que en otros
tiempos me desfiguraba el

VELLO SUPERFLUO

AHORA HA DESAPARECIDO YA PARA SIEMPRE



Al verme ahora con mi cutis claro, perfecto, nadie diría que estaba obligada en otros tiempos a velarme la cara para esconder el vello y los odiosos pelos superfluos que libre y abundantemente crecían. Durante muchos años fué para mí la vida una tortura. Como joven esposa de un oficial destacado en la India, pasé humillantes vergüenzas y sufrí agonías mortales. Tenía bigotes muy visibles y casi la barba entera. De nada me sirvieron cuantos remedios empleé para extirparlos; ni aun la electrolisis, tan cara y dolorosa, surtió efectos; unos días de alivio, y pa usted de contar. El horrible vello brotaba más vigoroso que nunca en mi cara y en el cuerpo.

Luego, casi en un día, desaparecieron las barbas, y mi horizonte se iluminó. Salvé mi modo la vida a un soldado indostán, que, agradecido, le confió el secreto que celosamente guardaba su religión, y que les dá a sus mujeres los medios para librarse hasta de los rastros de vello pelo superfluo.

Con la desesperación en el alma lo probé también, y desde aquel día, y han pasado muchos años, ni por asomo me he vuelto a ver un pelo superfluo. Durante muchos meses me miraba atentamente todos los días, sin atreverme a esperar en el milagro; afortunadamente, era una realidad: me había librado para siempre de tan horrible deformidad y me había convertido en otra mujer. Desde entonces he comunicado a muchas señoras mi experiencia, y nunca ha fallado este remedio secreto. En todos los casos, por graves que fuesen, ha sido una liberación ha devuelto la paz y la alegría.

Si también usted sufre, permítame que le ayude. Le contaré lo mucho que he sufrido, y le descubriré el secreto que me ha salvado. Lo haré con mucho gusto, gratuitamente, si me manda usted el adjunto cupón o una copia del mismo, con su nombre y dirección. Dígame también si es casada o soltera, y envíe un sello de 40 céntimos para los gastos de correo. Dirija su carta a Frederica Hudson (APT. H. 5.), número 9, Old Cavendish Street, Londres, W. 1. (Inglaterra).

Me mandará usted este CUPON GRATUITO, o copia del mismo, con su nombre y apellidos y señas de su domicilio, uniendo un sello de 40 céntimos.

Señora Hudson: Sirvase mandarme instrucciones detalladas e informes gratuitos para la extirpación del vello y pelo superfluo.

Señas: FREDERICA HUDSON (APT. H. 5.), número 9, Old Cavendish Street, Londres W. 1 (Inglaterra).

NOTA IMPORTANTE.—La señora Hudson pertenece a una familia de la alta sociedad, y es la viuda de un distinguido oficial del Ejército inglés. Puede V., por consiguiente, escribirle con entera confianza a la dirección arriba indicada, donde se halla establecida desde 1916.

TRES FORMULAS DEL VERDADERO

Jarabe del Prof. Ernesto

PAGLIANO

(De Nápoles)

Líquido - Polvos - Comprimidos

Preventivo y curativo de las enfermedades del Hígado, Bilis, Intestinos, Estómago y Sangre viciada.

Excelente depurativo.

Rechazad las imitaciones.

Agentes para España:

J. Uriach y C.ª, S. A. - Bruch, 49; Barcelona



PUBLICITAS

(S. A.)

Administración de la Publicidad de

PRENSA GRAFICA

Avenida de Pi y Margall, 9, piso entresuelo. - MADRID

CANARIOS

de todos colores, calidad garantizada, precios económicos, envío a provincias. Mando libro gratis. Garrido, Marqués del Duero, núm. 9.

BARCELONA

Conservas

TREVIJANO

Ayuntamiento de Madrid
Talleres de PRENSA GRAFICA, S. A., Hermosilla 57, Madrid